SONY

Color Video Projector

VPH-1001Q/1001QM
VPH-1044Q/1044QM

English | Français | Deutsch

Operating Instructions

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

Installation and preliminary adjustments should be performed by qualified Sony personnel.

Mode d'emploi

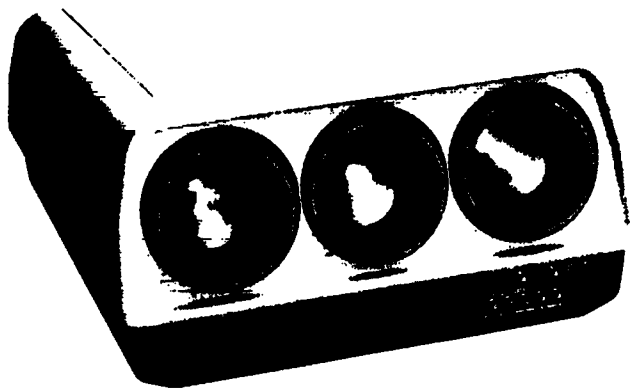
Avant la mise en service de cet appareil, prière de lire attentivement ce mode d'emploi que vous conserverez pour référence ultérieure.

L'installation et les réglages préliminaires doivent être accomplis par un personnel Sony compétent.

Bedienungsanleitung

Vor der Inbetriebnahme lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

Installation und Voreinstellungen sind von einem Sony Fachmann auszuführen.



The photo is the VPH-1044Q/1044QM.
La photographie représente le VPH-1044Q/1044QM.
Das Foto zeight den VPH-1044Q/1044QM.

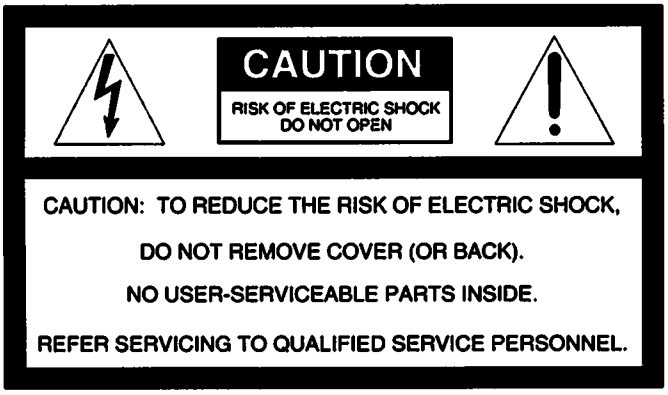
Super Bright

© 1994 by Sony Corporation

WARNING

For the customers in the USA

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.


CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK,
DO NOT REMOVE COVER (OR BACK).
NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE.
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

This symbol is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

Projection System Installation Instructions
WARNING: USE OF PROPER HARDWARE AND ACCESSORIES IS REQUIRED AS SPECIFIED. PROPER INSTALLATION ACCORDING TO INSTRUCTIONS IS REQUIRED. IMPROPER INSTALLATION MAY RESULT IN SERIOUS PERSONAL INJURY.

Owner's Record

The model and serial numbers are located on the side. Record the model and serial numbers in the spaces provided below. Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. _____ Serial No. _____

For the customers in Canada

This apparatus complies with the Class B limits for radio noise emissions set out in Radio Interference Regulations.

Notice for the Customers in the United Kingdom

WARNING
THIS APPARATUS MUST BE EARTHED

IMPORTANT
The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

Green-and-yellow	: Earth
Blue	: Neutral
Brown	: Live

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows: The wire which is coloured green-and-yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked by the letter E or by the safety earth symbol Y or coloured green or green-and-yellow. The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black. The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

Table of Contents

Features 4
Precautions 5
Location and function of controls 6
Projecting 12
Centering adjustment 18
Installation diagrams 20
System connections 29
List of the messages 30
Specifications 32

The instructions in this manual are for the VPH-1001Q/VPH-1044Q (for the USA and Canada) and the VPH-1001QM/VPH-1044QM (for European countries). Before you start operating, please check your model number.
The main difference between these models is that the VPH-1044Q/1044QM is equipped with the RGB/COMPONENT IN connectors, while the VPH-1001Q/1001QM is not. Any difference is clearly indicated in the manual.
The photo and illustrations used in this manual are of the VPH-1044Q/1044QM.

English

Features

Bright image—light output of 750 lumen

A newly developed phosphor and electron gun provide a high-quality image with extra sharpness and brightness.

Clear color reproduction—high-quality circuit

A high quality picture is obtained by combining the use of a three-line logical comb filter to reduce dot interference and cross color, and the use of a new chroma transient circuit to improve color sharpness by removing color blur.

Component signal input (VPH-1044Q/1044QM only)

The projector is equipped with a component signal input to accept high-quality video format component signals used for TV broadcasting services including program production.

Wireless and wired remote control

You can operate your projector from a distance with the supplied Remote Commander and remote control receiver. You can also use the Commander as a wired Commander by connecting it to the projector.

Other features

- **Four color systems available**
  The PAL, SECAM, NTSC or NTSC4.43 color system is selected automatically.
- **Illuminated Remote Commander and control panel**
  When you press the LIGHT button on the Remote Commander or you open the control panel cover, the key indicators are illuminated for proper operation in low light.
- **Various installation possibilities**
  The projector is designed to be installed on a desk, the floor or on the ceiling and can be used with a flat screen, curved screen or rear projection screen.
- **Internal test signal**
  The centering adjustment can be performed easily by projecting the built-in cross-hair test signal. No external test signal is needed.

Precautions

On safety

- Check that the operating voltage of your unit is identical with the voltage of your local power supply. If voltage adaptation is required, consult your Sony dealer or qualified personnel.
- Should any liquid or solid object fall into the cabinet, unplug the unit and have it checked by qualified personnel before operating it further.
- Unplug the unit from the wall outlet or set the MAIN POWER switch to OFF if it is not to be used for several days.
- To disconnect the cord, pull it out by the plug. Never pull the cord itself.
- The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the unit itself has been turned off.

On installation

- Allow adequate air circulation to prevent internal heat build-up. Do not place the unit on surfaces (rugs, blankets, etc.) or near materials (curtains, draperies) that may block the ventilation holes.
  Be aware that room heat rises to the ceiling; check that temperature near the installation location is not excessive.
- Do not install the unit in a location near heat sources such as radiators or air ducts, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or humidity, mechanical vibration or shock.
- To avoid moisture condensation, do not install the unit in a location where the temperature may rise rapidly.
- When the projector is mounted on the ceiling, the Sony PSS-722/PSS-10 projector suspension support must be used for installation.

On illumination

- To obtain the best picture, the front of the screen should not be exposed directly to illumination or sunlight.
- Ceiling mounted spot lighting is recommended. Use a cover over fluorescent lamps to avoid lowering contrast ratio.
- Cover any windows that face the screen with opaque draperies.
- It is desirable to install the projector in a room where floor and walls are not of light-reflecting material. If the floor and walls are of reflecting material, it is recommended that the carpet and wall paper be changed to a dark color.

On cleaning

- To keep the cabinet looking brand-new, periodically clean it with a soft cloth. Stubborn stains may be removed with a cloth lightly dampened with a mild detergent solution. Never use strong solvents, such as thinner or benzene, or abrasive cleansers since these will damage the cabinet.
- Avoid touching the lens. To remove dust on the lens, use a soft dry cloth. Do not use a damp cloth, detergent solution, or thinner.

On repacking

- Save the original shipping carton and packing material; they will come in handy if you ever have to ship your unit. For maximum protection, repack your unit as it was originally packed at the factory.

On CRT burns

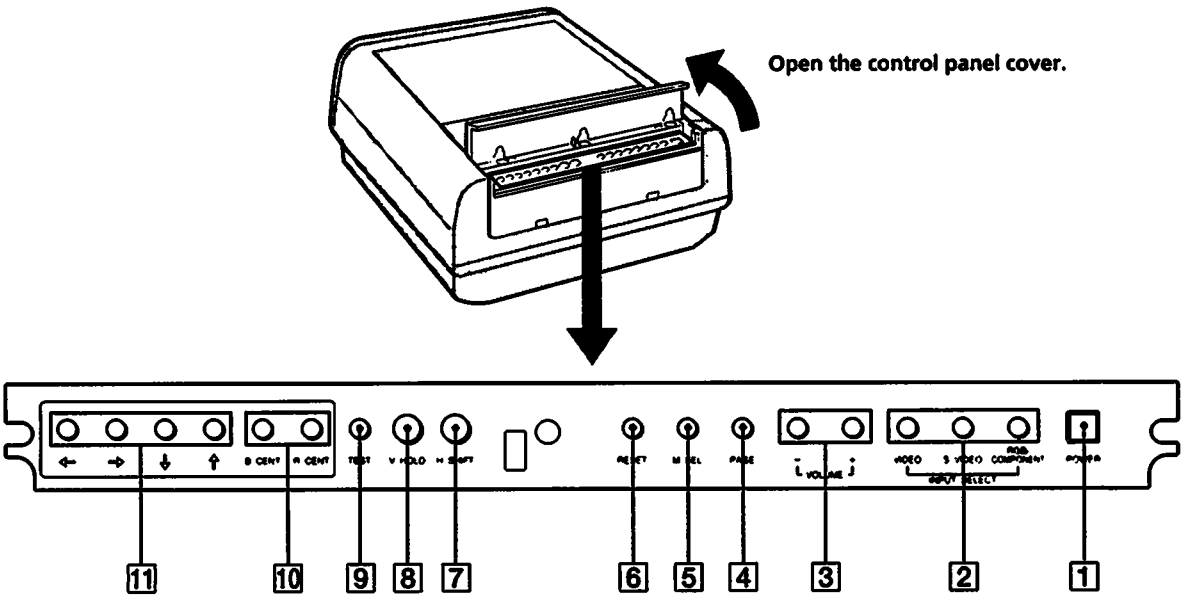
When a static picture of a video or computer signal is displayed for more than approximately one hour, a CRT burn may result. This means that an after-image impression of the static picture remains on the screen even after the signal is changed. If it is necessary to display the same static picture for more than approximately one hour, we recommend that you set the CONTR (contrast) control to the lowest setting possible.
Also, when a picture of different size is displayed beyond a certain length of time, an after-image impression of the picture frame of smaller picture may be burnt on the screen (such as displaying a 16:9 picure on a 4:3 screen.) To avoid this, we recommend that you use the same picture size when possible. However, if it is necessary to use a different picture size, set the CONTR (contrast) control and the BRT (brightness) control of the smaller picture to the lowest setting possible. This will minimize the risk of making an after-image impression.
Should a CRT burn occur, the CRT must be replaced. In this event, the cost of replacing the CRT is not covered under the warranty provided with this unit. Consult your Sony dealer or qualified personnel.

On spotting on the lens

When you look into the lens from the front side of the projector, small bubbles, or small black spots that look like dust, may be seen on the lens. These spots do not affect the image you project on the screen.

Location and Function of Controls

Control Panel



1 POWER switch
Press to turn the projector on and off.

2 INPUT SELECT buttons
Press to select the input signal.
VIDEO: to select the signal input from the LINE IN VIDEO connectors
S VIDEO: to select the signal input from the LINE IN S VIDEO connectors
RGB/COMPONENT (VPH-1044Q/1044QM only): to select the signal input from the RGB/COMPONENT IN connectors

3 VOLUME +/– buttons
Press to adjust volume.
+: to increase volume
–: to decrease volume

4 PAGE button
Press to display three on-screen displays. You can check and change various control settings. Each time you press the button, the following display appears: USER PRESET, PICTURE CONTROL and SYSTEM PRESET.

5 M SEL (memory select) button
Press to select the memory position of the picture adjustment levels.

6 RESET button
Press to restore the picture adjustment levels to the standard levels. The button functions while the PICTURE CONTROL display or the adjustment level is displayed on the screen.

7 H SHIFT (horizontal shift) control (VPH-1044Q/1044QM only)
Turn to adjust the horizontal position of the RGB input picture.

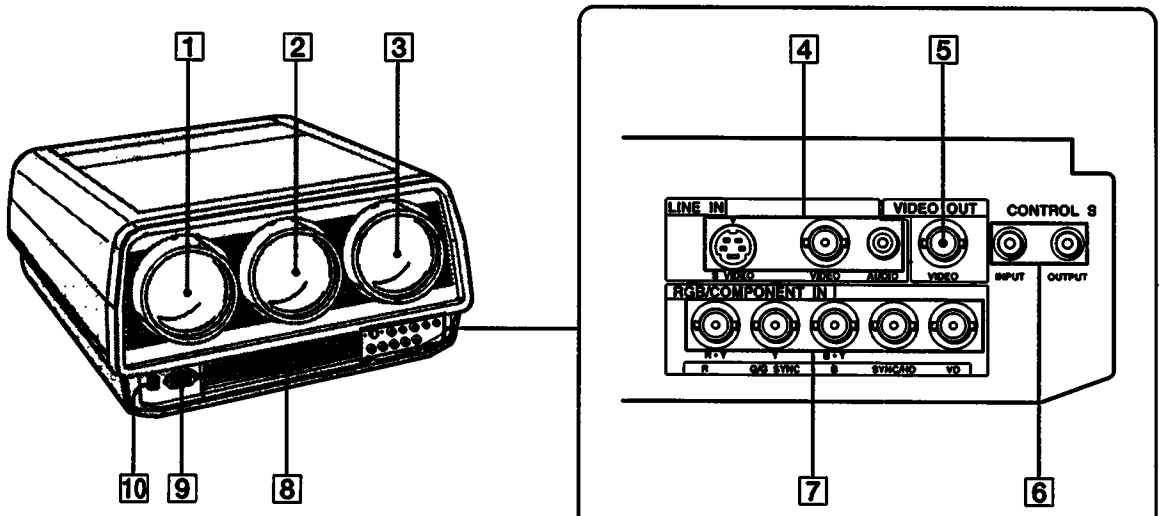
8 V HOLD (vertical hold) control
If the picture rolls vertically, turn to stabilize the picture.

9 TEST button
Press to display the test pattern to check the centering of the three colors, red, green and blue. To restore the normal screen, press it again.

10 CENT R/B buttons
Press to enter the red and blue centering adjustment mode.
CENT R: to enter the red centering adjustment mode.
CENT B: to enter the blue centering adjustment mode.
To perform the centering adjustment, use the four arrow buttons.
To return to the normal display, press the same button again.

11 Arrow buttons
Use these buttons for various adjustment functions.

Front (Connector Panel)



1 **Red lens**

2 **Green lens**

3 **Blue lens**

4 **LINE IN connectors**
S VIDEO connector (4-pin mini DIN)
Connect to the S video output of a VCR.
VIDEO connector (BNC)
Connect to the video output of a VCR.
AUDIO jack (phono)
Connect to the audio output of video equipment.

5 **VIDEO OUT connector (BNC)**
Connect to the video input of a color monitor.

6 **CONTROL S INPUT/OUTPUT jacks**
Connect to the CONTROL S jacks of other Sony equipment.
CONTROL S INPUT (stereo mini): Connect to the CONTROL S output jack of the supplied remote control receiver for wireless remote control with the supplied Remote Commander. If you connect to the CONTROL S OUT jack of the Remote Commander, you can use the Commander as a wired Commander.
CONTROL S OUTPUT (mini): The signal from the CONTROL S INPUT jack is output. Connect to the CONTROL S INPUT jack of another projector when two or more projectors are used.

7 **RGB/COMPONENT IN connectors (BNC) (VPH-1044Q/1044QM only)**
R, G/G SYNC, B, SYNC/HD, VD connectors: Connect to the analog RGB outputs of a video camera or other video equipment.
R-Y, Y, B-Y connectors: Connect to video equipment that output component signals, such as Sony Betacam.

8 **Speaker**

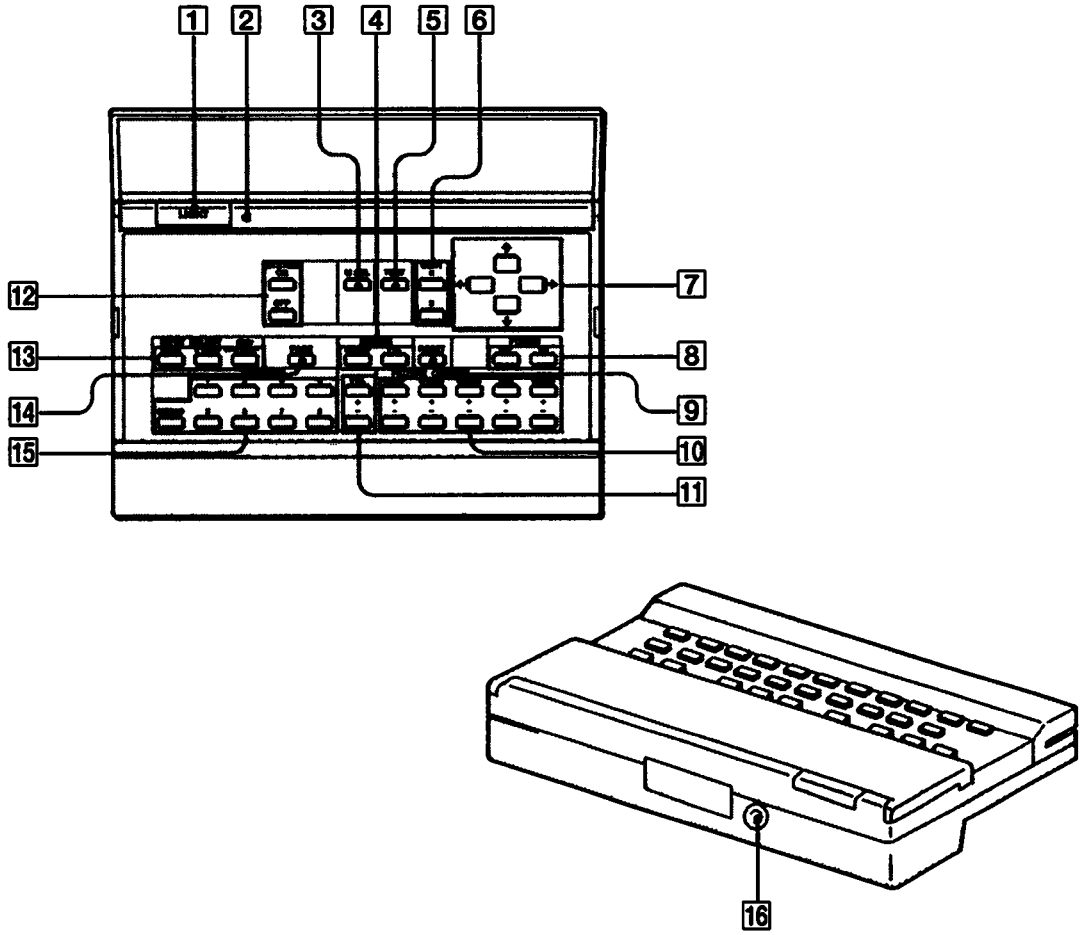
9 **AC IN socket**
Connect the supplied AC power cord (mains lead).

10 **MAIN POWER switch (⏏ ON/⏻ OFF)**
Press to turn the main power on and off.

English

Remote Commander RM-PJ1044

The buttons on the Remote Commander and on the control panel of the projector with the same name have the same function.



1 LIGHT button
Press to light the button indicators.
If you do not operate any button within about 30 seconds, the light automatically goes off.

2 Transmitter indicator
The light turns on each time a button is pressed. When the indicator does not light, replace the batteries.

3 M SEL (memory select) button

4 MUTING buttons
AUDIO: Press to mute the sound. To restore the sound, press it again or VOL +.
PIC (picture): Press to cut off the picture. To restore the picture, press it again or CONTR +.

5 TEST button

6 CENT R/B buttons

7 Arrow buttons

8 POWER ON/OFF buttons
Press to turn the projector on and off.

9 RESET button

10 PICTURE CONTROL buttons
Press to adjust picture condition, contrast, hue, color, brightness and sharpness.

11 VOL (volume) +/– buttons

12 STATUS ON/OFF buttons
Press OFF to eliminate the on-screen display.
Press ON to restore the on-screen display.
Note
The page displays, cautions and messages are displayed even in the OFF mode.

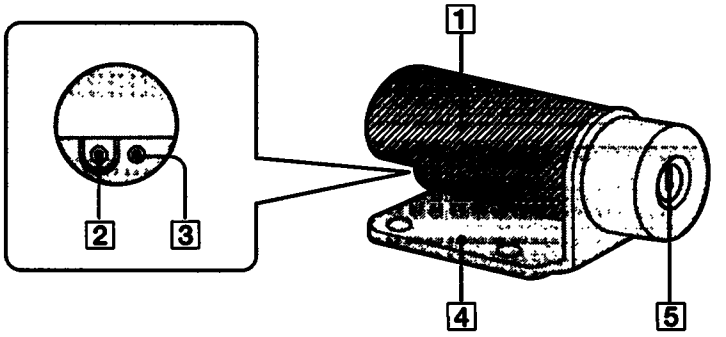
13 INPUT SELECT buttons

14 PAGE button

15 SWITCHER buttons
When the PC-1271/1271M switcher is connected, press to select the input from the switcher. When two switchers are connected, press the SECOND button, then the number buttons to select input from the second switcher (whose SINGLE/OTHER/SECOND switch is set to SECOND.)

16 CONTROL S OUT jack (mini)
Connect to the CONTROL S INPUT jack of the projector using the supplied remote control cable for wired remote control operation.

Remote Control Receiver



1 Remote sensor (inside)
The remote control signal transmitted from the Remote Commander passes through the casing.

2 CONTROL S output jack (stereo mini)
Connect to the CONTROL S INPUT jack of the projector using the supplied remote control cable for wireless remote control operation.

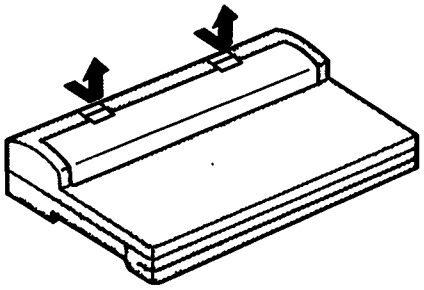
3 DC IN (DC input) 6V jack
Do not connect any equipment to this jack.

4 Mounting bracket

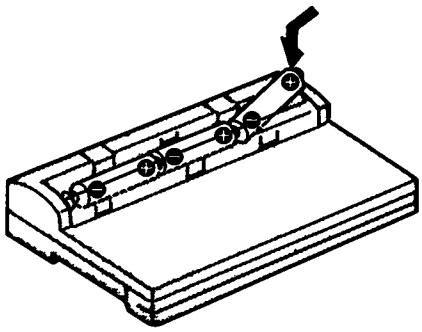
5 Mounting bracket fastening screw

Battery installation

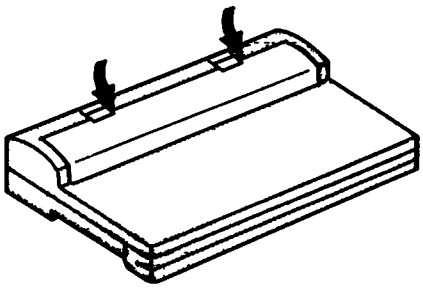
1 Push to open the lid.



2 Install three R6 (AA) batteries with the correct polarity.



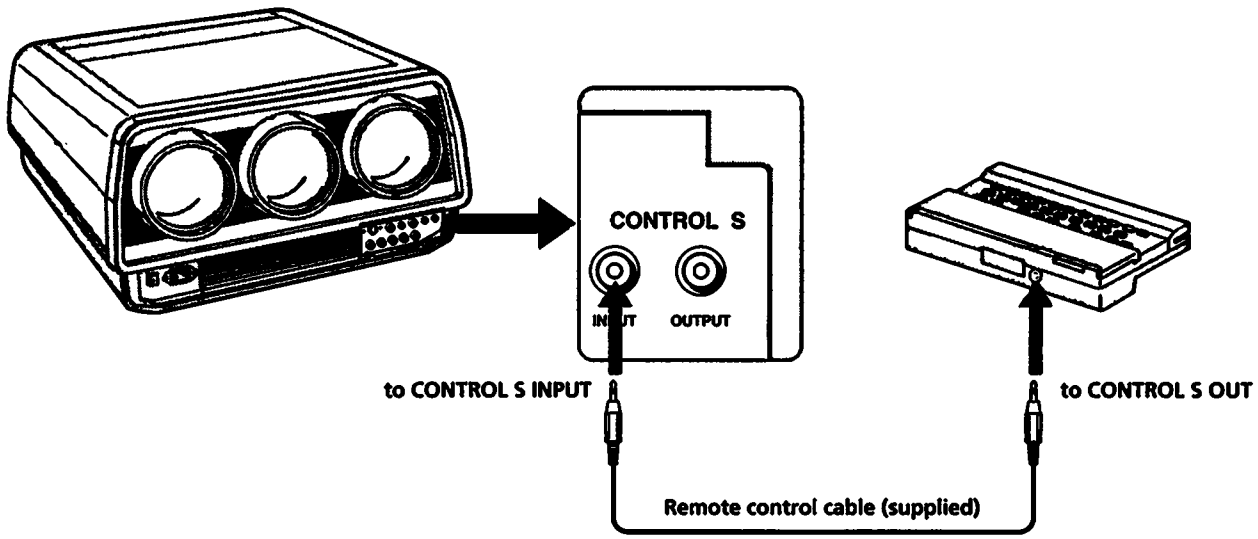
3 Replace the lid.



Notes

- If the projector does not operate properly, the batteries might be worn out. Replace all three of them with new batteries.
- The life of the batteries depends on frequency of usage and how often you use the LIGHT button. If they wear out quickly, replace them with new alkaline batteries.
- To avoid damage from possible battery leakage, remove the batteries when the Commander will not be used for a long time.

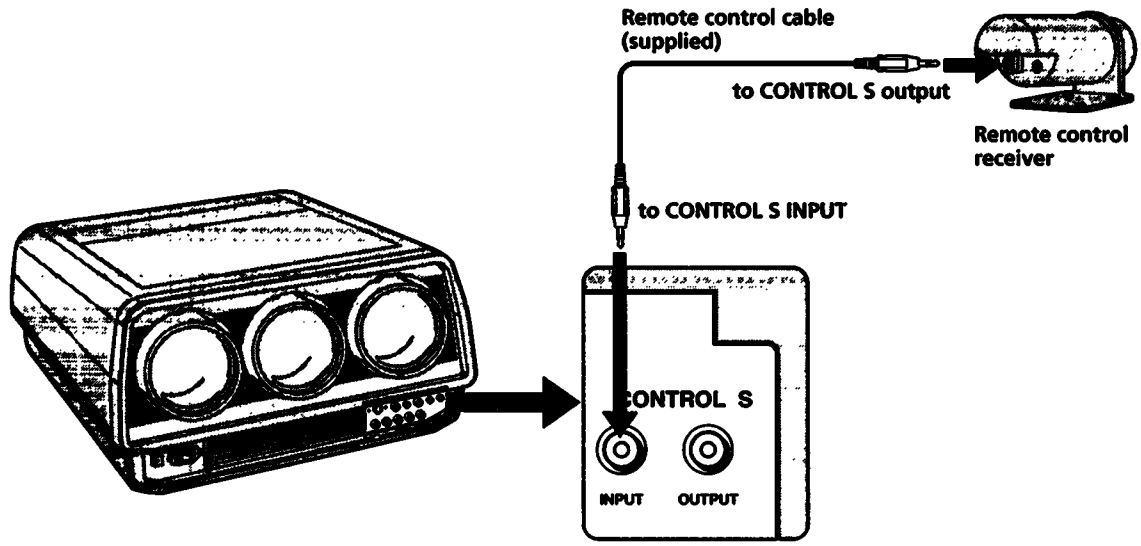
To connect the Remote Commander to the projector for wired remote control operation



Note

Use the 1.5 m (4.9 feet) or 15 m (49.2 feet) remote control cable (supplied) according to the distance between the projector and the Remote Commander.

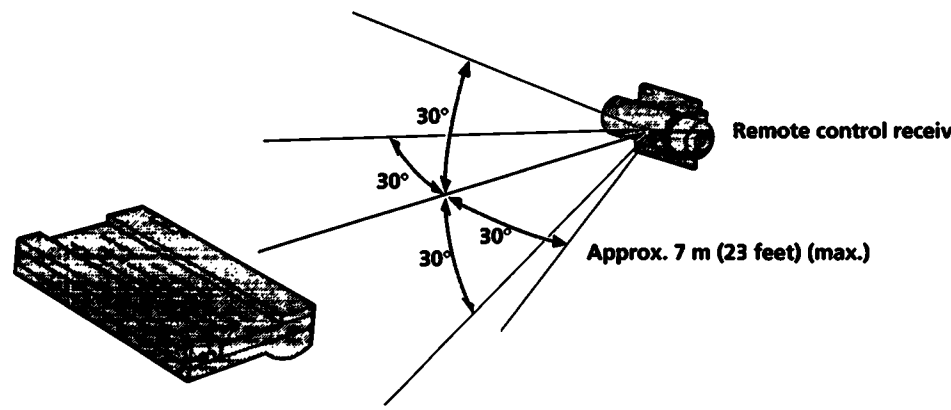
To connect the supplied remote control receiver to the projector



Note

Use the 1.5 m (4.9 feet) or 15 m (49.2 feet) remote control cable (supplied) according to the distance between the projector and the receiver.

Operable range of wireless remote control operation

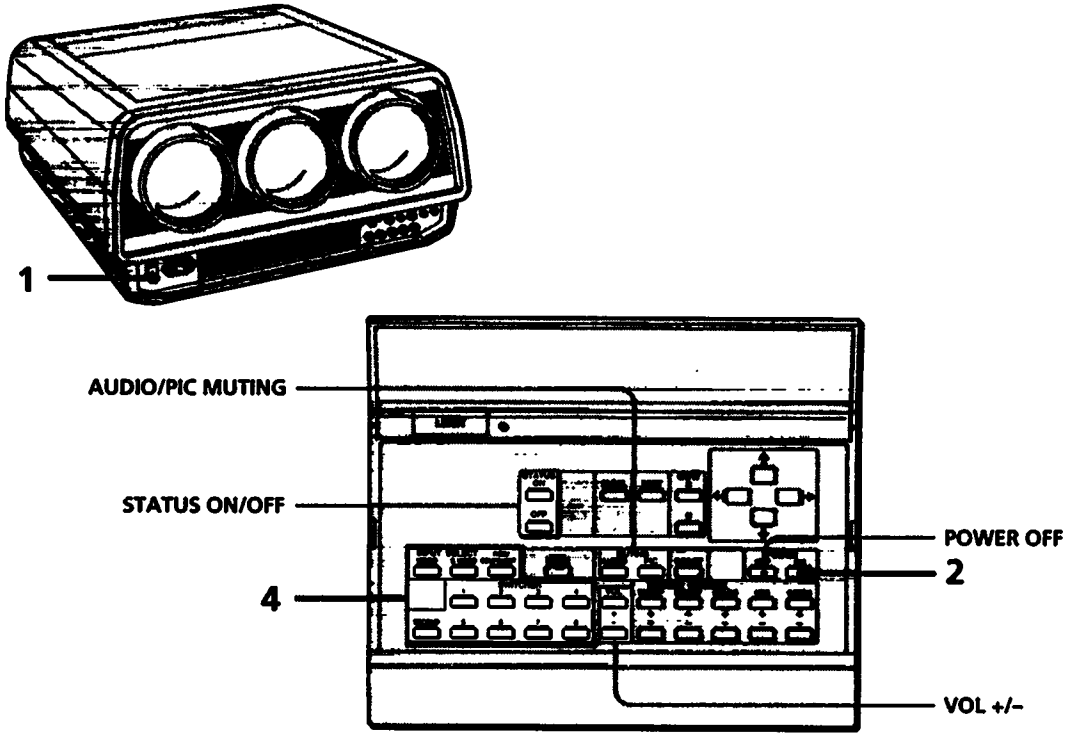


Notes

- Be sure that there are no obstructions between the Commander and the receiver.
- Operable range is limited. The shorter the distance between the Commander and the receiver, the wider the angle within which the Commander can control the projector.

Projecting

You can also use the buttons on the control panel with the same names as those on the Remote Commander to operate the projector.



1 **Press down the MAIN POWER switch of the projector (⎓ ON).**

2 **Turn on the power by pressing the POWER ON button.**

3 **Turn on the connected equipment.**

4 **Press the INPUT SELECT button to select the input signal to be projected.**
VIDEO: to select the signal input from the LINE IN VIDEO connector
S VIDEO: to select the signal input from the LINE IN S VIDEO connector
RGB/COMPONENT (VPH-1044Q/1044QM only): to select the signal input from the RGB/COMPONENT IN connectors
To project the RGB or component signal, press the PAGE button until the SYSTEM PRESET display appears. Press the ↑ or ↓ button to select RGB/COMPONENT and select RGB or COMPONENT with the ← or → button.

When the PC-1271/1271M switcher is connected
Select the input with the SWITCHER number buttons on the Remote Commander. If two switchers are connected, first press the SECOND button, then the SWITCHER number button to select the input from the second switcher (whose SINGLE/OTHER/SECOND switch is set to SECOND.)

To turn off the power

To turn off the projector

Press the POWER OFF button or the MAIN POWER switch on the projector.
If the projector is turned off with the MAIN POWER switch, the projector is turned on again only by the MAIN POWER switch.

To turn off the main power

Press the MAIN POWER switch on the projector.
If you turn off the main power with the POWER OFF button and the MAIN POWER switch, the projector is in standby mode when you press the MAIN POWER switch. Press the POWER ON button to turn on the projector.

To adjust the volume

Press the VOL +/– button.
+: to increase the volume
–: to decrease the volume

To eliminate the on-screen display

Press the STATUS OFF button.
The page displays, cautions and messages are displayed even in OFF mode.
To restore the on-screen display, press the STATUS ON button.

To cut off the sound or picture

To mute the sound

Press the AUDIO MUTING button. To restore the sound, press the AUDIO MUTING button again or VOL + button.

To cut off the picture

Press the PIC MUTING button. To restore the picture, press the PIC MUTING button again or CONTR + button.

If the picture rolls vertically

Turn the V HOLD control on the projector until the picture stabilizes.

To adjust the horizontal position of the RGB input picture (VPH-1044Q/1044QM only)

Turn the H SHIFT control until the picture fits the screen.

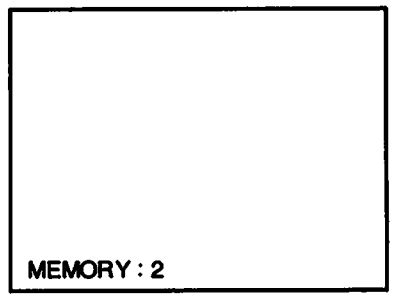
Adjusting the Picture

Three adjustment level patterns for the video and component input pictures and one pattern for the RGB input picture, respectively, are stored in the projector's memory. You can recall them by pressing the M SEL button.

1 **Press the M SEL button to select the memory position 1, 2 or 3.**
Each time you press the button, the memory position changes as follows: MEMORY 1 → MEMORY 2 → MEMORY 3 → MEMORY STD (standard).

In the MEMORY STD position, the adjustment levels are preset to the standard levels set at the factory, and you can not change them.

Note
When the input signal is RGB, the memory position changes as follows: MEMORY 1 → MEMORY STD.



2 **Press the PICTURE CONTROL button.**
The adjustment levels are digitally displayed on the screen having a range of MIN, 1, 2,..., 98, 99, MAX.

CONTR +/– keys +: to increase picture contrast
–: to decrease picture contrast

HUE +/– keys +: to make skin tones greenish
–: to make skin tones purplish

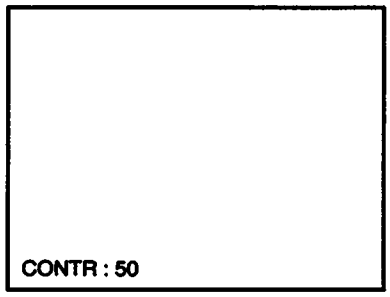
COLOR +/– keys +: to increase color intensity
–: to decrease color intensity

BRIGHT +/– keys +: to make the picture brighter
–: to make the picture darker

SHARP +/– keys +: to make the picture sharper
–: to make the picture softer

The adjustment levels are stored in the selected memory position.

Notes
- The COLOR, SHARP and HUE controls do not function when the input signal is RGB or when no signal is input.
- The HUE control does not function when the input signal is PAL, SECAM or COMPONENT.
- The COLOR and HUE controls do not function when the input signal is black and white.

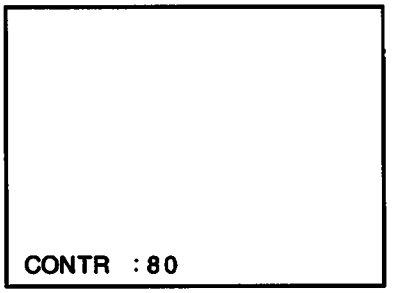


To recall the picture adjustment levels stored in the memory position

Press the M SEL button.
Each time you press the M SEL button, you can select the following memory positions : MEMORY 1 → MEMORY 2 → MEMORY 3 → MEMORY STD

To restore the factory preset level

Press the RESET button while the picture control item is displayed.
The factory preset level is displayed.



When you select the MEMORY STD position

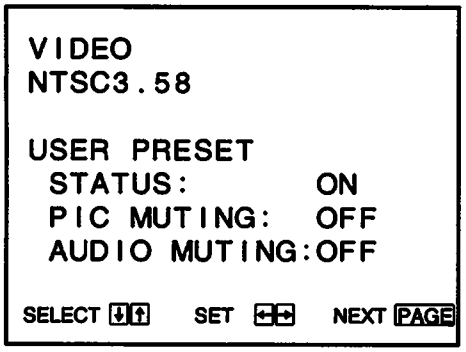
You can obtain the picture with the standard levels for all the adjustment items. The standard levels are the same as those obtained when you press the RESET button.

English

Displaying the Current Control Settings

Press the PAGE button to display the following on-screen displays. You can change various settings on these displays. Each time you press the PAGE button, the display switches as follows: USER PRESET → PICTURE CONTROL → SYSTEM PRESET.

USER PRESET



VIDEO (S VIDEO, RGB*, COMPONENT*)
***VPH-1044Q/1044QM only**
Current input signal

NTSC3.58 (NTSC4.43, PAL, SECAM, B & W)
Current input color source

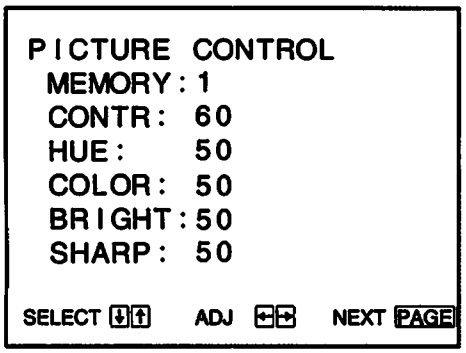
STATUS: ON/OFF
On-screen display does not appear in OFF mode.

PIC MUTING: ON/OFF
The picture does not appear in ON mode.

AUDIO MUTING: ON/OFF
The sound is muted in ON mode.

The items that do not function with the current input signal do not appear on the display.
To change the settings, select the item with the ↑ or ↓ button and change it with the ← or → button.

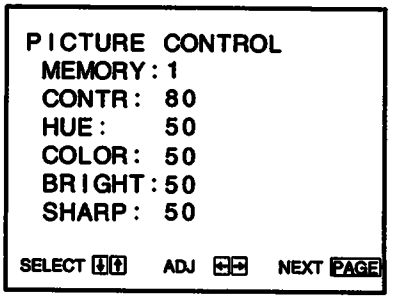
PICTURE CONTROL



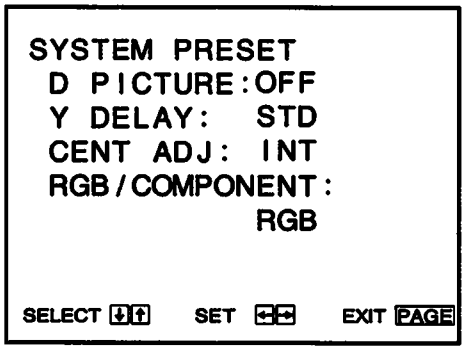
The current picture condition of each memory position, contrast, hue, color, brightness and sharpness, is displayed. The controls that do not function with the current input signal do not appear on the display.
To check other memory positions, press the ↑ or ↓ button to select MEMORY and select the desired memory position with the ← or → button.
To adjust the picture adjustment levels, select the item with the ↑ or ↓ button (the selected item is colored yellow) and adjust it with the ← or → button. For details on adjustment, see page 14.

To restore the factory preset levels for all the items

Press the RESET button while the PICTURE CONTROL display is displayed. The factory preset levels for all the items are displayed.



SYSTEM PRESET



D PICTURE

ON: to enhance the contrast, providing a dynamic image.
OFF: to display a dark portion faithfully according to the video source.

Y DELAY

Luminance and chroma (color) signals may be transmitted with a slight time lag depending on the video equipment. This results in color shift on the displayed picture.
If this happens, adjust the Y DELAY as follows:
+: when color shift is to the right
STD (standard): Normally set to this position.
–: when color shift is to the left

CENT ADJ

Set when you perform the centering adjustment.
INT (internal): to perform the centering adjustment with the built-in cross-hair test signal
EXT (external): to perform the centering adjustment using an external signal

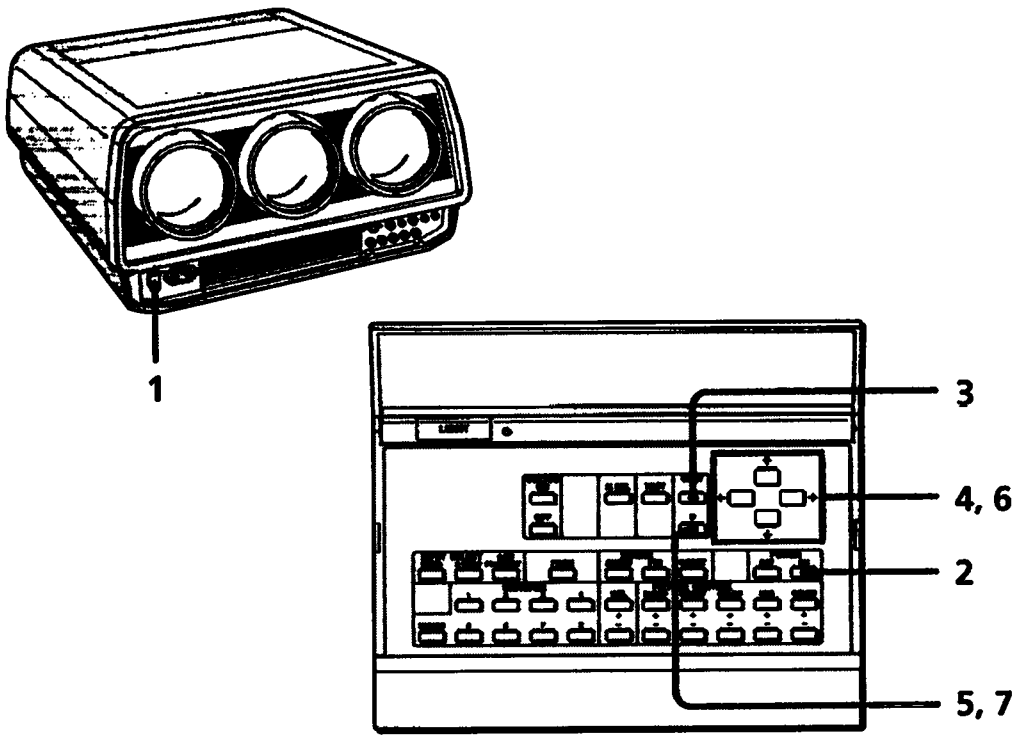
RGB/COMPONENT (VPH-1044Q/ 1044QM only)

Select the input signal from the RGB/COMPONENT IN connectors.
RGB: to select the RGB signal
COMPONENT: to select the component signal

Centering Adjustment

The three colors, red, green and blue, must converge for proper projection. If you move the projector to another location, you have to perform the centering adjustment. The following are the procedures for using a built-in test pattern.

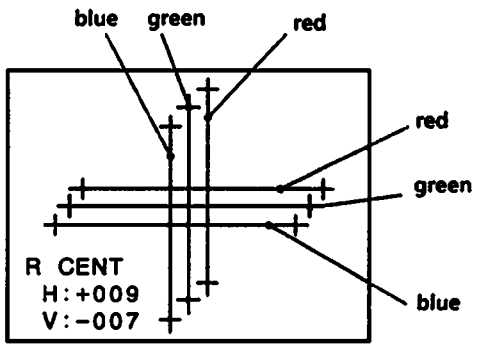
You can also perform the centering adjustment using an external test signal without displaying a test pattern. To use an external signal, change the CENT ADJ setting on the SYSTEM PRESET page. (See page 17.)



1 **Press down the MAIN POWER switch of the projector.**

2 **Turn on the power by pressing the POWER ON button.**

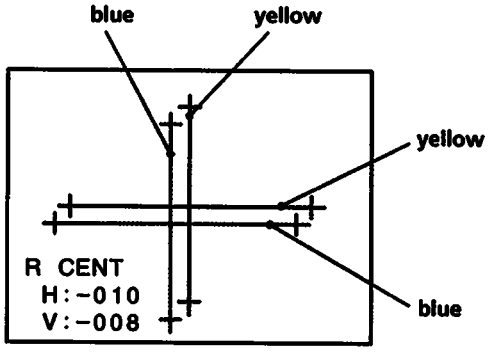
3 **Press the CENT R button.**
The built-in cross hair test pattern is displayed and you can adjust the red lines.



4 **Press the arrow buttons to move the horizontal and vertical red lines until they converge with the center green lines and are seen as yellow.**

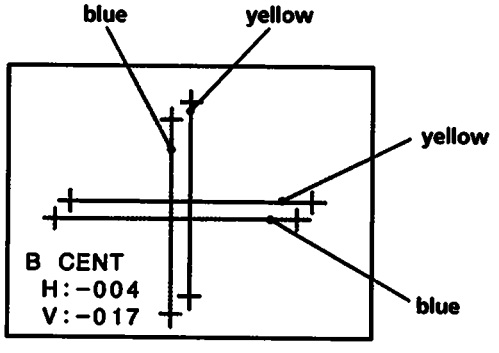
The red lines move according to the direction of the arrow.

H: Horizontal adjustment level (MIN, –126 – +126, MAX)
V: Vertical adjustment level (MIN, –126 – +126, MAX)



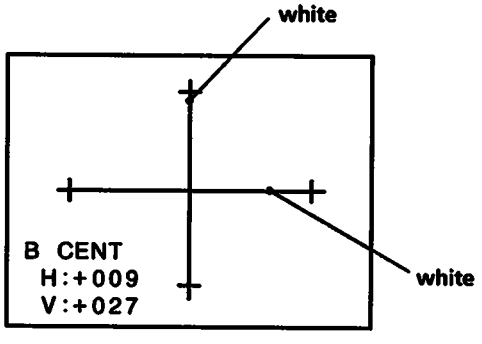
5 **Press the CENT B button.**

You can adjust the blue lines.



6 **Press the arrow buttons to move the horizontal and vertical blue lines until they converge with the yellow lines.**

When all three color lines converge, the test pattern is seen as white.



7 **Press the CENT B button.**

The adjustment levels are stored and the normal display is restored.

To check the current centering condition

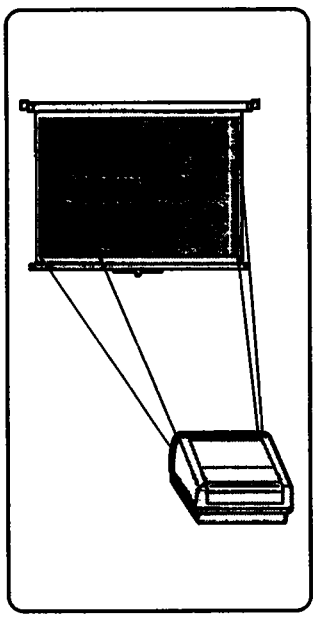
Press the TEST button. The cross-hair test pattern is displayed.
To restore the normal display, press the TEST button again.

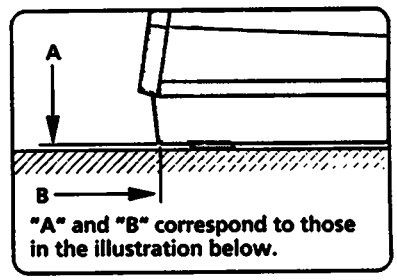
Installation Diagrams

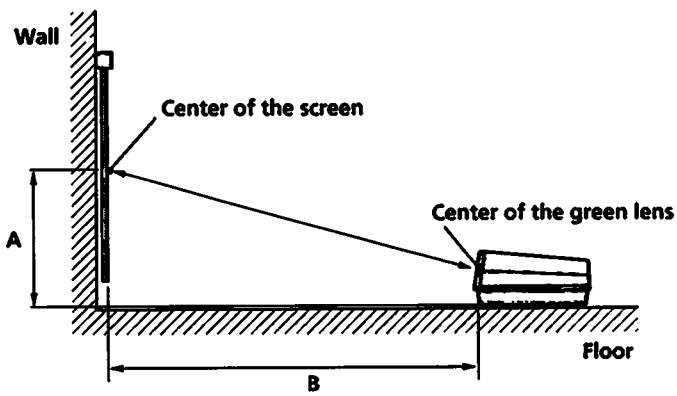
Installation and preliminary adjustments should be carried out by qualified Sony personnel.

Using the Front Projection Screen

Installation 1 Floor installation using a flat screen





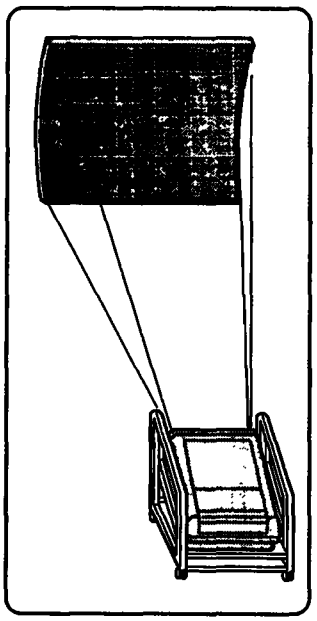


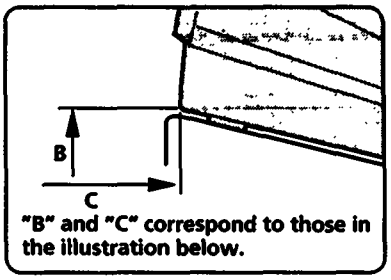
Tolerance in length: ±1%

Screen size (inches)	Unit: mm (inches)	
	A	B
70	674 (26⅝)	2,363 (93⅛)
72	685 (27)	2,441 (96⅛)
80	740 (29¼)	2,681 (105⅝)
100*	873 (34⅜)	3,301 (130)
120**	1,006 (39⅝)	3,923 (154½)
150	1,214 (47⅞)	4,857 (191¼)
180	1,414 (55¾)	5,793 (228⅛)
200	1,544 (60⅞)	6,417 (252¾)
250	1,884 (74¼)	7,967 (313¾)

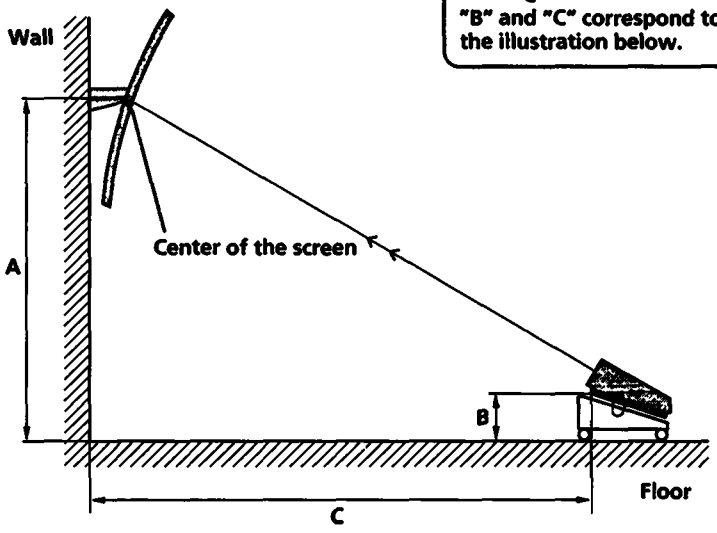
* Sony screen VPS-100FH
** Sony screen VPS-120FH

Installation 2 Floor installation using a curved screen





"B" and "C" correspond to those in the illustration below.

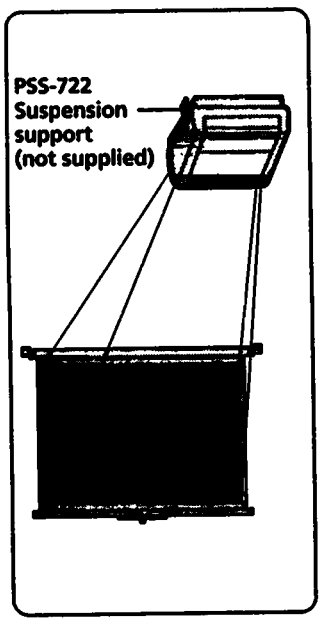


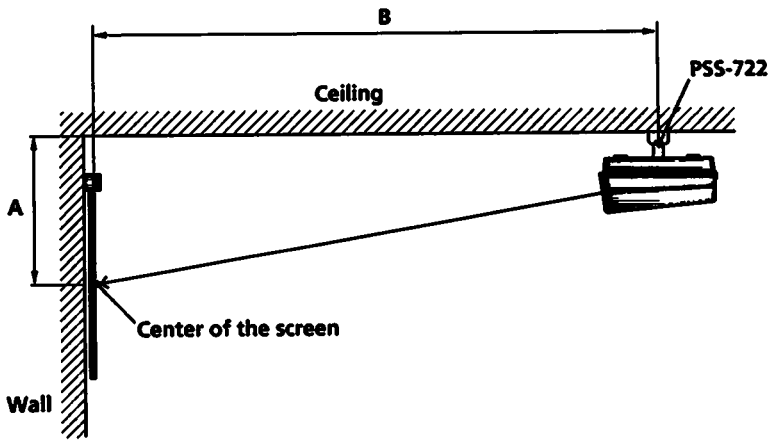
Tolerance in length: ±1%

Screen size (inches)	Unit: mm (inches)		
	A	B	C
72*	1,886 (74 3/8)	537 (21 1/4)	2,330 (91 3/4)
100**	2,107 (83)	304 (12)	3,205 (126 1/4)

* Sony screen VPS-72HG1
** Sony screen VPS-100HG1

Installation 3 Ceiling installation using a flat screen



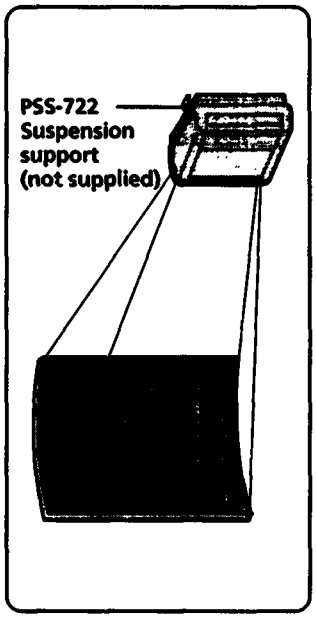


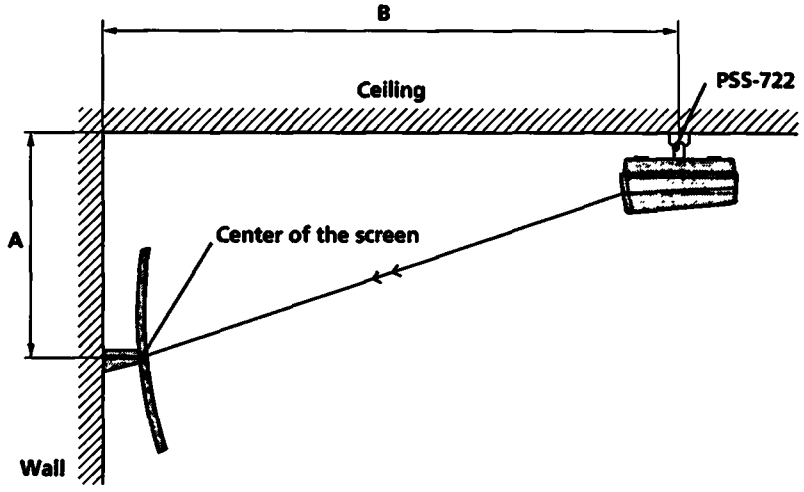
Tolerance in length: ±1%

Screen size (inches)	Unit: mm (inches)	
	A	B
70	813 (32 1/8)	2,614 (103)
72	824 (32 1/2)	2,692 (106)
80	879 (34 5/8)	2,932 (114 3/4)
100*	1,012 (39 7/8)	3,552 (139 7/8)
120**	1,145 (45 1/8)	4,170 (164 3/8)
150	1,350 (53 1/4)	5,108 (201 1/8)
180	1,550 (61 1/8)	6,044 (238)
200	1,680 (66 1/4)	6,668 (262 5/8)
250	2,020 (79 1/4)	8,218 (323 5/8)

* Sony screen VPS-100FH
** Sony screen VPS-120FH

Installation 4 Ceiling installation using a curved screen



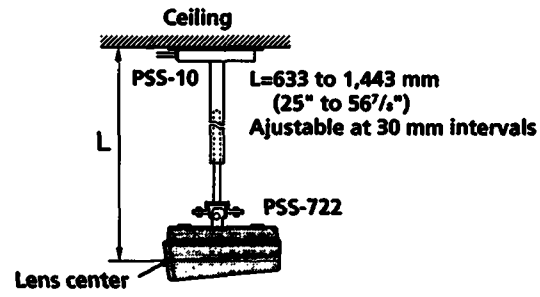


Tolerance in length: ±1%

Screen size (inches)	Unit: mm (inches)	
	A	B
72 *	1,123 (44 1/4)	2,772 (109 1/4)
100 **	1,440 (56 3/4)	3,713 (146 1/4)

* Sony screen VPS-72HG1
** Sony screen VPS-100HG1

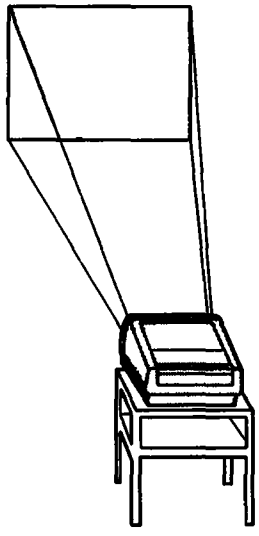
To adjust the distance between the ceiling and the projector, use the optional PSS-10 projector suspension support in combination with the PSS-722.

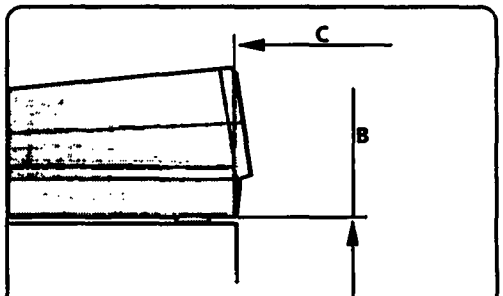


Using the Rear Projection Screen

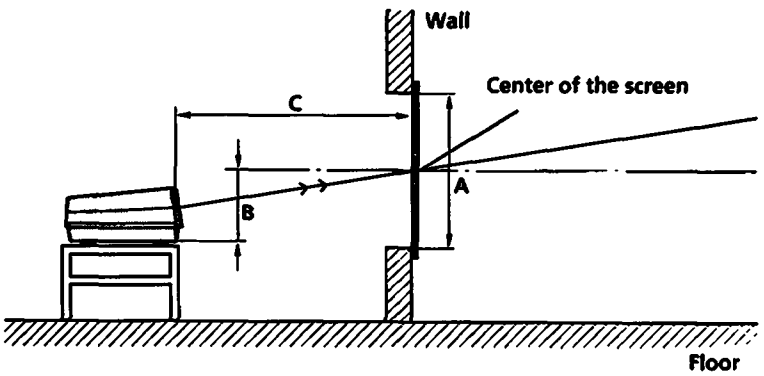
Installation 5 Level installation on the floor

VPS-700R2/701R
universal rear screen
(not supplied)





"B" and "C" correspond to those in the illustration below.

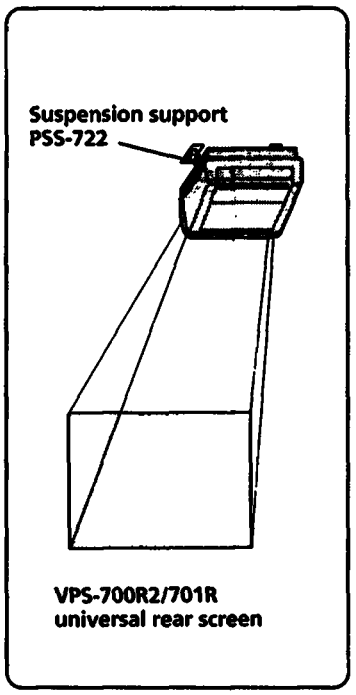


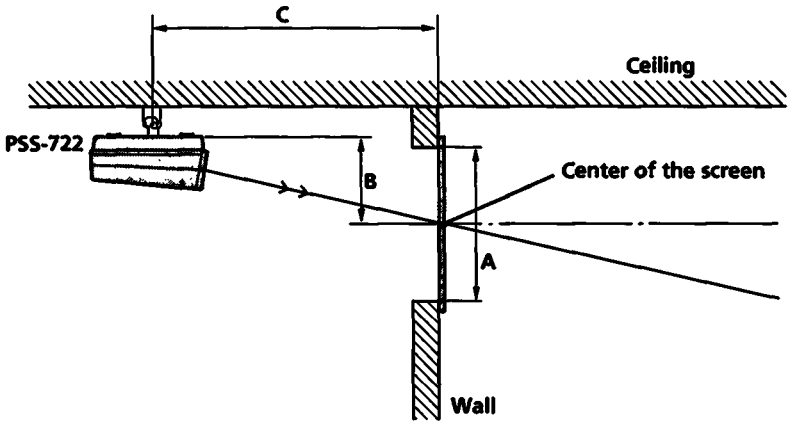
Tolerance in length: ±1%

Screen size (inches)	Length: mm (inches)		
	A	B	C
70*	1,067 (42 1/8)	690 (27 1/4)	2,363 (93 1/8)
100	1,524 (60 1/8)	889 (35)	3,301 (130)

* Sony screen VPS-700R2/701R

Installation 6 Level installation on the ceiling





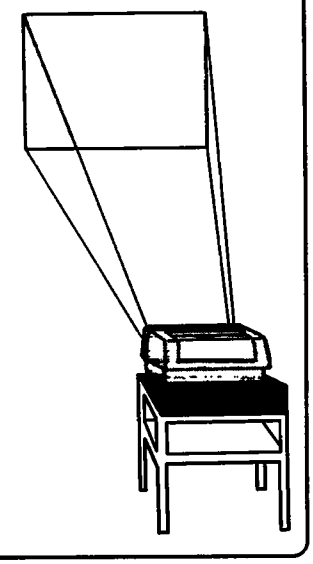
Tolerance in length: ±1%

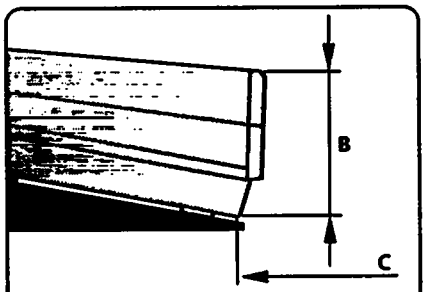
Screen size (inches)	Length: mm (inches)		
	A	B	C
70*	1,067 (42 1/8)	674 (26 5/8)	2,614 (103)
100	1,524 (60 1/8)	873 (34 3/8)	3,552 (139 7/8)

* Sony screen VPS-700R2/701R

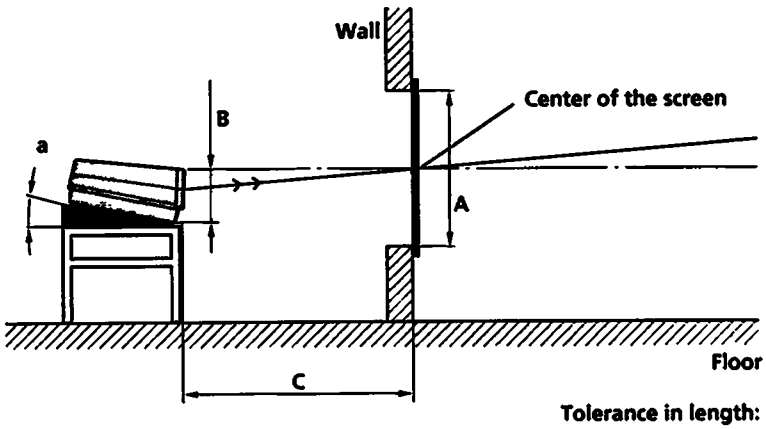
Installation 7 Level projection, floor installation

VPS-700R2/701R
universal rear screen





"B" and "C" correspond to those in the illustration below.

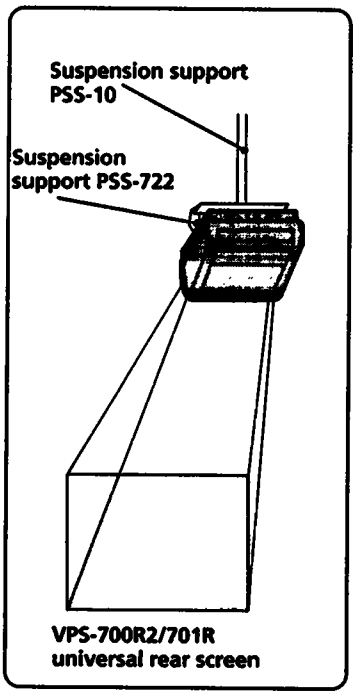


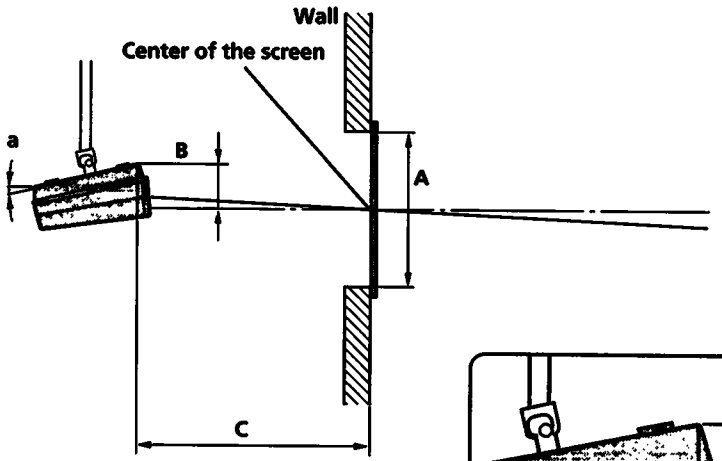
Tolerance in length: ±1%

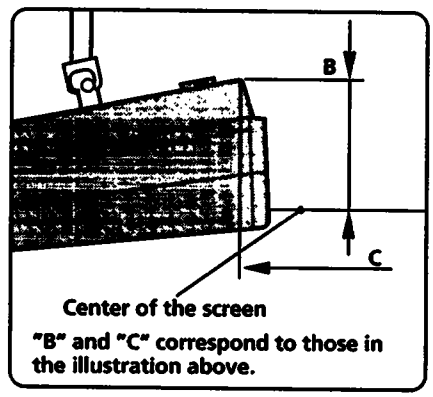
Screen size (inches)	Length: mm (inches)			Angle (°)
	A	B	C	a
70*	1,067 (42 1/8)	165 (6 1/2)	2,439 (96 1/8)	12
	1,067 (42 1/8)	676 (26 5/8)	2,433 (95 7/8)	10
100	1,524 (60 1/8)	167 (6 5/8)	3,402 (134)	12
	1,524 (60 1/8)	715 (28 1/4)	3,402 (134)	10

* Sony screen VPS-700R2/701R

Installation 8 Level projection, ceiling installation







"B" and "C" correspond to those in the illustration above.

Tolerance in length: ±1%

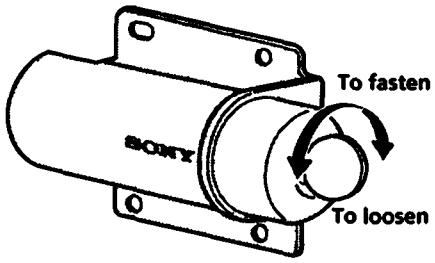
Screen size (inches)	Length: mm (inches)			Angle (°)
	A	B	C	b
70*	1,067 (42 1/8)	165 (6 1/2)	2,439 (96 1/8)	12
	1,067 (42 1/8)	676 (26 5/8)	2,433 (95 7/8)	10
100	1,524 (60 1/8)	167 (6 5/8)	3,402 (134)	12
	1,524 (60 1/8)	715 (28 1/4)	3,402 (134)	10

* Sony screen VPS-700R2/701R

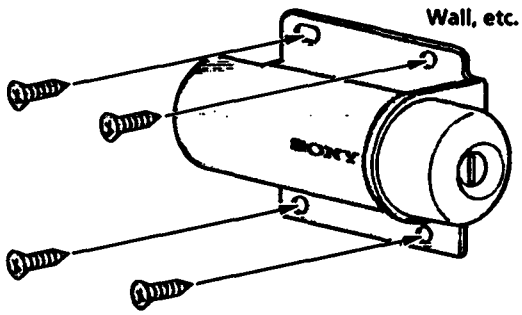
Installing the Remote Control Receiver

For wireless remote control operation, install the supplied remote control receiver within the operable range (see page 11) with the **SONY** mark facing toward the Remote Commander.

1 **Turn the mounting bracket fastening screw counterclockwise to loosen the bracket, move the bracket to the appropriate position and fasten it by turning the screw clockwise.**



2 **Secure the mounting bracket using the supplied screws.**

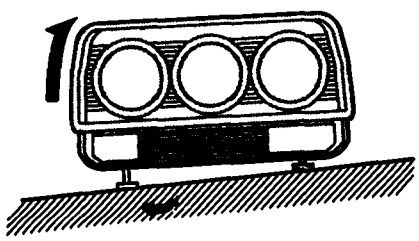


Note
Please consult qualified Sony personnel if the supplied screws do not fit your installation location.

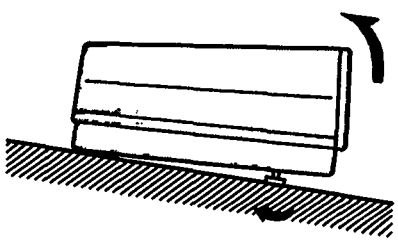
Using the Adjusters

You can adjust the horizontal tilt and the angle of the projector by turning the adjusters.
The adjusters are set to the shortest length at the factory.

To adjust the horizontal tilt
Turn either adjuster to obtain horizontal balance.



To adjust the angle
Turn both adjusters to adjust the angle.

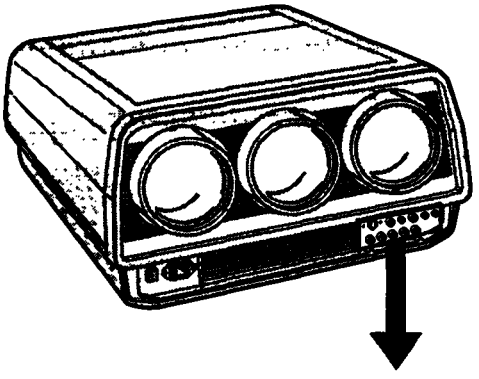


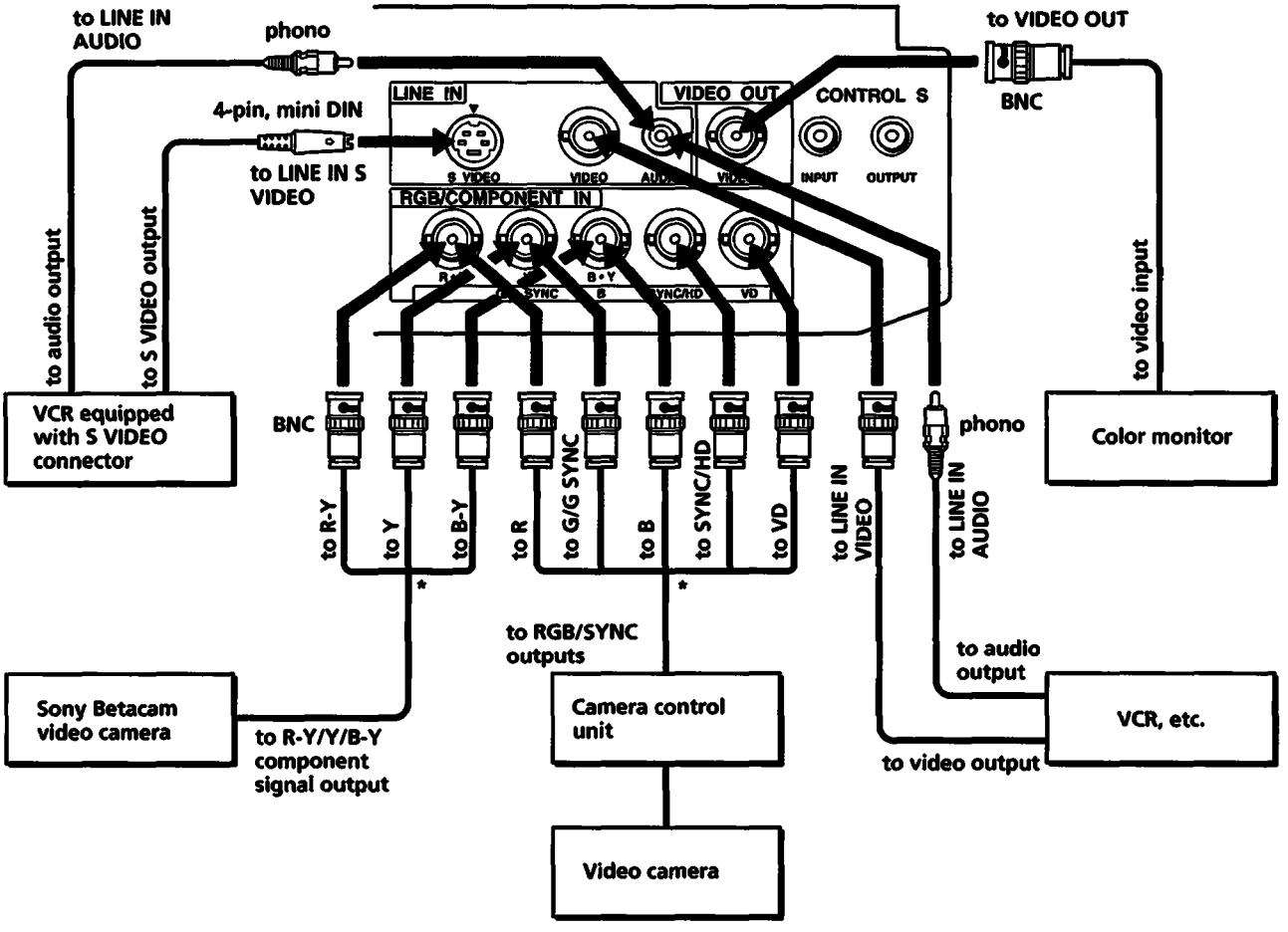
System Connections

Notes on connections

- First make sure that the power to each piece of equipment is turned off.
- Use suitable connecting cables according to the equipment to be connected.
- The cable connectors should be fully inserted into the connectors of the equipment.
- To disconnect the cable, pull it out by grasping the plug. Never pull the cable itself.
- Refer to the instruction manual of the equipment to be connected.

Connecting to the Projector

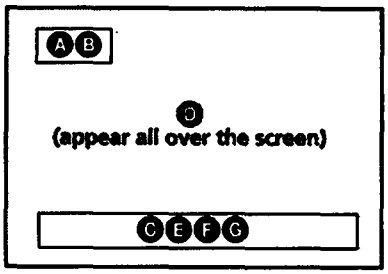




* Connections using the RGB/COMPONENT IN connectors are for VPH-1044Q/1044QM only.

List of the Messages

Use the list below to check the meaning of the messages displayed on the screen.
The list is divided into sections according to the location where the message appears. Check the location first, then refer to the corresponding letter for the section to find the message.



A	Input channel
VIDEO	Input from LINE IN VIDEO
S VIDEO	Input from LINE IN S VIDEO
RGB	Input from RGB IN
COMPONENT	Input from COMPONENT IN
NO INPUT	No signal is input

B	Input color source
NTSC3.58	The NTSC3.58 signal is input.
NTSC4.43	The NTSC4.43 signal is input.
PAL	The PAL signal is input.
SECAM	The SECAM signal is input.
B & W	Black and white signal is input.

C	PICTURE/VOLUME CONTROL data
CONTR	Contrast
HUE	Hue
COLOR	Color
BRIGHT	Brightness
SHARP	Sharpness
VOL	Volume
MEMORY 1/2/3/STD	Picture adjustment memory position 1, 2, 3 or standard

D	PAGE
USER PRESET	
STATUS: ON/OFF	The on-screen display is displayed or cut.
PIC MUTING: ON/OFF	The picture is cut or displayed.
AUDIO MUTING: ON/OFF	The sound is muted or not.

PICTURE CONTROL	
MEMORY: 1/2/3/STD	Picture adjustment memory position 1, 2, 3 or standard
CONTR	Contrast
HUE	Hue
COLOR	Color
BRIGHT	Brightness
SHARP	Sharpness
SYSTEM PRESET	
D PICTURE: ON/OFF	The Dynamic picture feature functions or not.
Y DELAY: +/ –/STD	Color shifts left or right, or does not shift.
CENT ADJ: EXT, INT	Centering adjustment is performed with an external test signal or a built-in cross-hair test pattern.
RGB/COMPONENT: RGB/COMPONENT	Input signal from the RGB/COMPONENT IN connectors is RGB or component.
E Operation	
SELECT: ↑/↓	Press ↑ or ↓ to select.
ADJ: ←/→	Press ← or → to adjust.
SET: ←/→	Press ← or → to set.
NEXT: PAGE	Press the PAGE button to change to the next page display.
EXIT: PAGE	Press the PAGE button to exit the page display mode.
F Adjustment/adjustment data	
R CENT	Red centering adjustment mode
B CENT	Blue centering adjustment mode
H: xxx	Horizontal adjustment level (xxx=MIN, –126 – +126, MAX)
V:xxx	Vertical adjustment level (xxx=MIN, –126 – +126, MAX)
G Caution, message	
Not Applicable!	The button does not function with the current condition.
PIC MUTING	The PIC MUTING button is pressed.
AUDIO MUTING	The AUDIO MUTING button is pressed.

Specifications

Optical

Projection system
3 picture tubes, 3 lenses, Direct projection system

Picture tube 7-inch high-brightness monochrome tubes, with coolant sealed

Projection lens VPH-1001Q/1001QM
High-performance hybrid lenses
F1.0/130 mm
VPH-1044Q/1044QM
HACC (High-resolution Aspherical and Color Corrected) lenses
F1.0/135 mm

Projected picture size
Factory-adjusted to 100 inches measured diagonally
70–250 inches measured diagonally adjustable by changing the parts

Light output 750 lm

General

Color system PAL, SECAM, NTSC and NTSC4.43 systems, switched automatically

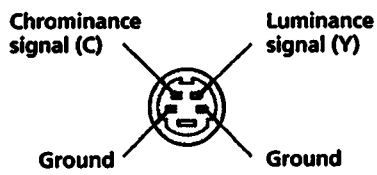
Resolution 700 TV lines (video input)
1,000 TV lines (RGB input)(VPH-1044Q/1044QM only)

Test signal Cross-hair test pattern generator incorporated

Speaker 5 × 9 cm (2 × 3 1/2 inches), 1 unit, 1.5 W

Inputs

LINE IN
S VIDEO: 4-pin mini DIN connector
Y (luminance) signal: 1 Vp-p±2 dB, sync negative, 75 ohms terminated
C (chrominance) signal: burst 0.286 Vp-p±2 dB, 75 ohms terminated (NTSC)
0.3 Vp-p±2 dB, 75 ohms terminated (PAL)



VIDEO: BNC connector
Composite video input, 1 Vp-p±2 dB, sync negative, 75 ohms terminated
AUDIO: phono jack
VPH-1001Q/1044Q: –5 dBs, Impedance: more than 47 kohms
VPH-1001QM/1044QM: 500 mVrms, Impedance: more than 47 kohms

RGB/COMPONENT IN (VPH-1044Q/1044QM only):
R,G,B: BNC connectors
Red, green, blue inputs
0.7 Vp-p±2 dB, 75 ohms terminated, positive
G SYNC: BNC connector
Sync on green input, 1 Vp-p±2 dB, 75 ohms terminated, positive
SYNC/HD: BNC connector
Composite sync input, 0.3–4 Vp-p, 75 ohms terminated, negative
Horizontal sync input, 0.3–4 Vp-p, 75 ohms terminated, negative
VD: BNC connector
Vertical sync input, 0.3–4 Vp-p, 75 ohms terminated, negative
R-Y, B-Y: BNC connectors
0.7 Vp-p
Y: BNC connector
1.0 Vp-p, sync negative, 75 ohms terminated
CONTROL S INPUT: stereo minijack, 5 Vp-p

Outputs
VIDEO OUT: BNC connector
Composite video output, 1 Vp-p±2 dB, impedance 75 ohms, output video signal from the LINE IN connector
* The separated Y and C signals input to the S VIDEO connector is output as a composite video signal.
CONTROL S OUTPUT: minijack, 5 Vp-p

Power requirements
VPH-1001Q/1044Q: 120V AC, 50/60 Hz
VPH-1001QM/1044QM: 220–240 V AC, 50/60 Hz

Power consumption
VPH-1001Q/1044Q: 230 W max, 3.0 A max.
VPH-1001QM/1044QM: 210 W

Dimensions Approx. 532 × 288 × 597 mm (w/h/d) (21 × 11 3/8 × 23 5/8 inches)
With the brackets pushed down, including the projection parts and controls

Mass VPH-1001Q/1001QM: Approx. 30 kg (66 lb 2 oz)
VPH-1044Q/1044QM: Approx. 38 kg (83 lb 12 oz)

Accessories supplied

Remote Commander RM-PJ1044 with 3 AA (R6) batteries
Remote control receiver (1)
Remote control cable 1.5m (4 feet $11^{1}/_{8}$ inches)/15m (49 feet $11^{5}/_{8}$ inches) (1 each)
AC power cord (1)
Screws (4)
Spacer for 200" front projection (4)
0.2 mm spacer ① (9)
0.8 mm spacer ⑧ for 100" rear projection (3)

Design and specifications are subject to change without notice.

Accessories (not supplied)

Projector suspension support PSS-722, PSS-10
Projector pedestal SU-722
Screen VPS-100FH (100" flat)
VPS-120FH (120" flat)
VPS-72HG1 (72" curved)
VPS-100HG1 (100" curved)
VPS-700R2, VPS-701R (70" rear projection)

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité.

Ce projecteur fonctionne avec de très hautes tensions. N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. Confiez l'entretien exclusivement à un personnel qualifié.

Pour les utilisateurs résidant au Canada

Cet appareil est conforme aux normes de la Classe B pour les bruits radioélectriques, spécifiés dans le Règlement sur le brouillage radioélectrique.

Table des matières

Fonctions 4
Précautions 5
Emplacement et fonction des commandes 6
Projection 12
Réglage du centrage 18
Schémas d'installation 20
Connexions du système 29
Liste des messages 30
Spécifications 32

Les instructions contenues dans ce manuel concernent les modèles VPH-1001Q/1044Q (pour les Etats-Unis et le Canada) et VPH-1001QM/1044QM (pour les pays européens). Vérifiez donc la désignation de votre modèle avant de commencer à l'utiliser.
La principale différence entre ces modèles est que le VPH-1044Q/1044QM est doté de connecteurs RGB/COMPONENT IN tandis que le VPH-1001Q/1001QM ne l'est pas. Toutes les différences sont clairement précisées dans le présent mode d'emploi.
C'est le modèle VPH-1044Q/1044QM qui est utilisé pour les illustrations.

Fonctions

Image lumineuse—sortie lumière 750 lumen

Un canon à électrons et à phosphore de conception nouvelle assure une haute qualité d'image offrant une luminosité et une netteté améliorées.

Reproduction claire des couleurs—circuit haute qualité

La haute qualité d'image est obtenue grâce à la combinaison d'un filtre combiné analogique à trois puissances pour réduire les interférences de points et les couleurs croisées ainsi que par le recours à un nouveau circuit chroma transitoire destiné à améliorer la netteté des couleurs en supprimant l'imprécision des couleurs.

Entrée du signal de composant (VPH-1044Q/ 1044QM uniquement)

Le projecteur est équipé d'une entrée de signal de composant pour des signaux de composant pour un format vidéo de haute qualité utilisé pour les services de télédiffusion, dont la production d'émissions.

Télécommande sans fil et à fil

Vous pouvez commander votre projecteur à distance à l'aide de la télécommande fournie et d'un récepteur de télécommande. Vous pouvez également utiliser la commande comme une commande par fil en la raccordant au projecteur.

Autres caractéristiques

- **Quatre systèmes couleur disponibles**
  L'un des systèmes couleur PAL, SECAM, NTSC ou NTSC4.43 est sélectionné automatiquement.
- **Télécommande et panneau de commande illuminés**
  Lorsque vous appuyez sur la touche LIGHT de la télécommande ou que vous ouvrez le couvercle du panneau de commande, les indicateurs clés sont illuminés de manière à faciliter les manipulations dans l'ombre et dans les pièces sombres.
- **Plusieurs possibilités d'installation**
  Le projecteur est conçu pour être installé sur une table, sur le sol ou encore au plafond et peut être utilisé avec u écran plat, un écran incurvé ou un écran de projection arrière.
- **Signal de test interne**
  Le réglage du centrage peut être réalisé simplement en projetant le signal de réticule de test intégré. Aucun signal de test externe n'est requis.

Précautions

Sécurité

- Assurez-vous que la tension de fonctionnement de l'appareil correspond à celle du réseau électrique. Si une adaptation de la tension s'avère requise, veuillez consultez votre revendeur Sony ou un personnel qualifié.
- Si quoi que ce soit tombe à l'intérieur du boîtier, débranchez l'appareil et faites-le contrôler par un personnel qualifié avant de le remettre en service.
- Débranchez l'appareil de la prise murale ou placez le contacteur d'alimentation MAIN POWER en position OFF si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant une période prolongée.
- Pour débrancher le cordon, tirez-le par la fiche, jamais par le cordon.
- L'appareil n'est pas déconnecté du secteur aussi longtemps que le cordon reste branché dans la prise secteur, même si l'appareil proprement dit est mis hors tension.

Installation

- Veillez à assurer une circulation d'air adéquate afin d'éviter une surchauffe interne de l'appareil. Ne placez pas l'appareil sur des surfaces (tapis, couvertures, etc.) ou à proximité de matériaux (rideaux, tentures) susceptibles d'obstruer les orifices d'aération.
  N'oubliez pas que la chaleur monte toujours vers le haut d'une pièce; vérifiez donc si la température au niveau d'installation n'est pas trop élevée.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs ou des conduites d'air chaud, ni à des endroits exposés à la lumière directe du soleil, à une poussière excessive, à des vibrations mécaniques ou à des chocs.
- Pour éviter la formation de condensation, n'installez pas l'appareil dans une pièce où la température peut augmenter rapidement.
- Quand le projecteur est fixé au plafond, utiliser le support de suspension pour projecteur Sony PSS-722/PSS-10.

Eclairage

- Pour obtenir les meilleures images possible, l'avant de l'écran ne doit pas être exposé directement à une source d'éclairage ou au rayonnement solaire.
- Un éclairage par spots encastrés dans le plafond est recommandé. Couvrir les lampes fluorescentes pour éviter d'abaisser le taux de contraste.
- Masquer de rideaux opaques les fenêtres qui font face à l'écran.
- Il est préférable d'installer le projecteur dans un local où le sol et les murs ne reflètent pas la lumière. Si c'est le cas, poser un revêtement mural de sol et un revêtement mural sombre.

Entretien

- Pour garder à l'appareil l'aspect du neuf, nettoyez-le régulièrement à l'aide d'un chiffon doux. Les traces tenaces peuvent être éliminées avec un chiffon légèrement imprégné d'une solution détergente douce. N'utilisez jamais de solvants tels que de l'alcool ou de l'essence ni de nettoyants abrasifs sous peine de ternir le fini de l'appareil.
- Evitez de toucher l'objectif. Eliminez la poussière qui se dépose sur l'objectif à l'aide d'un chiffon doux. N'utilisez pas de chiffon humide, de solution détergente ni de solvant pour cela.

Remballage

- Conservez le carton d'emballage et les matériaux de conditionnement d'origine, car ils constituent une protection idéale en vue du transport de l'appareil. Pour une protection maximale, remballez-le comme il l'était initialement au départ de l'usine.

A propos des brûlures de l'écran à tube cathodique

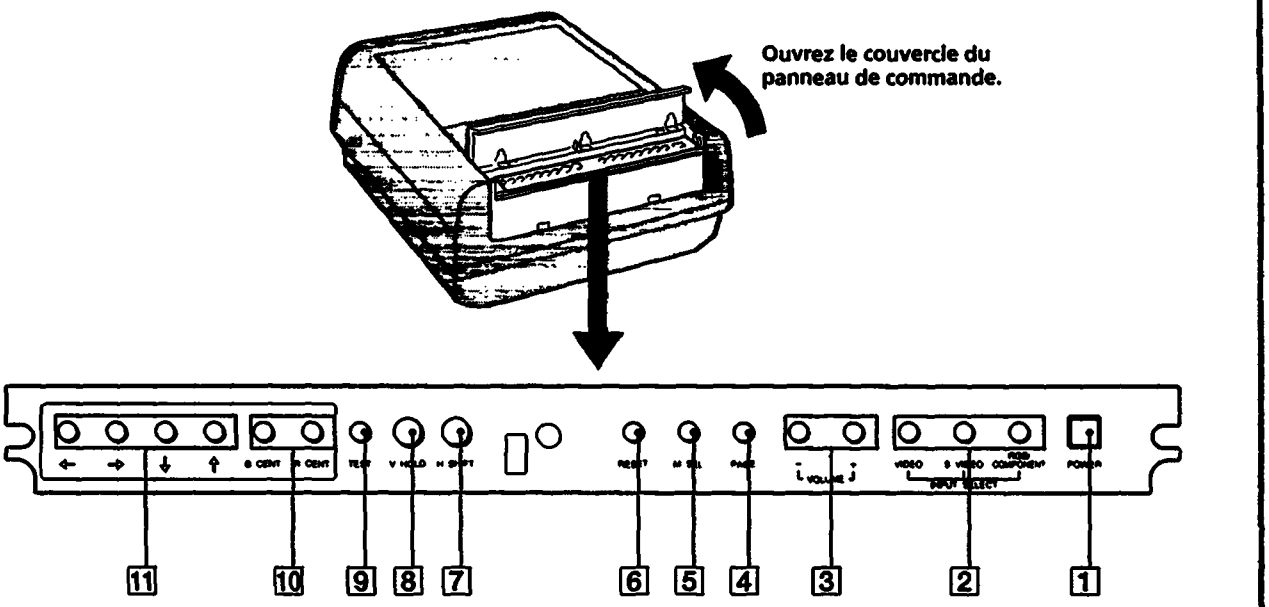
Si une image statique d'un signal vidéo ou informatique reste affichée pendant plus d'environ une heure, il peut en résulter une brulure de l'écran à tube cathodique. Cela signifie qu'une image rémanente de l'image statique reste sur l'écran même après un changement du signal. S'il est nécessaire d'afficher la même image statique pendant plus d'une heure, nous recommandons de régler le contraste (CONTR) sur la plus faible valeur possible.
De même, si une image d'un format différent reste affichée au-delà d'une durée déterminée, une image rémanente du cadre de l'image ou une image de plus petite taille peut rester sur l'écran (p.ex. dans le cas de l'affichage d'une image en 16:9). Pour éviter cela, nous vous conseillons d'utiliser dans toute la mesure du possible le même format d'image. Toutefois, s'il est nécessaire d'utiliser un autre format d'image, réglez le contraste (CONTR) et la luminosité (BRT) de la petite image sur la plus faible valeur possible.
En cas de brûlure de l'écran, celui-ci doit être remplacé. Le coût du remplacement de l'écran à tube cathodique dans ces circonstances n'est pas couvert par le garantie. Dans le cas d'une brûlure de l'écran, veuillez consulter votre revendeur Sony ou un personnel qualifié.

A propos des taches sur l'objectif

Lorsque vous regardez dans l'objectif par l'avant du projecteur, il est possible que vous aperceviez de la poussière, ou de petites taches noires ressemblant à des bulles d'air sur l'objectif. Ces taches n'affectent pas l'image que vous projetez sur l'écran.

Emplacement et fonction des commandes

Panneau de commande



1 Contacteur d'alimentation POWER
Appuyez sur cette touche pour mettre le projecteur sous et hors tension.

2 Touches de sélection d'entrée INPUT SELECT
Appuyez sur ces touches pour sélectionner le signal d'entrée.
VIDEO: pour sélectionner le signal d'entrée des connecteurs LINE IN VIDEO
S VIDEO: pour sélectionner le signal d'entrée des connecteurs LINE IN S VIDEO
RGB/COMPONENT (VPH-1044Q/1044QM uniquement): pour sélectionner le signal d'entrée des connecteurs RGB/COMPONENT IN

3 Touches de réglage du volume VOLUME +/–
Appuyez sur ces touches pour régler le niveau du volume.
+: pour augmenter le volume
–: pour diminuer le volume

4 Touche de menus d'affichage PAGE
Appuyez sur cette touche pour faire apparaître trois menus d'affichage. Vous pouvez contrôler et modifier différents réglages de commande. Chaque pression sur cette touche fait apparaître les menus selon la séquence suivante : USER PRESET, PICTURE CONTROL et SYSTEM PRESET.

5 Touche de sélection de mémoire M SEL
Appuyez sur cette touche pour sélectionner la position de mémoire des niveaux de réglage de l'image.

6 Touche de réinitialisation RESET
Appuyez sur cette touche pour ramener les réglages de l'image aux réglages par défaut. La touche fonctionne lorsque l'écran PICTURE CONTROL ou le niveau de réglage est affiché à l'écran.

7 Commande de positionnement horizontal H SHIFT (VPH-1044Q/1044QM uniquement)
Tournez ce bouton pour régler le positionnement horizontal de l'image provenant de l'entrée RGB.

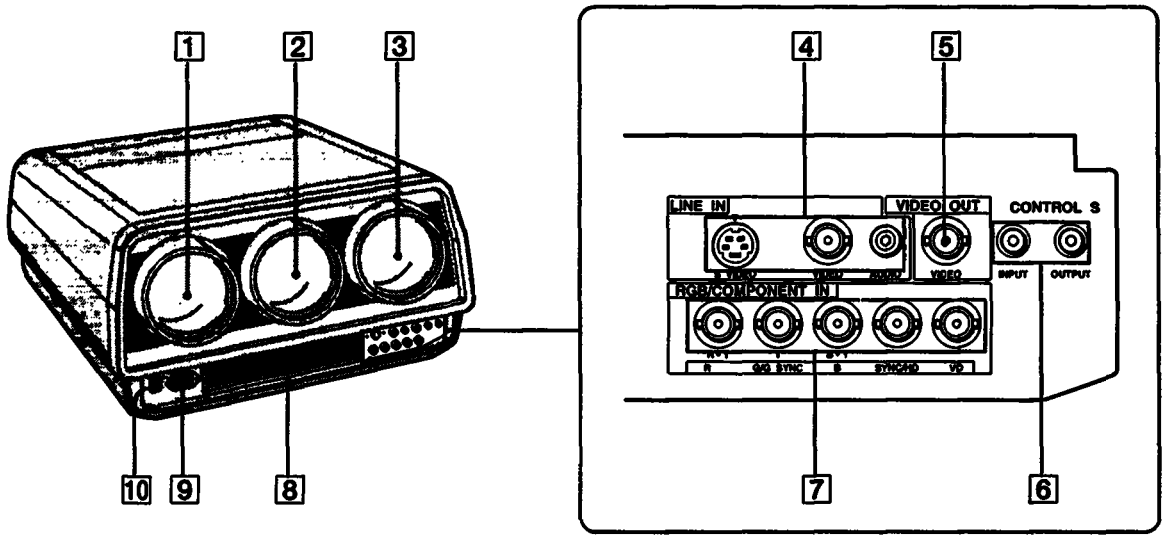
8 Commande de positionnement vertical V HOLD
Si l'image défile verticalement, tournez ce bouton pour la stabiliser.

9 Touche TEST
Appuyez sur cette touche pour afficher l'écran de test pour contrôler le centrage des trois couleurs, rouge, vert et bleu. Pour revenir à l'écran de départ, appuyez à nouveau sur la touche TEST.

10 Touches de centrage CENT R/B
Appuyez sur ces touches pour activer le mode de réglage du centrage du rouge et du bleu.
CENT R: Appuyez sur cette touche pour activer le mode de réglage du centrage du rouge.
CENT B: Appuyez sur cette touche pour activer le mode de réglage du centrage du bleu.
Utilisez les quatre touches fléchées pour réaliser le réglage du centrage.
Pour revenir à l'affichage de départ, appuyez à nouveau sur la même touche.

11 Touches fléchées
Utilisez ces touches pour diverses fonctions de réglage.

Partie frontale (panneau de connexion)



1 **Objectif rouge**

2 **Objectif vert**

3 **Object-if bleu**

4 **Connecteurs d'entrée de ligne LINE IN**
Connecteur S VIDEO (miniconnecteur DIN à 4 broches)
Raccordez à la sortie S VIDEO d'un magnétoscope.
Connecteur VIDEO (BNC)
Raccordez à la sortie VIDEO d'un magnétoscope.
Prise AUDIO
Raccordez à la sortie audio d'un équipement vidéo.

5 **Connecteur de sortie vidéo VIDEO OUT (BNC)**
Raccordez à l'entrée vidéo d'un moniteur couleur.

6 **Prises CONTROL S INPUT/OUTPUT**
Raccordez aux prises CONTROL S d'un autre équipement Sony.
CONTROL S INPUT (mini stéréo): Raccordez à la prise de sortie CONTROL S du capteur de télécommande fourni pour faire fonctionner la télécommande fournie sans fil. Si vous la raccordez à la prise CONTROL S OUT de la télécommande, vous pouvez utiliser la télécommande comme une commande par fil.
CONTROL S OUTPUT (mini): Pour la sortie du signal provenant de la prise CONTROL S INPUT. Raccordez à la prise CONTROL S INPUT d'un autre projecteur si vous utilisez deux ou plusieurs projecteurs.

7 **Connecteur RGB/COMPONENT IN (BNC) (VPH-1044Q/1044QM uniquement):**
Connecteurs R, G/G SYNC, B, SYNC/HD, VD:
Raccordez aux sorties RGB analogiques d'une caméra vidéo ou d'un autre équipement vidéo.
Connecteurs R-Y, Y, B-Y: Raccordez à l'équipement vidéo duquel provient le signal de composant, par exemple un Sony Betacam.

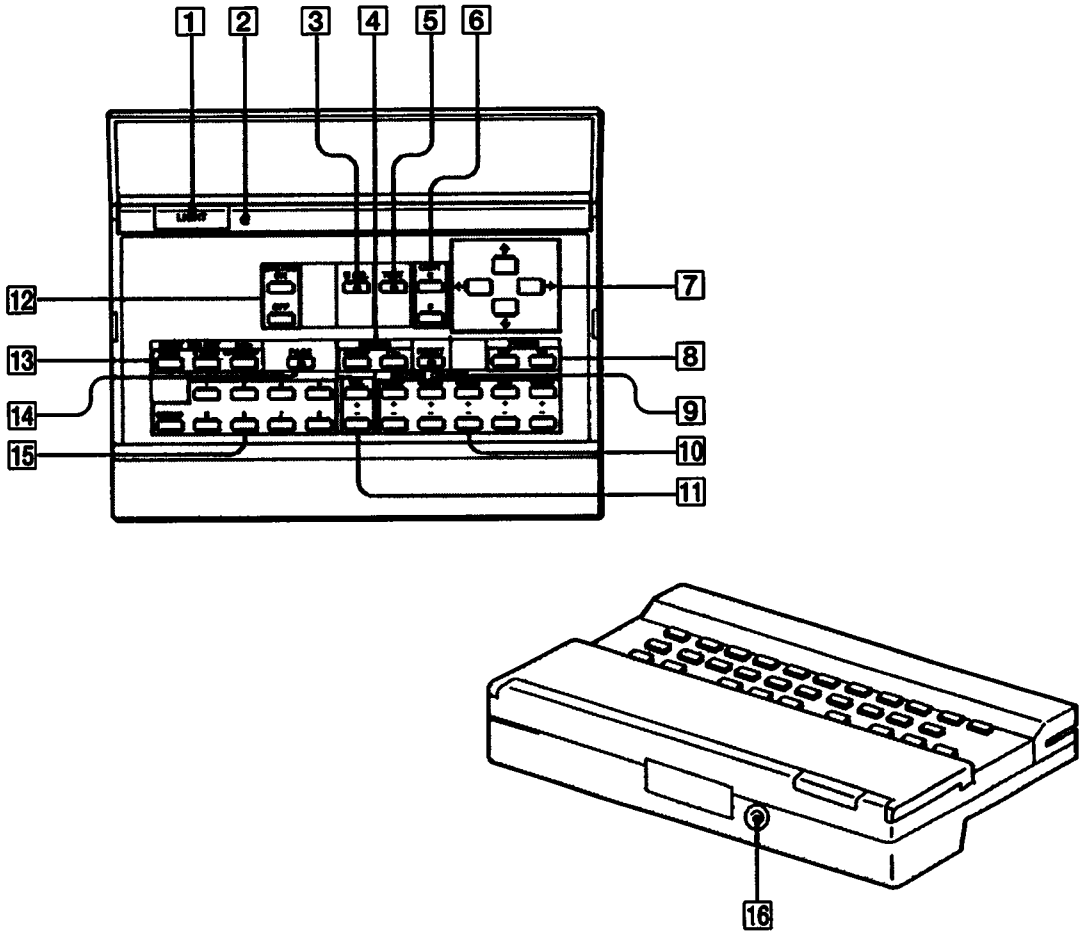
8 **Haut-parleur**

9 **Prise d'alimentation AC IN**
Raccordez le cordon d'alimentation secteur fourni.

10 **Contacteur d'alimentation MAIN POWER (⎓ ON/⏻ OFF)**
Appuyez sur cette touche pour mettre l'appareil sous et hors tension.

Télécommande RM-PJ1044

Les touches de la télécommande qui portent le même nom que celles du panneau de commande du projecteur remplissent les mêmes fonctions.



1 Touche d'illumination LIGHT
Appuyez sur cette touche pour illuminer les indicateurs de touches.
Si vous n'actionnez pas une touche dans les 30 secondes, l'illumination des indicateurs de touches est automatiquement désactivée.

2 Indicateur d'émetteur
Cet indicateur s'allume chaque fois que vous appuyez sur une touche. Si l'indicateur ne s'allume pas, remplacez les piles.

3 Touche de sélection de mémoire M SEL

4 Touches d'interruption MUTING
AUDIO: Appuyez sur cette touche pour couper le son. Pour rétablir le son, appuyez à nouveau sur la même touche ou sur VOL +.
PIC (image): Appuyez sur cette touche pour couper l'image. Pour rétablir l'image, appuyez à nouveau sur la même touche ou sur CONTR +.

5 Touche TEST

6 Touches de centrage CENT R/B

7 Touches fléchées

8 Touche d'alimentation POWER ON/OFF
Appuyez sur cette touche pour mettre l'appareil sous et hors tension.

9 Touche de réinitialisation RESET

10 Touches de réglage de l'image PICTURE CONTROL
Appuyez sur ces touches pour régler l'image, le contraste, la teinte, les couleurs, la luminosité et la netteté.

11 Touches de réglage du volume VOL +/–

12 Touches d'activation des écrans d'affichage STATUS ON/OFF
Appuyez sur OFF pour faire disparaître l'écran d'affichage.
Appuyez sur ON pour restaurer l'écran d'affichage.
Remarque
Les écrans de menu, les avertissements et les messages sont affichés même en mode OFF.

13 Touches de sélection d'entrée INPUT SELECT

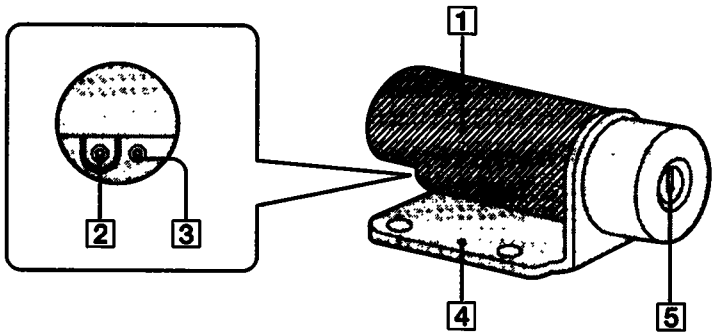
14 Touche de menus d'affichage PAGE

15 Touches de commutation SWITCHER
Lorsque le commutateur PC-1271/1271M est raccordé, appuyez sur ces touches pour sélectionner l'entrée du commutateur. Si deux commutateurs sont raccordés, appuyez sur la touche SECOND et ensuite sur les touches numériques pour sélectionner l'entrée du second commutateur (dont le sélecteur SINGLE/OTHER/SECOND est réglé sur SECOND).

16 Prise CONTROL S OUT (mini)
Raccordez la prise CONTROL S INPUT du projecteur à l'aide du câble de télécommande fourni pour une utilisation comme commande par fil.

Français

Capteur de télécommande



1 Capteur de télécommande (intérieur)
Le signal de télécommande émis par la télécommande traverse le châssis.

2 Prise de sortie CONTROL S (mini stéréo)
Raccordez à la prise CONTROL S INPUT du projecteur à l'aide du câble de télécommande fourni pour une utilisation comme commande sans fil.

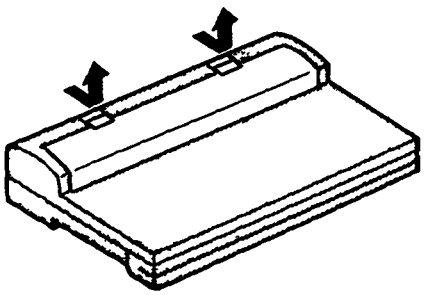
3 Prise d'alimentation DC IN 6V
Ne raccordez aucun équipement à cette prise.

4 Support de montage

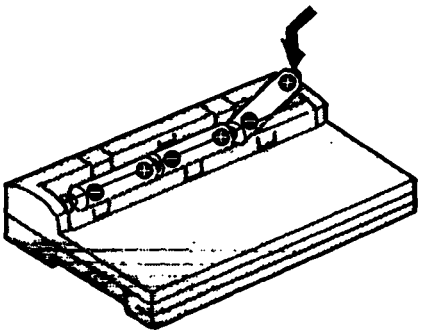
5 Vis de fixation du support de montage

Installation des piles

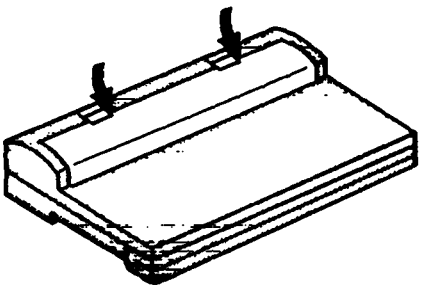
1 **Appuyez pour ouvrir le couvercle.**



2 **Installez trois piles R6 (AA) en respectant la polarité.**



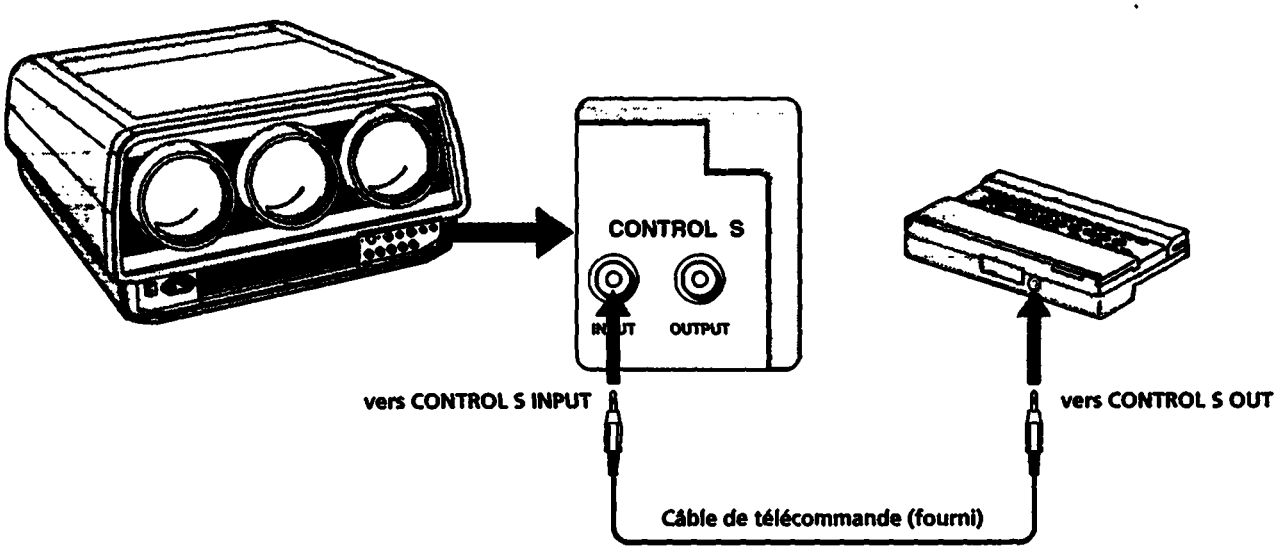
3 **Replacez le couvercle.**



Remarques

- Si le projecteur ne fonctionne pas correctement, il est possible que les piles soient épuisées. Remplacez les trois piles.
- La durée de vie des piles est fonction de la fréquence d'utilisation et si vous activez souvent la touche LIGHT. Si les piles s'épuisent rapidement, remplacez-les par des piles alcalines neuves.
- Pour éviter des dommages éventuels à la suite d'une fuite des piles, retirez-les si vous prévoyez de ne pas utiliser la télécommande pendant une période prolongée.

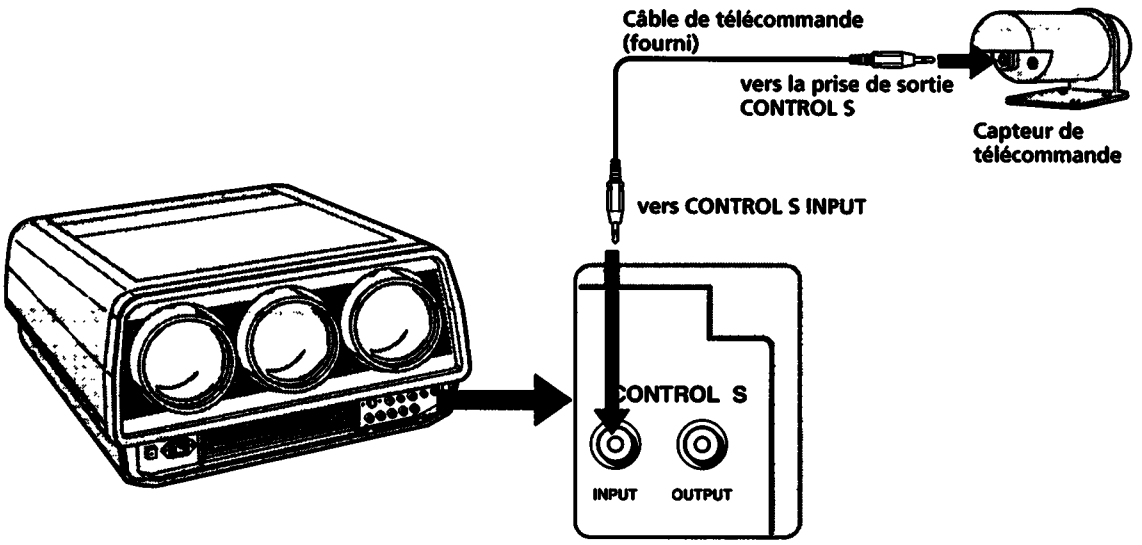
Raccordement de la télécommande au projecteur en vue d'une commande par fil



Remarque

Utilisez le câble de télécommande (fourni) de 1,5 m (4,9 pieds) ou de 15 m (49,2 pieds) suivant la distance séparant le projecteur du capteur.

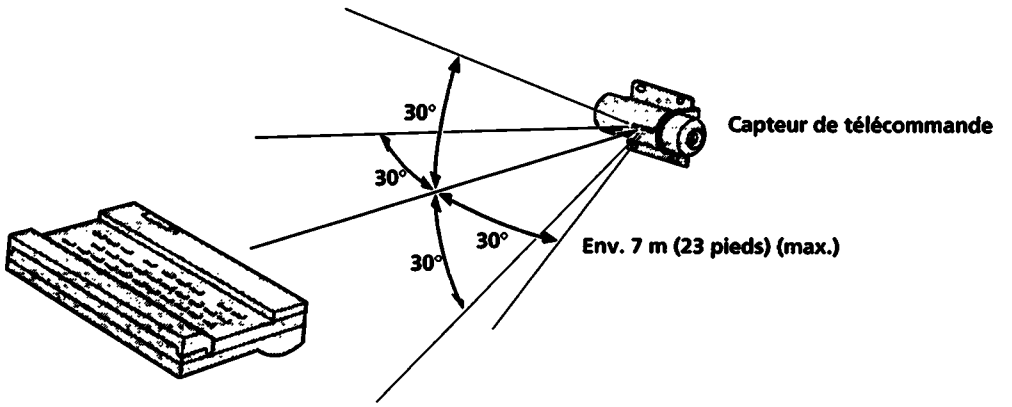
Raccordement du capteur de télécommande fourni au projecteur



Remarque

Utilisez le câble de télécommande (fourni) de 1,5 m (4,9 pieds) ou de 15 m (49,2 pieds) suivant la distance séparant le projecteur du capteur.

Portée efficace de la télécommande sans fil

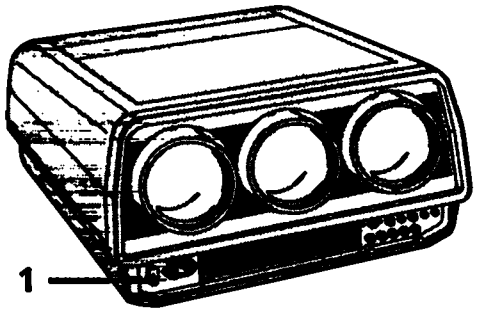


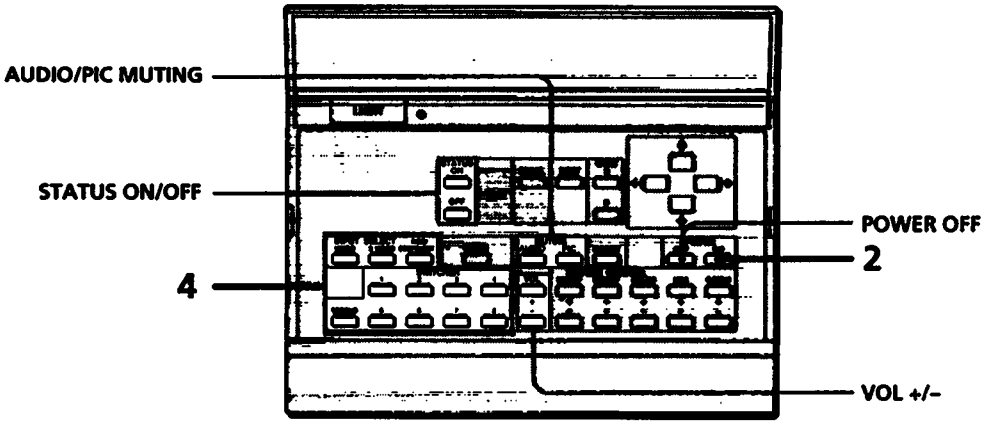
Remarques

- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'obstacle entre la télécommande et le projecteur.
- La portée efficace est limitée. Plus la distance séparant la télécommande du capteur est courte, plus l'angle dans lequel la télécommande peut commander le projecteur est grand.

Projection

Vous pouvez également utiliser les touches du panneau de commande qui portent la même désignation que celles de la télécommande pour commander le projecteur.





1 **Enfoncez le contacteur d'alimentation MAIN POWER du projecteur (⎓ ON).**

2 **Mettez l'appareil sous tension en appuyant sur la touche POWER ON.**

3 **Mettez sous tension l'équipement raccordé.**

4 **Appuyez sur la touche INPUT SELECT pour sélectionner le signal d'entrée à projeter.**
VIDEO: pour sélectionner le signal d'entrée du connecteur LINE IN VIDEO
S VIDEO: pour sélectionner le signal d'entrée du connecteur LINE IN S VIDEO
RGB/COMPONENT (VPH-1044Q/1044QM uniquement): pour sélectionner le signal d'entrée du connecteur RGB/COMPONENT IN
Pour projeter le signal de composant ou RGB, appuyez sur la touche PAGE jusqu'à ce que l'écran SYSTEM PRESET s'affiche. Appuyez sur les touches ↑ ou ↓ pour sélectionner RGB/COMPONENT et sélectionnez RGB ou COMPONENT à l'aide des touches ← ou →.

Si le commutateur PC-1271/1271M est raccordé
Sélectionnez l'entrée à l'aide des touches numériques SWITCHER de la télécommande. Si deux commutateurs sont raccordés, appuyez d'abord sur la touche SECOND et ensuite sur les touches numériques pour sélectionner l'entrée du second commutateur (dont le sélecteur SINGLE/OTHER/SECOND est réglé sur SECOND).

Mise hors tension

Pour mettre le projecteur hors tension
Appuyez sur la touche POWER OFF ou actionnez le contacteur d'alimentation MAIN POWER du projecteur. Si le projecteur est mis hors tension à l'aide du contacteur d'alimentation MAIN POWER, il pourra à nouveau être mis sous tension au moyen du contacteur d'alimentation MAIN POWER.

Pour couper l'alimentation
Appuyez sur la touche MAIN POWER sur le projecteur. Si vous avez coupé l'alimentation à l'aide de la touche POWER OFF et de l'interrupteur MAIN POWER, le projecteur passe en mode d'attente lorsque vous appuyez sur l'interrupteur MAIN POWER. Appuyez sur la touche POWER ON pour mettre le projecteur sous tension.

Réglage du volume

Appuyez sur la touche VOL +/–.
+: pour augmenter le volume
–: pour diminuer le volume

Désactiver les écrans d'affichage

Appuyez sur la touche STATUS OFF.
Les écrans de menu, les avertissements et les messages sont affichés même en mode OFF.
Appuyez sur la touche STATUS ON pour restaurer l'écran d'affichage.

Couper le son ou l'image

Pour couper le son
Appuyez sur la touche AUDIO MUTING. Pour rétablir le son, appuyez à nouveau sur la touche AUDIO MUTING ou sur VOL +.

Pour couper l'image
Appuyez sur la touche PIC MUTING. Pour rétablir l'image, appuyez à nouveau sur la touche PIC MUTING ou sur CONTR +.

Si l'image défile verticalement

Tournez le bouton V HOLD sur le projecteur jusqu'à ce que l'image soit stabilisée.

Réglage du positionnement horizontal de l'image d'entrée RGB (VPH-1044Q/1044QM uniquement)

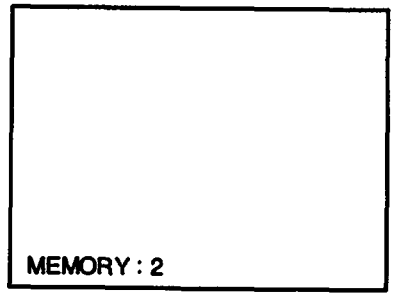
Tournez le bouton H SHIFT jusqu'à ce que l'image soit positionnée correctement sur l'écran.

Réglage de l'image

Trois modèles pour les réglages de l'image des entrées vidéo et composant et un modèle pour l'image de l'entrée RGB sont enregistrés séparément dans la mémoire du projecteur. Pour les afficher, il vous suffit d'appuyer sur la touche M SEL.

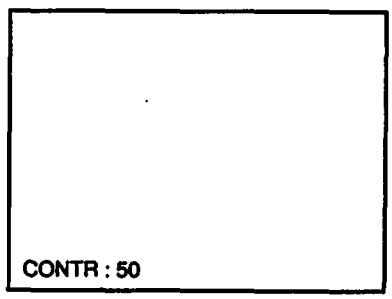
1 **Appuyez sur la touche M SEL pour sélectionner la position de mémoire 1, 2 ou 3.**
Chaque pression sur cette touche change la position de mémoire selon la séquence suivante : MEMORY1 → MEMORY2 → MEMORY3 → MEMORY STD (standard).

Pour la position MEMORY STD, les réglages sont présélectionnés en usine aux niveaux standard et il ne vous est pas possible de les modifier.



Remarque
Si le signal d'entrée est de type RGB, la position de mémoire change selon la séquence suivante : MEMORY1 → MEMORY STD.

2 **Appuyez sur la touche PICTURE CONTROL.**
Les réglages sont affichés numériquement sur l'écran dans une plage telle que : MIN, 1, 2,..., 98, 99, MAX.



Touches CONTR +/– +: pour augmenter le contraste de l'image
–: pour diminuer le contraste de l'image

Touches HUE +/– +: pour rendre les visages plus verts
–: pour rendre les visages plus rouges

Touches COLOR +/– +: pour augmenter l'intensité des couleurs
–: pour diminuer l'intensité des couleurs

Touches BRIGHT +/– +: pour rendre l'image plus lumineuse
–: pour rendre l'image plus sombre

Touches SHARP +/– +: pour rendre l'image plus nette
–: pour adoucir l'image

Les niveaux de réglage sont mémorisés dans la position de mémoire sélectionnée.

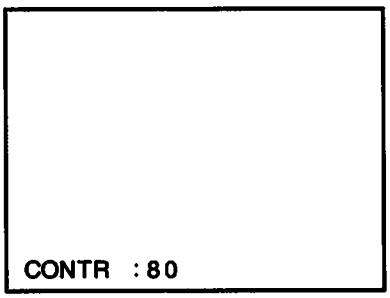
Remarques
- Les commandes COLOR, SHARP et HUE ne fonctionnent pas si le signal d'entrée est de type RGB ou s'il n'y a aucun signal d'entrée.
- La commande HUE ne fonctionne pas si le signal d'entrée est de type PAL, SECAM ou COMPONENT.
- Les commandes COLOR et HUE ne fonctionnent pas si le signal d'entrée est de type noir et blanc.

Restaurer les valeurs de réglage de l'image mémorisés dans la position de mémoire

Appuyez sur la touche M SEL.
Chaque pression sur cette touche vous permet de sélectionner la position de mémoire suivante: MEMORY1 → MEMORY2 → MEMORY3 → MEMORY STD.

Pour restaurer les valeurs de réglage par défaut

Appuyez sur la touche RESET lorsque le menu de réglage de l'image est affiché.
Les valeurs de réglage par défaut son affichées.



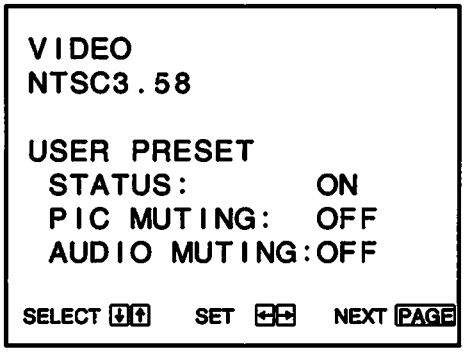
Si vous sélectionnez la position MEMORY STD

Vous pouvez obtenir une image réglée suivant les valeurs standard pour chacun des menus de réglage. Les valeurs standard sont identiques à celles que vous obtenez en appuyant sur la touche RESET.

Affichage des valeurs de commande

Appuyez sur la touche PAGE pour afficher les écrans suivants, dans lesquels vous pouvez modifier différents réglages. Chaque pression sur la touche PAGE change les écrans selon la séquence suivante : USER PRESET → PICTURE CONTROL → SYSTEM PRESET.

USER PRESET



VIDEO (S VIDEO, RGB*, COMPONENT*) Signal d'entrée actuel.

***VPH-1044Q/1044QM uniquement**

NTSC3.58 (NTSC4.43, PAL, SECAM, B & W) Source couleur d'entrée actuelle.

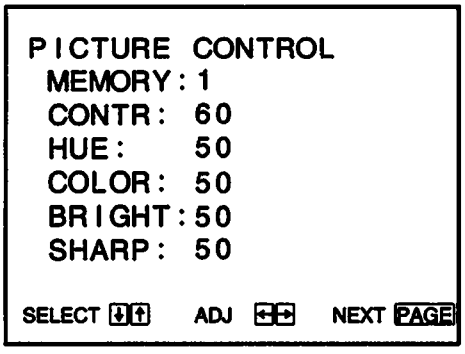
STATUS: ON/OFF L'écran ne s'affiche pas en mode OFF.

PIC MUTING: ON/OFF L'image ne s'affiche pas en mode ON.

AUDIO MUTING: ON/OFF Le son est coupé en mode ON.

Le paramètre qui ne fonctionne pas avec le signal d'entrée actuel n'apparaît pas dans l'écran.
Pour modifier les réglages, sélectionnez le paramètre avec les touches ↑ ou ↓ et modifiez-les à l'aide des touches ← ou →.

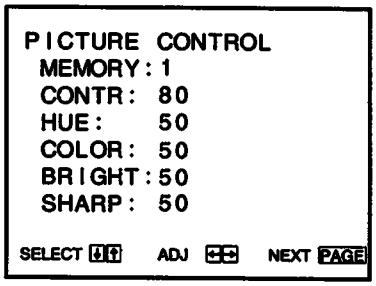
PICTURE CONTROL



Le réglage d'image actuel de chaque position de mémoire, contraste, teinte, couleurs, luminosité et netteté, est affiché. La commande qui ne fonctionne pas avec le signal d'entrée actuel n'apparaît pas à l'écran.
Pour vérifier d'autres positions de mémoire, appuyez sur les touches ↑ ou ↓ pour sélectionner MEMORY et la position de mémoire voulue à l'aide des touches ← ou →.
Pour modifier les valeurs de réglage, sélectionnez le paramètre désiré avec les touches ↑ ou ↓ (le paramètre sélectionné s'affiche en jaune) et modifiez-le à l'aide des touches ← ou →. Pour plus de détails sur les réglages, reportez-vous à la page 14.

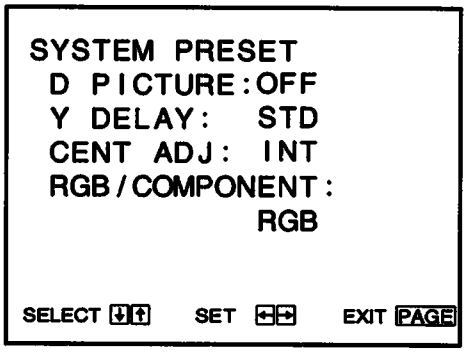
Restaurer les valeurs de réglage par défaut de tous les paramètres

Appuyez sur la touche RESET lorsque l'écran PICTURE CONTROL est affiché. Les valeurs de réglage par défaut de tous les paramètres sont affichées.



Français

SYSTEM PRESET



D PICTURE

ON: pour augmenter le contraste et obtenir ainsi une image plus dynamique.
OFF: pour afficher une partie sombre conformément à la source vidéo.

Y DELAY

Les signaux (couleur) de luminance et de chrominance peuvent être transmis avec un léger décalage temporel suivant l'équipement vidéo. Cela produit un décalage des couleurs de l'image affichée. Si cela se produit, réglez Y DELAY comme suit:
+: lorsque les couleurs sont décalées vers la droite
STD (standard): ce paramètre est normalement réglé sur cette position
–: lorsque les couleurs sont décalées vers la gauche

CENT ADJ

Lorsque vous réalisez un réglage du centrage.
INT (interne): pour réaliser le réglage du centrage à l'aide du signal de réticule de test intégré.
EXT (externe): pour réaliser le réglage du centrage à l'aide d'un signal externe.

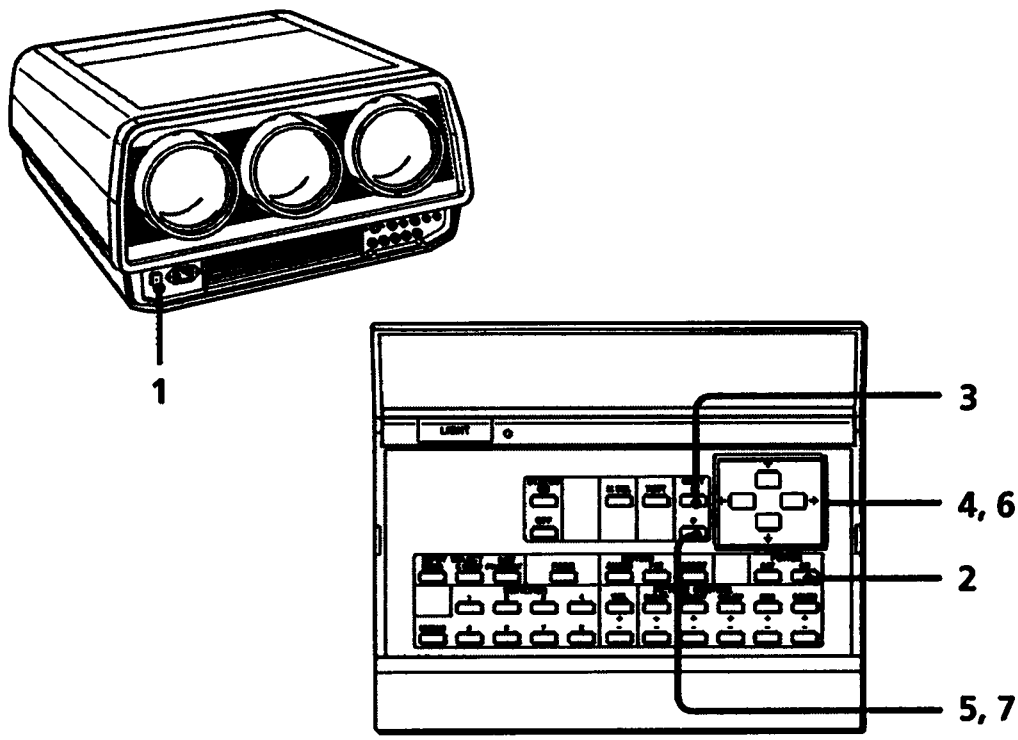
RGB/COMPONENT (VPH-1044Q/1044QM uniquement)

Sélectionnez le signal d'entrée des connecteurs RGB/COMPONENT IN.
RGB: pour sélectionner le signal RGB.
COMPONENT: pour sélectionner le signal de composant.

Réglage du centrage

Les trois couleurs, rouge, vert et bleu, doivent converger pour assurer une projection adéquate. Si vous déplacez le projecteur dans un autre endroit, vous devez recommencer le réglage du centrage.
La procédure décrite ci-après fait appel au réticule de test intégré.

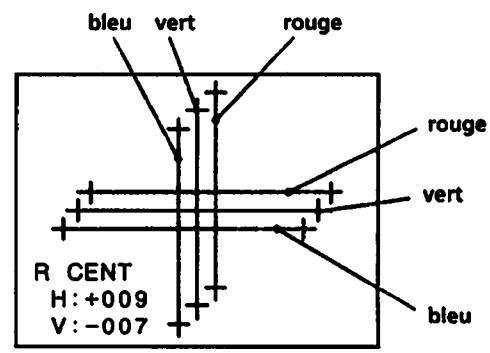
Vous pouvez également procéder au réglage du centrage sans afficher de réticule de test faisant appel à un signal de test externe. Pour utiliser un signal de test externe, changez le réglage CENT ADJ dans le menu SYSTEM PRESET. (Voir page 17).



1 **Enfoncez le contacteur d'alimentation MAIN POWER du projecteur.**

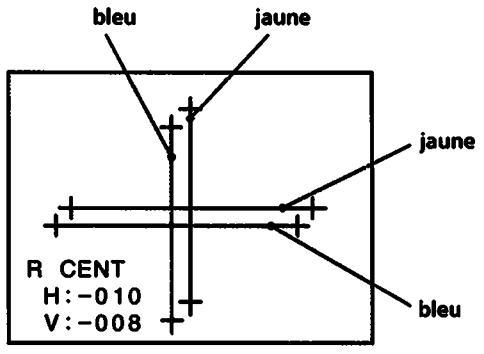
2 **Mettez l'appareil sous tension en appuyant sur la touche POWER ON.**

3 **Appuyez sur la touche CENT R.**
Le réticule de test intégré apparaît à l'écran et vous pouvez régler le positionnement des lignes rouges.

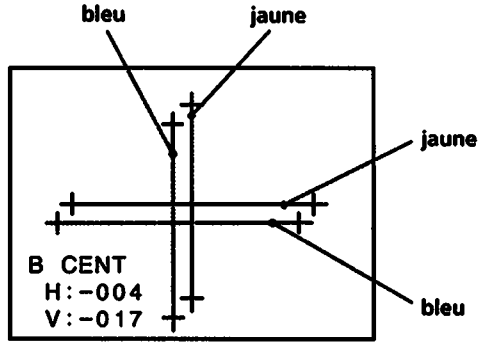


4 **Appuyez sur les touches fléchées pour déplacer les lignes rouges horizontale et verticale jusqu'à ce qu'elle convergent sur les lignes vertes centrales et apparaissent en jaune.**
Les lignes rouges se déplacent dans le sens de la flèche.

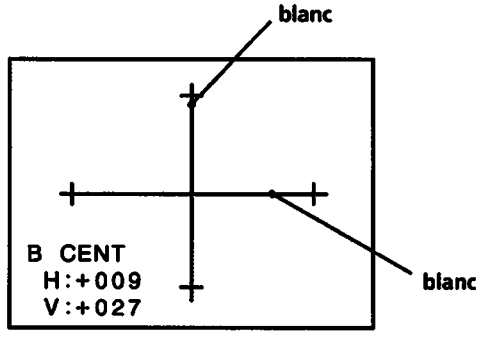
H: valeur de réglage horizontal (MIN, –126 – +126, MAX)
V: valeur de réglage vertical (MIN, –126 – +126, MAX)



5 **Appuyez sur la touche CENT B.**
Vous pouvez régler les lignes bleues



6 **Appuyez sur les touches fléchées pour déplacer les lignes bleues horizontale et verticale jusqu'à ce qu'elle convergent sur les lignes jaunes.**
Lorsque les lignes des trois couleurs convergent, le réticule de test apparaît en blanc.



7 **Appuyez sur la touche CENT B.**
Les valeurs de réglage sont mémorisés et l'affichage normal est restauré.

Contrôle du centrage actuel

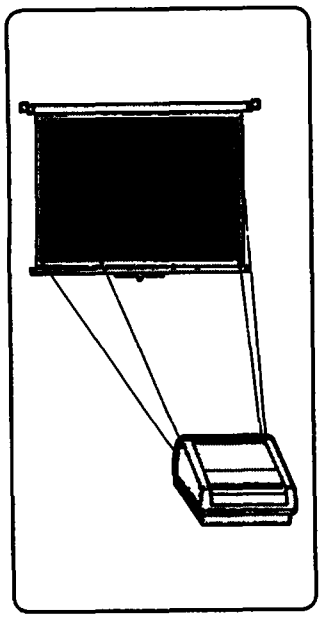
Appuyez sur la touche TEST. Le réticule de test s'affiche. Pour restaurer l'affichage normal, appuyez à nouveau sur la touche TEST.

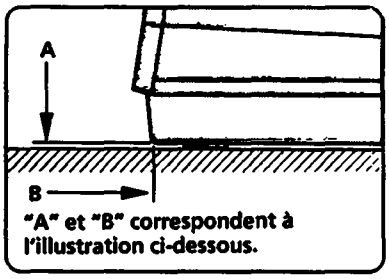
Schémas d'installation

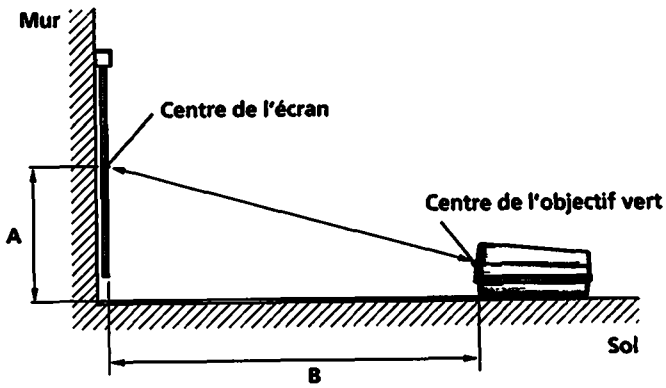
L'installation et les réglages préliminaires doivent être réalisés par un spécialiste Sony qualifié.

Utilisation de l'écran de projection frontal

Installation 1 Installation au sol avec écran plat





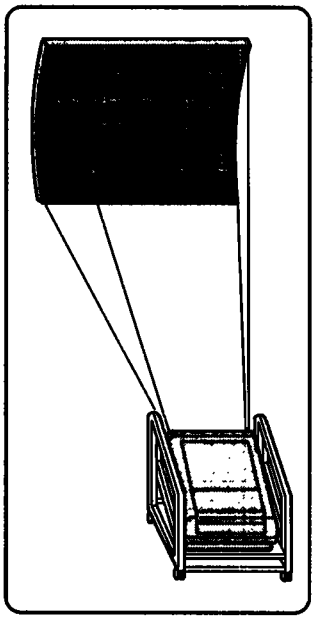


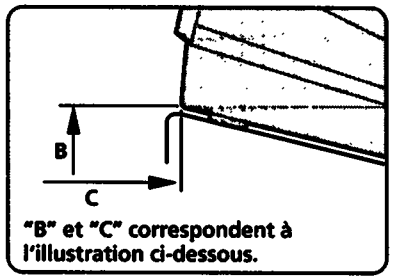
Tolérance de longueur: ±1%

Taille écran (pouces)	Longueur en mm (pouces)	
	A	B
70	674 (26 5/8)	2.363 (93 1/8)
72	685 (27)	2.441 (96 1/8)
80	740 (29 1/4)	2.681 (105 5/8)
100*	873 (34 3/8)	3.301 (130)
120**	1.006 (39 5/8)	3.923 (154 1/2)
150	1.214 (47 7/8)	4.857 (191 1/4)
180	1.414 (55 3/4)	5.793 (228 1/8)
200	1.544 (60 7/8)	6.417 (252 3/4)
250	1.884 (74 1/4)	7.967 (313 1/4)

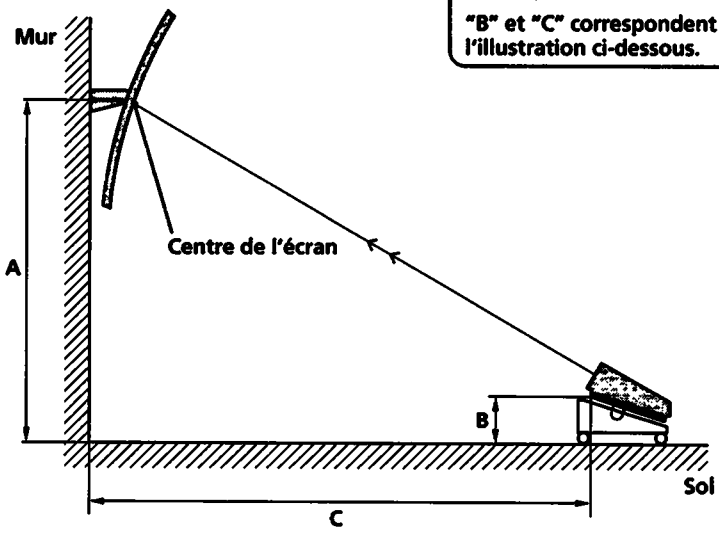
* Ecran Sony VPS-100FH
** Ecran Sony VPS-120FH

Installation 2 Installation au sol avec écran incurvé





"B" et "C" correspondent à l'illustration ci-dessous.

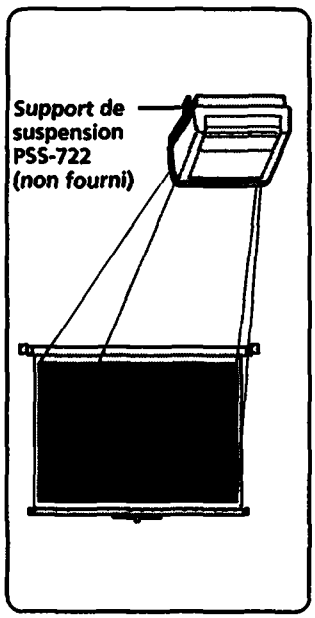


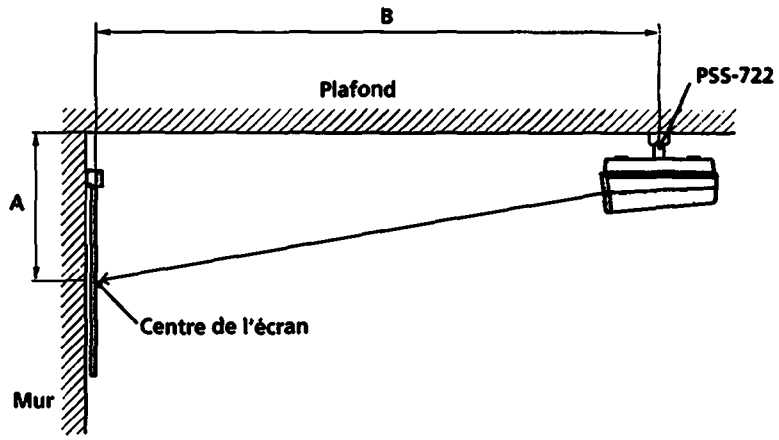
Tolérance de longueur: ±1%

Taille écran (pouces)	Longueur en mm (pouces)		
	A	B	C
70*	1.886 (74 3/8)	537 (21 1/4)	2.330 (91 3/4)
100**	2.107 (83)	304 (12)	3.205 (126 1/4)

* Ecran Sony VPS-72HG1
** Ecran Sony VPS-100HG1

Installation 3 Installation au plafond avec un écran plat



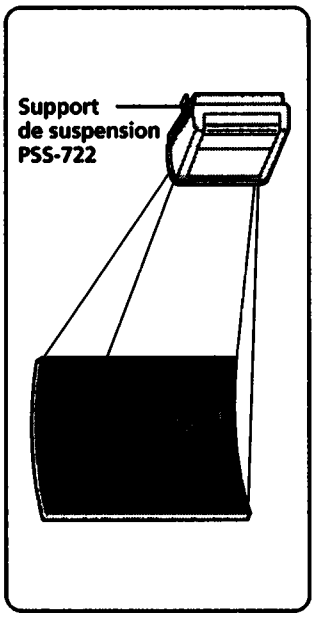


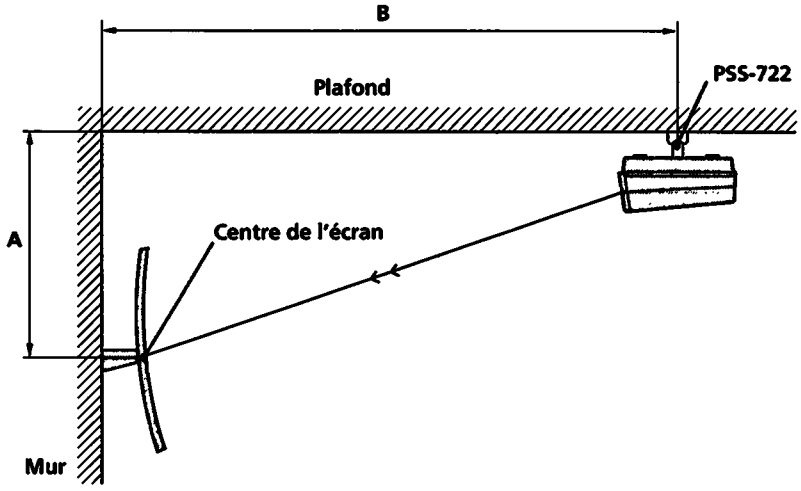
Tolérance de longueur: ±1%

Taille écran (pouces)	Longueur en mm (pouces)	
	A	B
70	813 (32 1/8)	2.614 (103)
72	824 (32 1/2)	2.692 (106)
80	879 (34 5/8)	2.932 (114 3/4)
100*	1.012 (39 7/8)	3.552 (139 7/8)
120**	1.145 (45 1/8)	4.170 (164 3/8)
150	1.350 (53 1/4)	5.108 (201 1/8)
180	1.550 (61 1/8)	6.044 (238)
200	1.680 (66 1/4)	6.668 (262 5/8)
250	2.020 (79 1/4)	8.218 (323 5/8)

* Ecran Sony VPS-100FH
** Ecran Sony VPS-120FH

Installation 4 Installation au plafond avec un écran incurvé



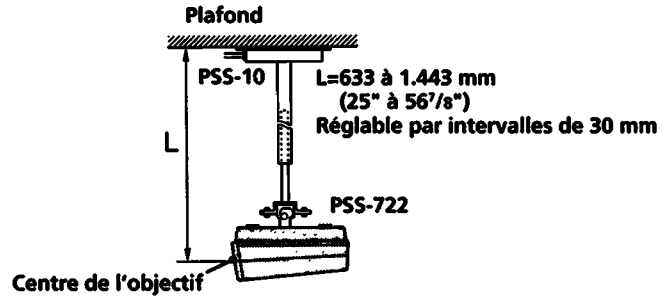


Tolérance de longueur: ±1%

Taille écran (pouces)	Longueur en mm (pouces)	
	A	B
72 *	1.123 (44¼)	2.772 (109¼)
100 **	1.440 (56¾)	3.713 (146¼)

* Ecran Sony VPS-72HG1
** Ecran Sony VPS-100HG1

Pour déterminer la distance entre le plafond et le projecteur, utilisez le support de suspension de projecteur PSS-10 en combinaison avec le PSS-722.

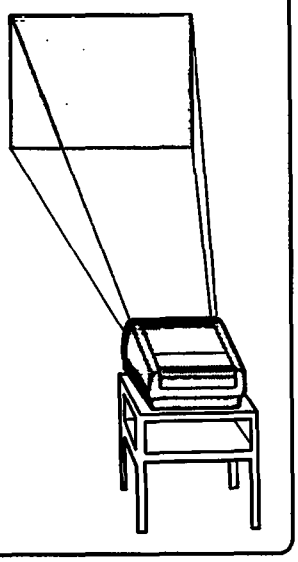


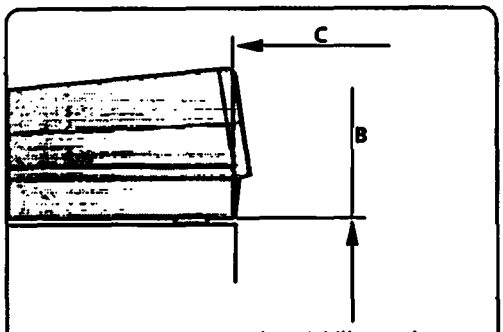
Français

Utilisation de l'écran de rétroprojection

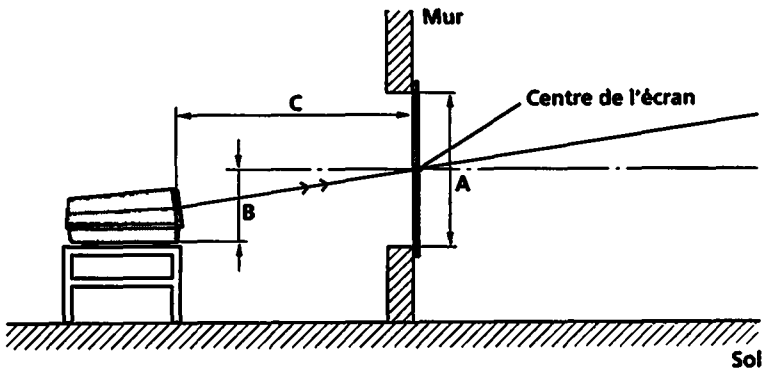
Installation 5 Installation de niveau au sol

Ecran de rétroprojection universel VPS-700R2/701R (non fourni)





"B" et "C" correspondent à l'illustration ci-dessous.

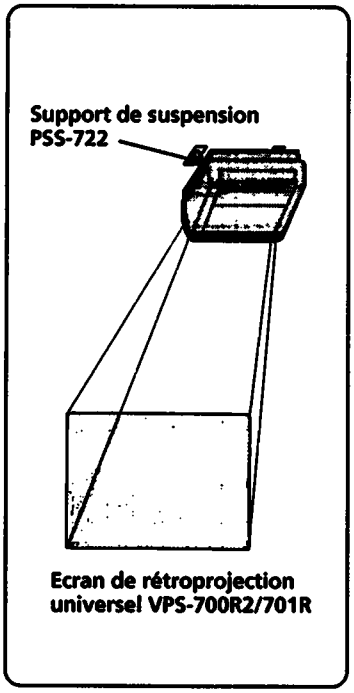


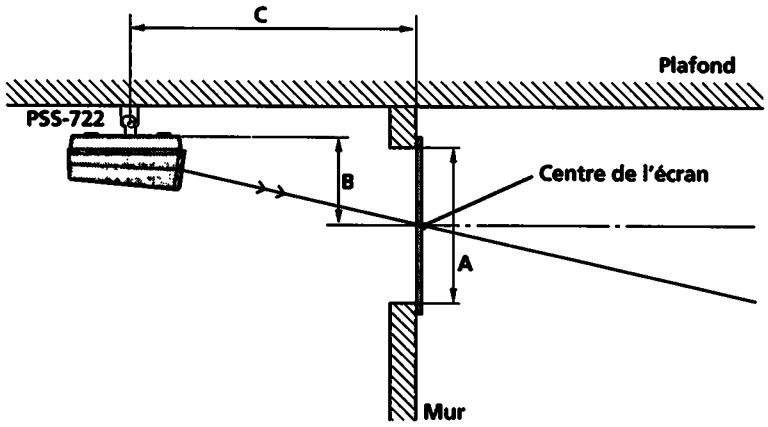
Tolérance de longueur: ±1%

Taille écran (pouces)	Longueur en mm (pouces)		
	A	B	C
70*	1.067 (42 1/8)	690 (27 1/4)	2.363 (93 1/8)
100	1.524 (60 1/8)	889 (35)	3.301 (130)

* Ecran Sony VPS-700R2/701R

Installation 6 Installation de niveau au plafond





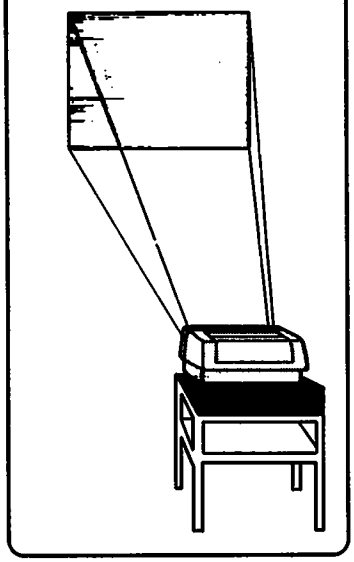
Tolérance de longueur: ±1%

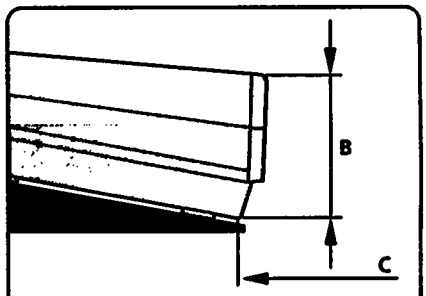
Taille écran (pouces)	Longueur en mm (pouces)		
	A	B	C
70*	1.067 (42 1/8)	674 (26 5/8)	2.614 (103)
100	1.524 (60 1/8)	873 (34 3/8)	3.552 (139 7/8)

* Ecran Sony VPS-700R2/701R

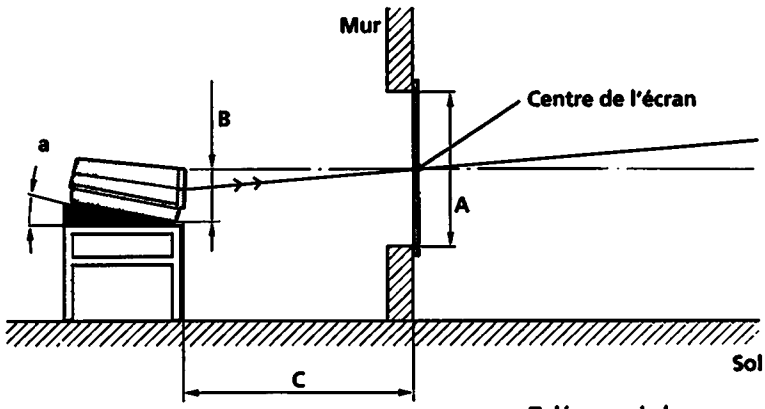
Installation 7 Projection de niveau, installation au sol

Ecran de rétroprojection universel VPS-700R2/701R





"B" et "C" correspondent à l'illustration ci-dessous.

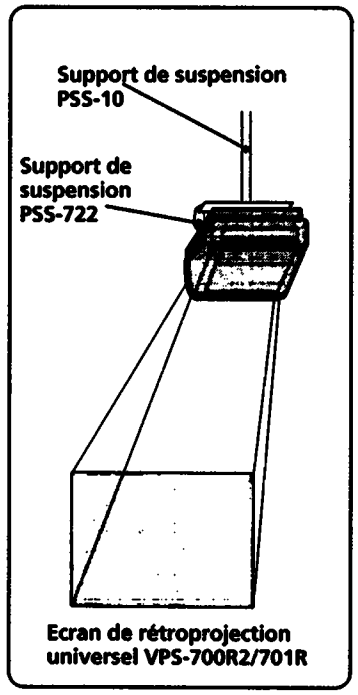


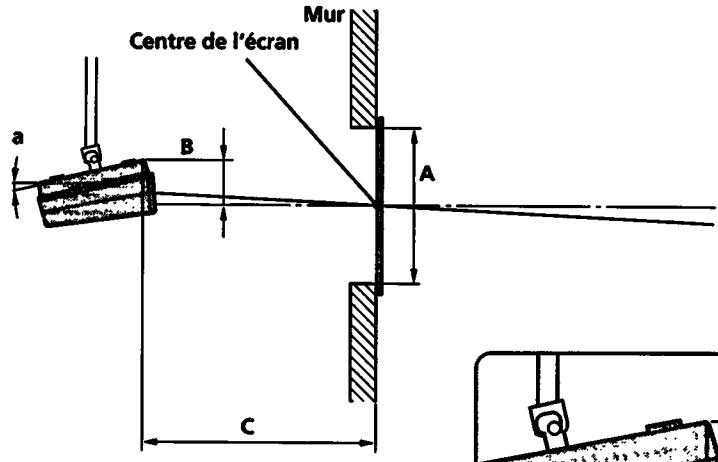
Tolérance de longueur: ±1%

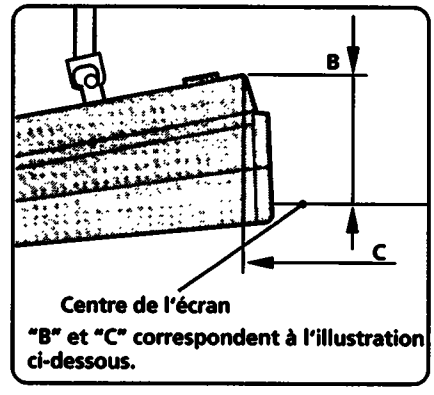
Taille écran (pouces)	Longueur en mm (pouces)			Angle (°)
	A	B	C	a
70*	1.067 (42 1/8)	165 (6 1/2)	2.439 (96 1/8)	12
	1.067 (42 1/8)	676 (26 5/8)	2.433 (95 7/8)	10
100	1.524 (60 1/8)	167 (6 5/8)	3.402 (134)	12
	1.524 (60 1/8)	715 (28 1/4)	3.402 (134)	10

* Ecran Sony VPS-700R2/701R

Installation 8 Projection de niveau, installation au plafond







"B" et "C" correspondent à l'illustration ci-dessous.

Tolérance de longueur: ±1%

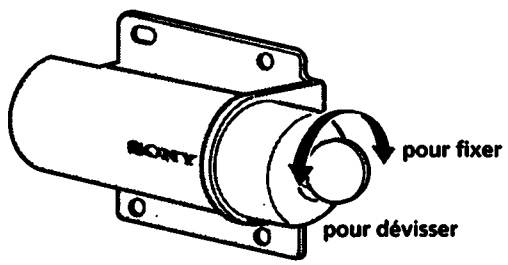
Taille écran (pouces)	Longueur en mm (pouces)			Angle (°)
	A	B	C	b
70*	1.067 (42 1/8)	165 (6 1/2)	2.439 (96 1/8)	12
	1.067 (42 1/8)	676 (26 5/8)	2.433 (95 7/8)	10
100	1.524 (60 1/8)	167 (6 5/8)	3.402 (134)	12
	1.524 (60 1/8)	715 (28 1/4)	3.402 (134)	10

* Ecran Sony VPS-700R2/701R

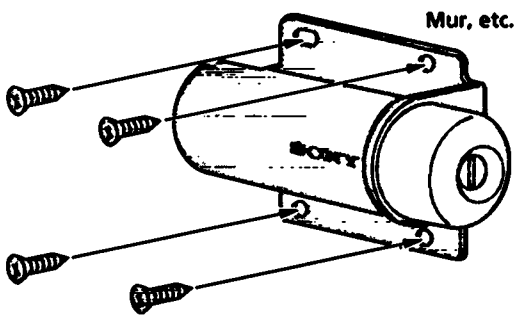
Installation du capteur de télécommande

Pour une utilisation à l'aide de la télécommande sans fil, installez le capteur de télécommande fourni dans un rayon de portée efficace (voir page 11) en veillant à ce que la marque **SONY** soit dirigée vers la télécommande.

1 **Tournez la vis de fixation du support de montage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour dévisser le support, placez celui-ci dans la position requise et fixez-le en tournant la vis dans le sens des aiguilles d'une montre.**



2 **Fixez le support de montage à l'aide des vis fournies.**

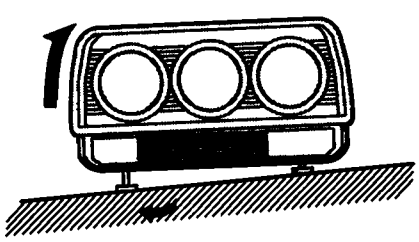


Remarque
Veuillez consulter un personnel Sony qualifié si les vis fournies ne sont pas utilisables avec votre installation.

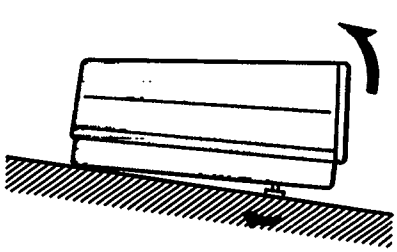
Utilisation des pieds réglables

Vous pouvez ajuster l'inclinaison horizontale et l'angle de projection à l'aide des pieds réglables.
Les pieds réglables sont positionnés en usine à la hauteur minimale.

Réglage de l'inclinaison horizontale
Tournez l'un des deux pieds réglables pour mettre le projecteur de niveau.



Réglage de l'angle
Tournez l'un des deux pieds réglables pour ajuster l'angle de projection.

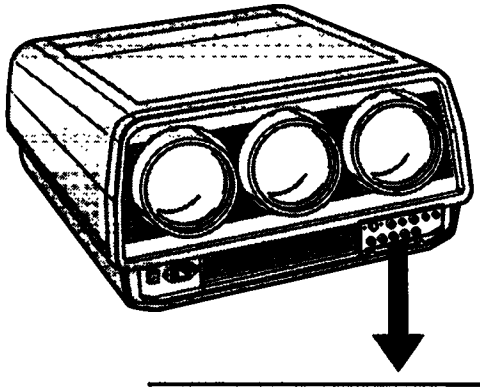


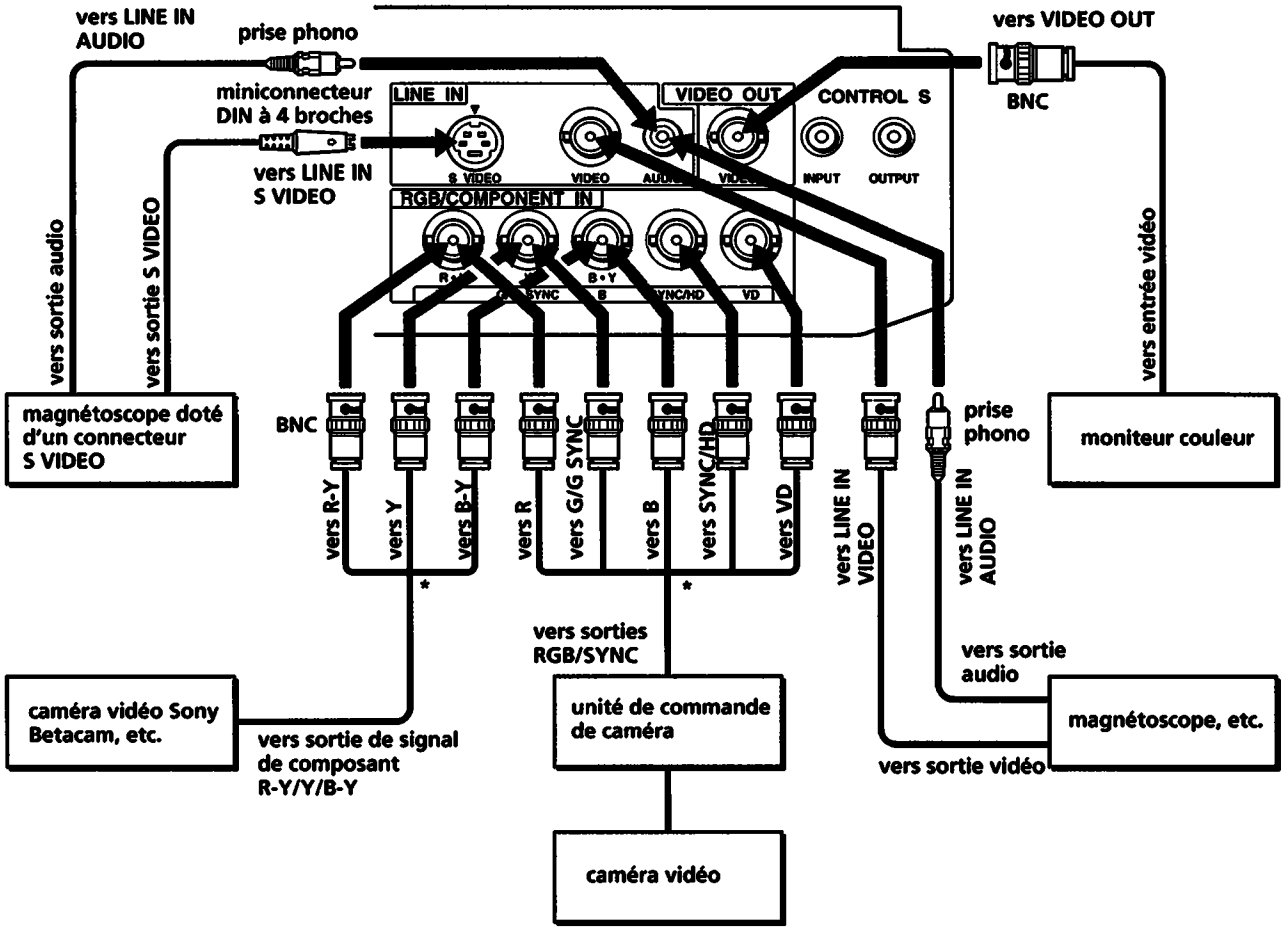
Connexions du système

Remarques sur les connexions

- Assurez-vous d'abord que chaque composant d'équipement est hors tension.
- Utilisez des câbles de connexion appropriés à l'équipement à raccorder.
- Les connecteurs de câble doivent être complètement insérés dans les connecteurs de l'équipement.
- Pour débrancher le câble, tirez-le par la fiche, jamais par le cordon proprement dit.
- Reportez-vous au mode d'emploi de l'équipement à raccorder.

Connexion directe du projecteur

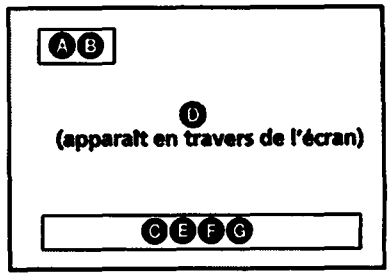




* Les connexions faisant appel aux connecteurs RGB/COMPONENT IN concernent uniquement le VPH-1044Q/1044QM.

Liste des messages

Utilisez la liste ci-dessous pour vérifier la signification des messages affichés à l'écran.
La liste est divisée en plusieurs sections selon l'endroit où les messages apparaissent. Vérifiez d'abord l'endroit et, ensuite, reportez-vous à la lettre correspondant à la section pour trouver le message.



A Entrée de chaîne	
VIDEO	Entrée de LINE IN VIDEO
S VIDEO	Entrée de LINE IN S VIDEO
RGB	Entrée de RGB IN
COMPONENT	Entrée de COMPONENT IN
NO INPUT	Aucune entrée de signal
B Entrée de source de couleur	
NTSC3.58	Le signal NTSC3.58 est entré.
NTSC4.43	Le signal NTSC4.43 est entré.
PAL	Le signal PAL est entré.
SECAM	Le signal SECAM est entré.
B & W	Le signal noir et blanc est entré.
C Données PICTURE/VOLUME CONTROL	
CONTR	Contraste
HUE	Teinte
COLOR	Couleurs
BRIGHT	Luminosité
SHARP	Netteté
VOL	Volume
MEMORY 1,2,3,STD	Position de mémoire de réglage de l'image 1, 2, 3 ou standard
D PAGE	
USER PRESET	
STATUS: ON/OFF	L'écran d'affichage est affiché ou coupé.
PIC MUTING: ON/OFF	L'image est coupée ou affichée.
AUDIO MUTING: ON/OFF	Le son est coupé ou non.

PICTURE CONTROL	
MEMORY: 1, 2, 3, STD	Position de mémoire de réglage de l'image 1, 2, 3 ou standard
CONTR	Contraste
HUE	Teinte
COLOR	Couleurs
BRIGHT	Luminosité
SHARP	Netteté
SYSTEM PRESET	
D PICTURE: ON, OFF	La fonction d'image dynamique est activée ou non.
Y DELAY: +, –, STD	Les couleurs sont décalées vers la gauche ou la droite, ou ne le sont pas.
CENT ADJ: EXT, INT	Le réglage du centrage est réalisé à l'aide d'un signal de test externe ou du réticule intégré.
RGB/COMPONENT: RGB, COMPONENT	Le signal d'entrée des connecteurs RGB/COMPONENT IN est RGB ou COMPONENT.
E Fonctionnement	
SELECT: ↑,↓	Appuyez sur ↑ ou ↓ pour sélectionner.
ADJ: ←,→	Appuyez sur ← ou → pour régler.
SET: ←,→	Appuyez sur ← ou → pour régler.
NEXT: PAGE	Appuyez sur PAGE pour passer à l'écran suivant.
EXIT: PAGE	Appuyez sur PAGE pour quitter le mode d'affichage sur écran.
F Réglage/données de réglage	
R CENT	Mode de réglage du centrage du rouge
B CENT	Mode de réglage du centrage du bleu
H: xxx	Valeur de réglage horizontal (xxx=MIN, –126 – +126, MAX)
V:xxx	Valeur de réglage vertical (xxx=MIN, –126 – +126, MAX)
G Avertissement, message	
Not Applicable!	La touche ne fonctionne pas dans les conditions actuelles.
PIC MUTING	La touche PIC MUTING a été activée.
AUDIO MUTING	La touche AUDIO MUTING a été activée.

Spécifications

Optical

Système de projection
3 tubes image, 3 objectifs, système de projection direct

Tube image Tubes monochrome à haute luminosité de 7 pouces, à refroidissement intégré

Objectif de projection
VPH-1001Q/QM
Objectifs hybrides à hautes performances
F1.0/130 mm
VPH-1044Q/1044QM
Objectifs HACC (asphériques à haute résolution et correction de couleur)
F1.0/135 mm

Dimensions de l'image projetée
Réglée par défaut à 100 pouces en diagonale
Réglable de 70 à 250 pouces en diagonale en changeant les composants

Flux lumineux 750 lumen

Caractéristiques générales

Systèmes couleur PAL, SECAM, NTSC et NTSC4.43, commutés automatiquement

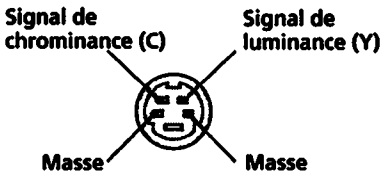
Résolution 700 lignes TV (entrée vidéo)
1.000 lignes TV (entrée RGB)
(VPH-1044Q/1044QM uniquement)

Signal de test Générateur de réticule de test intégré

Haut-parleur 5 × 9 cm (2 × 3 1/2 pouces), 1 unité, 1.5 W

Entrées

LINE IN
S VIDEO: miniconnecteur DIN à 4 broches
Signal de luminance (Y):
1 Vp-p±2 dB, sync negative, 75 ohms adaptés
Signal de chrominance (C):
séparation des couleurs
0,286 Vp-p±2 dB, 75 ohms adaptés (NTSC)
0,3 Vp-p±2 dB, 75 ohms adaptés (PAL)



VIDEO: connecteur BNC
Entrée vidéo composite,
1 Vp-p±2 dB, sync négative,
75 ohms adaptés

AUDIO: prise phono
VPH-1001Q/1044Q: –5 dBs,
Impédance: plus de 47 kohms
VPH-1001QM/1044QM:
500 mVrms, Impedance: plus de 47 kohms

RGB/COMPONENT IN (VPH-1044Q/1044QM uniquement):
R,G,B: connecteur BNC
Entrées rouge, vert et bleu
0,7 Vp-p±2 dB, 75 ohms adaptés, positive
G SYNC: connecteur BNC
Sync entrée vert, 1 Vp-p±2 dB, 75 ohms adaptés, positive
SYNC/HD: connecteur BNC
Entrée sync composite, 0,3–4 Vp-p, 75 ohms adaptés, négative
Entrée sync horizontale, 0,3–4 Vp-p, 75 ohms adaptés, négative
VD: connecteur BNC
Entrée sync verticale, 0.3–4 Vp-p, 75 ohms adaptés, négative
R-Y, B-Y: connecteur BNC
0,7 Vp-p
Y: connecteur BNC
1 Vp-p, sync négative, 75 ohms adaptés
CONTROL S INPUT: miniprise stéréo, 5 Vp-p

Sorties

VIDEO OUT: connecteur BNC
Sortie vidéo composite,
1 Vp-p±2 dB, impédance 75 ohms, sortie signal vidéo via le connecteur LINE IN
* L'entrée séparée des signaux Y et C via le connecteur S VIDEO est sortie comme un signal vidéo composite.
CONTROL S OUTPUT: miniprise, 5 Vp-p

Puissance de raccordement
VPH-1001Q/1044Q: 120V CA, 50/60 Hz
VPH-1001QM/1044QM: 220–240 V CA, 50/60 Hz

Consommation électrique
VPH-1001Q/1044Q: 230 W max., 3 A max.
VPH-1001QM/1044QM: 210 W

Dimensions Approx. 532 × 288 × 597 mm (l×h×p) (21 × 11 1/8 × 23 5/8 pouces)
Avec les pieds abaissés, parties saillantes et commandes comprises.

Masse
VPH-1001Q/1001QM: Approx. 30 kg (66 livres 2 onces)
VPH-1044Q/1044QM: Approx. 38 kg (83 livres 12 onces)

Accessoires fournis

Télécommande RM-PJ1044 avec
3 piles R6 (AA)
Capteur de télécommande (1)
Câble de télécommande
1,5 m (4,9 pieds)/15 m (49,2 pieds)
(1 chaque)
Cordon d'alimentation (1)
Vis (4)
Entretoises pour projection frontale
200" (4)
Entretoises 0,2 mm (entretoises ⓣ) (9)
Entretoises 0,8 mm pour
rétroprojection 70" (entretoises ⓢ) (3)

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Accessoires (non fournis)

Supports de suspension PSS-722, PSS-10
Piédestal de projecteur SU-722
Ecrans VPS-100FH (100" plat)
VPS-120FH (120" plat)
VPS-72HG1 (72" incurvé)
VPS-100HG1 (100" incurvé)
VPS-700R2/701R (70", rétroprojection)

ACHTUNG

Um die Gefahr von Feuer oder eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Im Gehäuse liegen gefährliche Spannungen an. Öffnen Sie das Gehäuse nicht. Lassen Sie Wartungsarbeiten nur von *qualifiziertem Fachpersonal durchführen.*

Hinweis
Gemäß der Amtsblätter des BMPT Nrn. 61/1991 und 6/1992 wird der Betreiber darauf aufmerksam gemacht, daß die von ihm mit diesem Gerät zusammengestellte Anlage auch den technischen Bestimmungen dieser Amtsblätter genügen muß.

Bescheinigung des Herstellers/Importeurs
Hiermit wird bescheinigt, daß der Farbvideoprojektor VPH-1001QM/1044QM in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der BMPT-Amtsbf Vfg 243/1991. Vfg 46/1992 und Vfg 89/1992, funkentstört ist. Der vorschriftsmäßige Betrieb mancher Geräte (z.B.Meßsender) kann allerdings gewissen Einschrankungen unterliegen. Beachten Sie deshalb die Hinweise in der Bedienungsanteitung. Dem Bundesamt für Zurlassungen in der Telekommunikation wurde das Inverkehrbringen dises Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf die Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

Sony Deutschland GmbH
Hugo Eckener Str. 20
50829 Köln

Inhalt

Funktionen 4
Sicherheitsmaßnahmen 5
Lage und Funktion der Bedienelemente 6
Projizieren 12
Zentriereinstellung 18
Installationsdiagramme 20
Systemanschlüsse 29
Liste der Meldungen 30
Technische Daten 32

Die Anweisungen in dieser Anleitung gelten für die Modelle VPH-1001Q/VPH-1044Q (für USA und Kanada) sowie die Modelle VPH-1001QM/VPH-1044QM (für europäische Länder). Sehen Sie vor Inbetriebnahme bitte nach, welche Nummer Ihr Modell hat.
Der wichtigste Unterschied zwischen diesen Modellen liegt darin, daß der VPH-1044Q/1044QM mit den Anschlüssen RGB/COMPONENT IN ausgerüstet ist und der VPH-1001Q/1001QM nicht. Auf die Unterschiede wird in dieser Anleitung klar hingewiesen.
Das Foto und die Abbildungen in dieser Anleitung zeigen den VPH-1044Q/1044QM.

Deutsch

Funktionen

Helles Bild—Lichtausgabe von 750 Lumen

Eine neu entwickelte Phosphor- und Elektronenstrahlenkanone und sorgt für ein qualitativ hochwertiges Bild von außerordentlicher Schärfe und Brillanz.

Klare Farbwiedergabe—hochwertiger Schaltkreis

Das qualitativ hochwertige Bild beruht auf einem logischen Kammfilter mit drei Leitungen zum Reduzieren von Punktinterferenz und Farbübergängen in Verbindung mit einem neuen Farbtonübergangsschaltkreis, der die Farbklarheit erhöht, indem Farbunschärfen weitgehend vermieden werden.

Komponentensignaleingang (nur für VPH-1044Q/1044QM)

Der Projektor ist mit einem Komponentensignaleingang ausgestattet, mit dem Komponentensignale in einem Videoformat hoher Qualität eingespeist werden können, das dem von Fernsehsendungen und Filmen adäquat ist.

Fernbedienung mit und ohne Kabelverbindung

Sie können den Projektor von weitem mit der mitgelieferten Fernbedienung und dem Fernsteuerungsempfänger bedienen. Sie können die Fernbedienung auch drahtlos verwenden, indem Sie sie direkt an den Projektor anschließen.

Sonstige Funktionen

- **Vier Farbsysteme verfügbar**
  Eins der Farbsysteme PAL, SECAM, NTSC und NTSC4.43 wird automatisch ausgewählt.
- **Beleuchtung für Fernbedienung und Bedienfeld**
  Wenn Sie die Taste LIGHT auf der Fernbedienung drücken oder die Abdeckung des Bedienfelds öffnen, werden die Tastenanzeigen beleuchtet, um an schwach beleuchteten oder dunklen Orten eine mühelose Bedienung zu ermöglichen.
- **Verschiedene Installationsmöglichkeiten**
  Der Projektor wurde zum Aufstellen auf einem Tisch, auf dem Fußboden und zum Anbringen an der Decke konzipiert. Er kann mit einem Flachprojektionsschirm, einem gewölbten Projektionsschirm und einem Rückprojektionsschirm verwendet werden.
- **Internes Testsignal**
  Die Zentriereinstellung kann mühelos vorgenommen werden, indem Sie das integrierte Fadenkreuz-Testsignal projizieren. Kein externes Testsignal ist erforderlich.

Sicherheitsmaßnahmen

Sicherheit

- Überprüfen Sie, ob die Betriebsspannung Ihres Geräts mit der lokalen Stromversorgung übereinstimmt. Ist ein Adapter erforderlich, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler oder qualifiziertes Fachpersonal.
- Wenn eine Flüssigkeit oder ein Gegenstand in das Gehäuse gelangt, lösen Sie den Netzstecker des Geräts, und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- Wenn das Gerät für mehrere Tage nicht benutzt wird, lösen Sie den Netzstecker des Geräts von der Netzsteckdose, oder stellen Sie den Schalter MAIN POWER auf OFF.
- Um das Kabel zu lösen, ziehen Sie immer am Stecker, niemals am Kabel selbst.
- Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand mit dem Stromnetz verbunden, solange Sie nicht den Netzstecker von der Steckdose gelöst haben.

Installation

- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung des Geräts, damit sich kein interner Hitzestau bilden kann. Stellen Sie das Gerät nicht auf Oberflächen wie Teppichen, Decken u. ä. oder nahe bei Materialien wie Vorhängen u. ä. auf, die die Lüftungsschlitze blockieren könnten.
  Beachten Sie bitte, daß die Raumtemperatur an der Decke höher ist. Stellen Sie sicher, daß die Temperatur nahe des Installationsorts nicht zu hoch ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder Warmluftauslässen oder an Orten auf, an denen es direkter Sonneneinstrahlung, viel Staub oder Feuchtigkeit, mechanischen Vibrationen oder Erschütterungen ausgesetzt ist.
- Um Kondenswasserbildung zu vermeiden, stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem es hohen Temperaturschwankungen ausgesetzt ist.
- Wenn der Projektor an der Decke befestigt wird, muß die Sony Projektoraufhängung PSS-722/PSS-10 für die Installation verwendet werden.

Zur Beleuchtung

- Um ein optimales Bild zu erhalten, darf die Vorderseite des Bildschirms keiner direkten Bestrahlung durch eine Lichtquelle oder die Sonne ausgesetzt sein.
- Deckenmontierte Punktstrahllampen sind zu empfehlen. Decken Sie Leuchtstofflampen ab, um eine Verminderung des Kontrastverrhältnisses zu vermeiden.
- Verdunkeln Sie dem Bildschirm gegenüberliegende Fenster mit lichtundurchlässigen Vorhängen.
- Stellen Sie den Projektor möglichst nicht in einem Zimmer auf, dessen Boden und Wände aus einem lichtreflektierenden Material sind. Sollte dies jedock unumgänglich sein, so ist es ratsam, einen Bodenbelag und Tapeten mit dunkler Farbe zu verwenden.

Reinigung

- Damit das Gehäuse immer wie neu aussieht, säubern Sie es regelmäßig mit einem weichen Tuch. Hartnäckige Flecken können Sie mit einem Tuch beseitigen, das leicht mit einem Reinigungsmittel angefeuchtet ist. Verwenden Sie keine starken Lösungsmittel wie Verdünner oder Benzin und keine Scheuerpulver, da diese die Oberfläche des Gehäuses angreifen.
- Berühren Sie das Objektiv nicht. Um Staub auf dem Objektiv zu entfernen, verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch, auf keinen Fall ein feuchtes Tuch, Reinigungsmittel oder Verdünnung.

Wiederverpacken

- Bewahren Sie den Originalkarton und das Verpackungsmaterial auf für den Fall, daß Sie das Gerät irgendwann transportieren müssen. Das Gerät wird optimal geschützt, wenn Sie es wieder so verpacken, wie es ursprünglich im Werk verpackt wurde.

Einbrennschäden der CRT (Kathodenstrahlröhre)

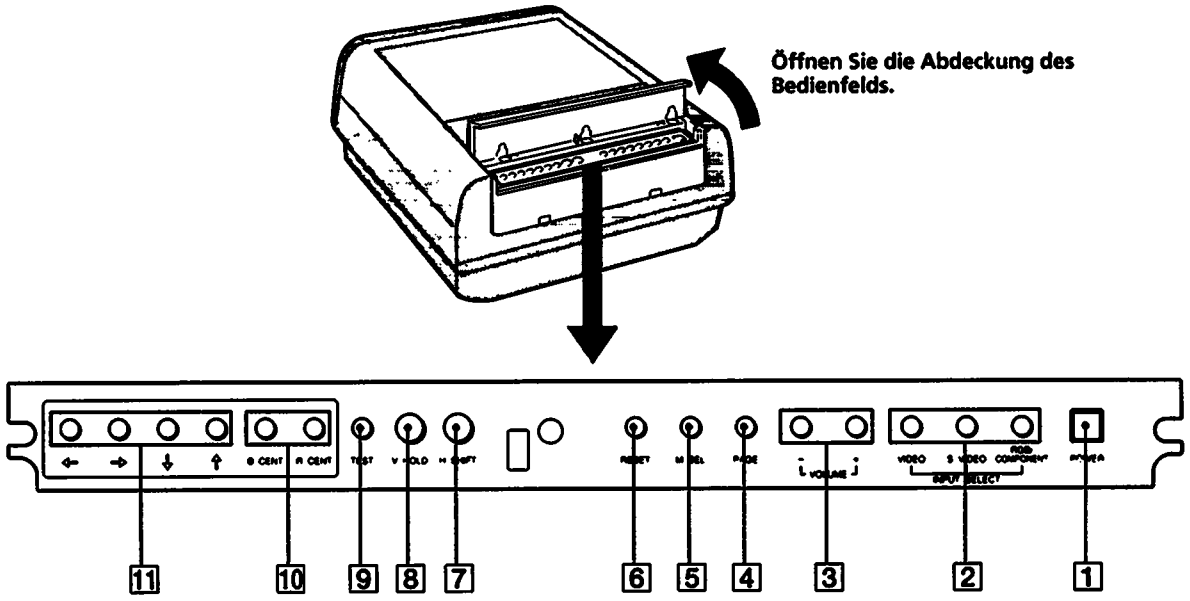
Wenn über eine Stunde lang ein statisches (unverändertes) Bild, erzeugt durch ein Video- oder Computersignal, angezeigt wird, kann es zu einer Schädigung der CRT (Kathodenstrahlröhre) durch Einbrennen kommen. Das heißt, daß ein Nachbild des statischen Bildes auf dem Bildschirm zu sehen ist, auch wenn bereits ein anderes Bild angezeigt wird. Sollte es notwendig sein, ein statisches Bild über eine Stunde lang anzuzeigen, stallen Sie den Kontrast (CONTR) bitte so niedrig wie möglich ein.
Ebenso kann sich, wenn ein Bild in einem normalerweise nicht verwendeten Format eine gewisse Zeit lang angezeigt wird, ein Nachbild des kleineren Bildformats auf dem Bildschirm zeigen. Dieser Fall kann zum Beispiel bei der Anzeige eines 16:9-Bildes auf einem 4:3-Bildschirm eintreten. Aus diesem Grunde empfiehlt es sich, möglichst immer das gleiche Bildformat zu verwenden. Sollten Sie jedoch unterschiedliche Bildformate verwenden müssen, stellen Sie Kontrast (CONTR) und Helligkeit (BRT) des kleineren Bildformats so niedrig wie möglich ein, um den oben beschriebenen Nachbildeffekt möglichst weitgehend zu reduzieren.
Sollten an der CRT Schäden durch Einbrennen auftreten, muß die CRT ausgetauscht werden. Die entstehenden Kosten fallen nicht unter die Gewährleistung. Wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler oder qualifiziertes Fachpersonal.

Schwarze Stellen auf dem Objektiv

Wenn Sie von vorn in das Objektiv des Projektors hineinsehen, können Sie unter Umständen Luftbläschen, oder kleine schwarze Stellen die wie Staub aussehen, erkennen. Dadurch wird die Projektionsqualität jedoch in keiner Weise beeinträchtigt.

Lage und Funktion der Bedienelemente

Bedienfeld



1 Netzschalter POWER
Damit schalten Sie den Projektor ein und aus.

2 Tasten INPUT SELECT
Damit wählen Sie das Eingangssignal aus.
VIDEO: Zum Auswählen des Signaleingangs von den Anschlüssen LINE IN VIDEO
S VIDEO: Zum Auswählen des Signaleingangs von den Anschlüssen LINE IN S VIDEO
RGB/COMPONENT (nur für VPH-1044Q/1044QM): Zum Auswählen des Signaleingangs von den Anschlüssen RGB/COMPONENT IN

3 Tasten VOLUME +/–
Mit diesen Tasten stellen Sie die Lautstärke ein.
+: Erhöhen der Lautstärke
–: Verringern der Lautstärke

4 Taste PAGE
Mit dieser Taste können Sie drei Anzeigen auf dem Projektionsschirm aufrufen und verschiedene Einstellungen überprüfen und ändern. Mit jedem Tastendruck erscheinen nacheinander die folgenden Anzeigen: USER PRESET, PICTURE CONTROL und SYSTEM PRESET.

5 Taste M SEL (Speicherwahl)
Mit dieser Taste wählen Sie eine der Speicherpositionen mit Bildeinstellwerten.

6 Taste RESET
Damit setzen Sie die Bildeinstellwerte auf die Standardwerte zurück. Die Taste funktioniert nur, wenn die Anzeige PICTURE CONTROL oder der Einstellwert auf dem Projektionsschirm angezeigt wird.

7 Regler H SHIFT (horizontales Verschieben) (nur für VPH-1044Q/1044QM)
Mit diesem Regler stellen Sie die horizontale Position des RGB-Eingangsbildes ein.

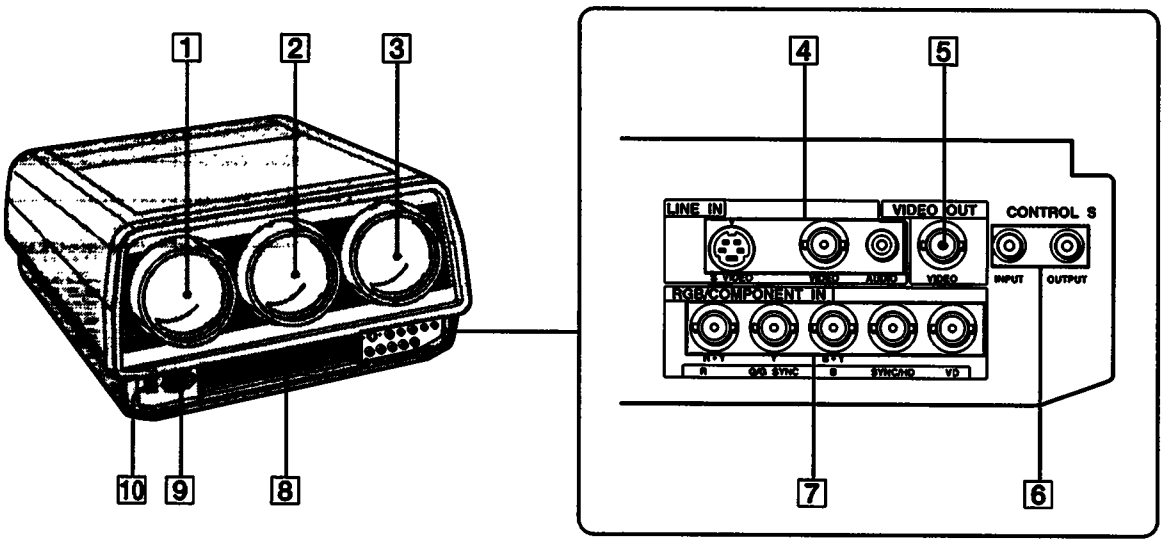
8 Regler V HOLD (Bildfangregler)
Wenn das Bild vertikal durchläuft, können Sie mit diesem Regler das Bild anhalten.

9 Taste TEST
Zeigen Sie mit dieser Taste das Testbild an, um zu prüfen, ob die drei Farben Rot, Grün und Blau korrekt zentriert sind. Wenn Sie die Taste nochmals drücken, erscheint wieder die normale Anzeige.

10 Tasten CENT R/B
Mit diesen Testen wechseln Sie in den Zentriereinstellmodus für Rot und Blau.
CENT R: Damit wechseln Sie in den Zentriereinstellmodus für Rot.
CENT B: Damit wechseln Sie in den Zentriereinstellmodus für Blau.
Die Zentriereinstellung nehmen Sie mit den vier Pfeiltasten vor.
Wenn Sie dieselbe Taste nochmals drücken, erscheint wieder die normale Anzeige.

11 Pfeiltasten
Diese Tasten benötigen Sie für verschiedene Einstellfunktionen.

Vorderseite (Anschlüsse)



Deutsch

1 Rotobjektiv

2 Grünobjektiv

3 Blauobjektiv

4 Anschlüsse LINE IN

Anschluß S VIDEO (4polige Mini-Buchse, DIN)
Zum Anschließen an den S-Videoausgang eines Videorecorders

Anschluß VIDEO (BNC)
Zum Anschließen an den Videoausgang eines Videorecorders

Buchse AUDIO (Phono)
Zum Anschließen an den Audioausgang von Videogeräten

5 Anschluß VIDEO OUT (BNC)
Zum Anschließen an den Videoeingang eines Farbmonitors.

6 Buchsen CONTROL S INPUT/OUTPUT
Zum Anschließen an die Buchsen CONTROL S von anderen Sony-Geräten

CONTROL S INPUT (Stereo-Minibuchse): Wenn Sie diese Buchse mit der Ausgangsbuchse CONTROL S des mitgelieferten Fernsteuerungsempfängers verbinden, können Sie das Gerät mit der mitgelieferten Fernbedienung drahtlos bedienen. Wenn Sie sie mit der Buchse CONTROL S OUT der Fernbedienung verbinden, können Sie die Fernbedienung über ein Kabel anschließen.

CONTROL S OUTPUT (Minibuchse): Das Signal der Buchse CONTROL S INPUT wird ausgegeben. Verbinden Sie diese Buchse mit der Buchse CONTROL S INPUT eines anderen Projektors, wenn Sie mit zwei oder mehreren Projektoren arbeiten.

7 Anschlüsse RGB/COMPONENT IN (BNC) (nur für VPH-1044Q/1044QM)

Anschlüsse R, G/G SYNC, B, SYNC/HD, VD: Zum Anschließen an die analogen RGB-Ausgänge einer Videokamera oder anderer Videogeräte.

Anschlüsse R-Y, Y, B-Y: Zum Anschließen an Videogeräte, die Komponentensignale ausgeben, wie z. B. Sony Betacam.

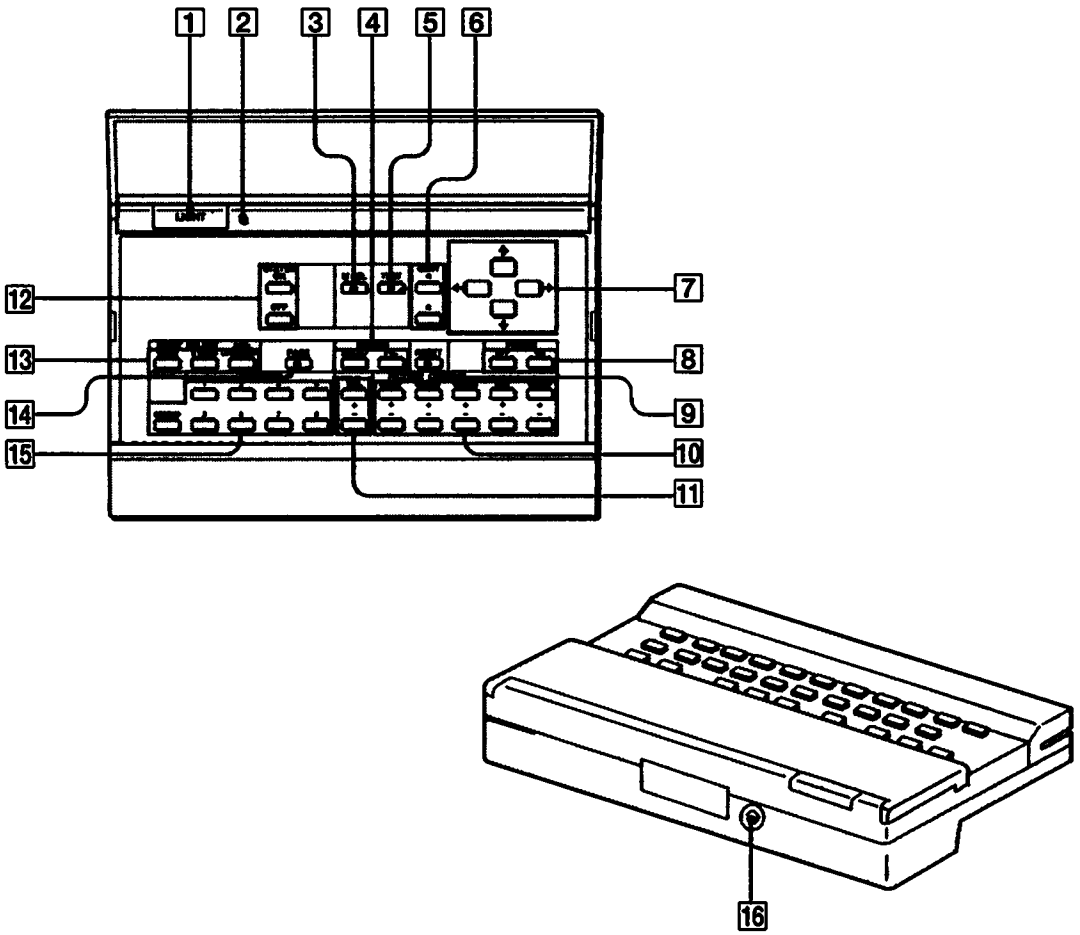
8 Lautsprecher

9 Buchse AC IN
Schließen Sie hier das mitgelieferte Netzkabel (Stromnetz) an.

10 Schalter MAIN POWER (⏏ ON/⏏ OFF)
Drücken Sie diesen Schalter, um das Gerät ein- und auszuschalten.

Fernbedienung RM-PJ1044

Die Tasten auf der Fernbedienung mit demselben Namen wie die Tasten auf dem Bedienfeld des Projektors haben dieselbe Funktion.



1 Taste LIGHT
Damit beleuchten Sie die Tastenanzeigen. Wenn Sie innerhalb von 30 Sekunden keine Taste drücken, erlischt die Beleuchtung automatisch.

2 Übermittlungsanzeige
Die Anzeige leuchtet jedes Mal auf, wenn eine Taste gedrückt wird. Wenn die Anzeige nicht aufleuchtet, tauschen Sie die Batterien aus.

3 Taste M SEL (Speicherwahl)

4 Tasten MUTING
AUDIO: Stummschaltfunktion. Um den Ton wieder einzuschalten, drücken Sie erneut diese Taste oder die Taste VOL +.
PIC (Bild): Damit blenden Sie das Bild aus. Um das Bild wieder einzuschalten, drücken Sie erneut diese Taste oder die Taste CONTR +.

5 Taste TEST

6 Tasten CENT R/B

7 Pfeiltasten

8 Tasten POWER ON/OFF
Mit diesen Tasten schalten Sie den Projektor ein bzw. aus.

9 Taste RESET

10 Tasten PICTURE CONTROL
Zum Einstellen des Bildes, des Kontrasts, des Farbtons, der Farbe, der Helligkeit und der Schärfe.

11 Tasten VOL +/– (Lautstärke)

12 Tasten STATUS ON/OFF
Mit OFF blenden Sie die Anzeige auf dem Projektionsschirm aus.
Mit ON blenden Sie die Anzeige auf dem Projektionsschirm wieder ein.
Hinweis
Die Seitenanzeigen, Warnungen und Meldungen werden auch im OFF-Modus angezeigt.

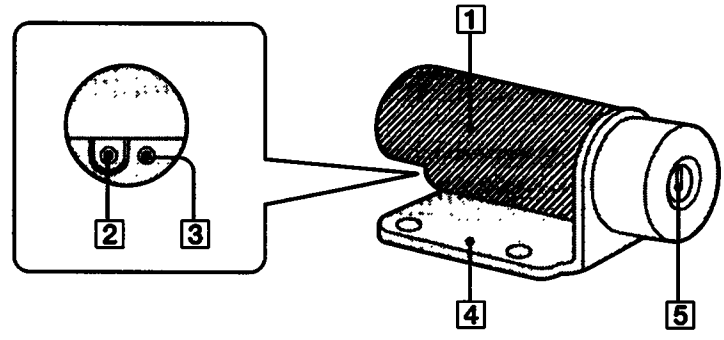
13 Tasten INPUT SELECT

14 Taste PAGE

15 Tasten SWITCHER
Wenn das Umschaltgerät PC-1271/1271M angeschlossen ist, drücken Sie diese Tasten, damit die Signale über das Umschaltgerät eingespeist werden. Wenn zwei Umschaltgeräte angeschlossen sind, drücken Sie die Taste SECOND und dann die Zahlentasten, damit die Signale über das zweite Umschaltgerät eingespeist werden. Dessen Schalter SINGLE/OTHER/SECOND muß dabei auf SECOND stehen.

16 Buchse CONTROL S OUT (Minibuchse)
Zum Anschließen an die Buchse CONTROL S INPUT des Projektors über das mitgelieferte Fernbedienungskabel (für Fernsteuerung über Kabel).

Fernsteuerungsempfänger



1 Fernbedienungssensor (innen)
Das von der Fernbedienung übermittelte Fernsteuerungssignal wird durch das Gehäuse eingespeist.

2 Ausgangsbuchse CONTROL S (Stereo-Minibuchse)
Zum Anschließen an die Buchse CONTROL S INPUT des Projektors über das mitgelieferte Fernbedienungskabel (für drahtlose Fernsteuerung).

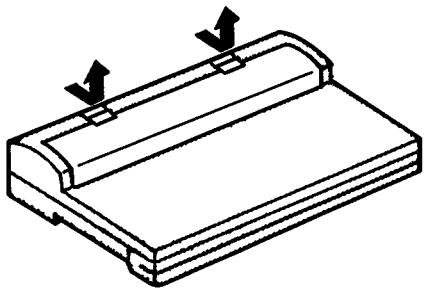
3 Buchse DC IN 6V (Gleichstromeingang)
Schließen Sie kein Gerät an diese Buchse an.

4 Montagehalterung

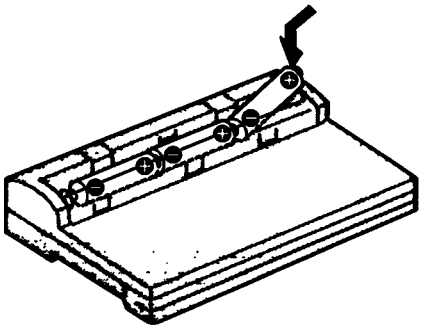
5 Befestigungsschraube für Montagehalterung

Einlegen der Batterien

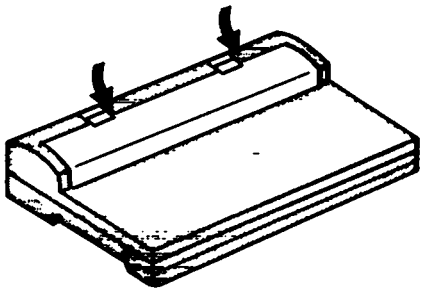
1 **Zum Öffnen des Deckels drücken.**



2 **Legen Sie drei R6-Batterien (Größe AA) polaritätsrichtig ein.**



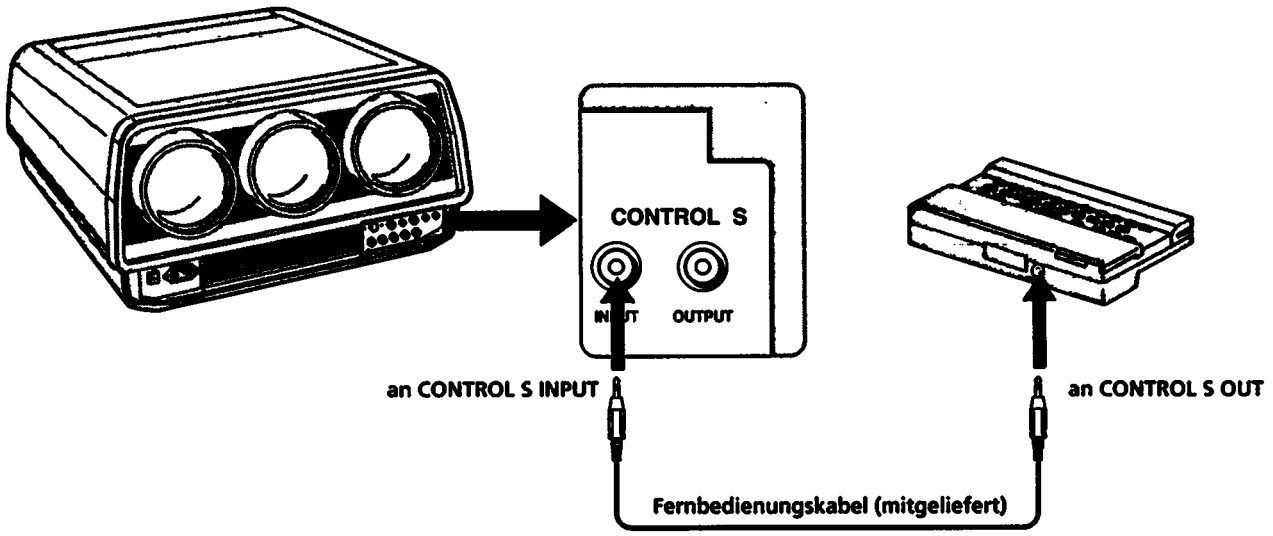
3 **Bringen Sie den Deckel wieder an.**



Hinweise

- Wenn der Projektor nicht ordnungsgemäß arbeitet, können die Batterien verbraucht sein. Ersetzen Sie alle drei Batterien durch neue Batterien.
- Die Lebensdauer der Batterien hängt davon ab, wie häufig Sie die Fernbedienung verwenden und die Taste LIGHT drücken. Wenn sie ungewöhnlich rasch verbraucht werden, ersetzten Sie sie durch neue Alkali-Batterien.
- Um Schäden durch auslaufende Batterieflüssigkeit zu vermeiden, nehmen Sie die Batterien heraus, wenn Sie die Fernbedienung für längere Zeit nicht verwenden.

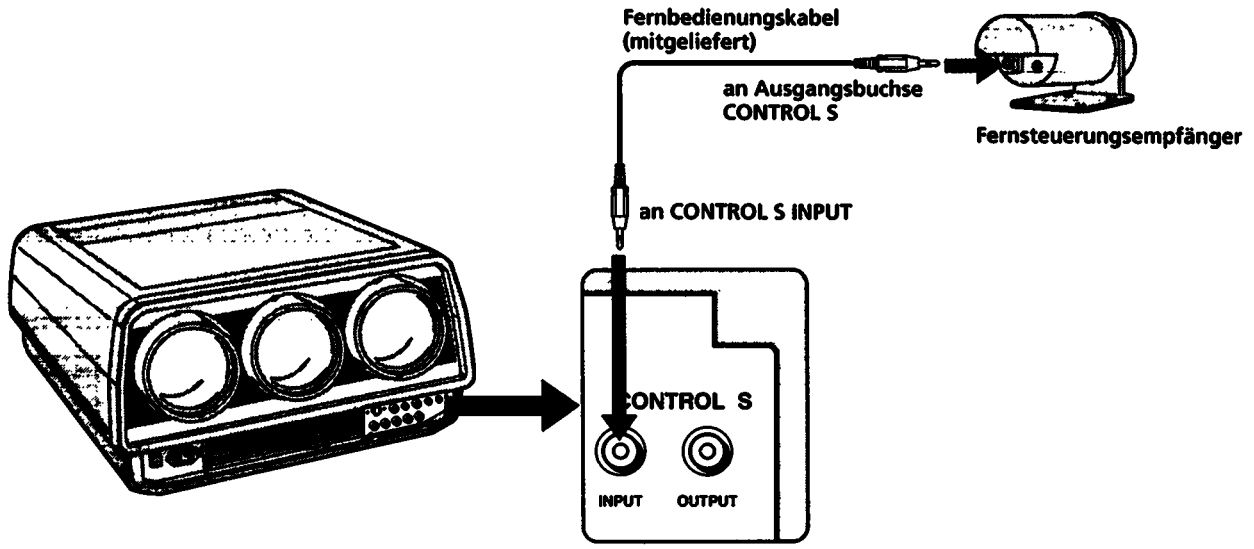
Anschließen der Fernbedienung an den Projektor (Fernsteuerung über Kabel)



Hinweis

Verwenden Sie das 1,5 m oder 15 m lange Fernbedienungskabel (mitgeliefert) je nach Abstand zwischen dem Projektor und der Fernbedienung.

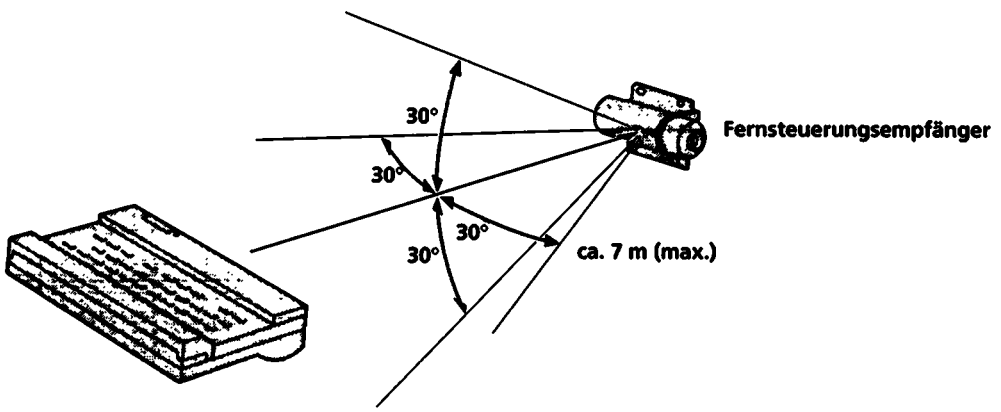
Anschließen des mitgelieferten Fernsteuerungsempfängers an den Projektor



Hinweis

Verwenden Sie das 1,5 m oder 15 m lange Fernbedienungskabel (mitgeliefert) je nach Abstand zwischen dem Projektor und dem Empfänger.

Reichweite bei drahtloser Fernsteuerung

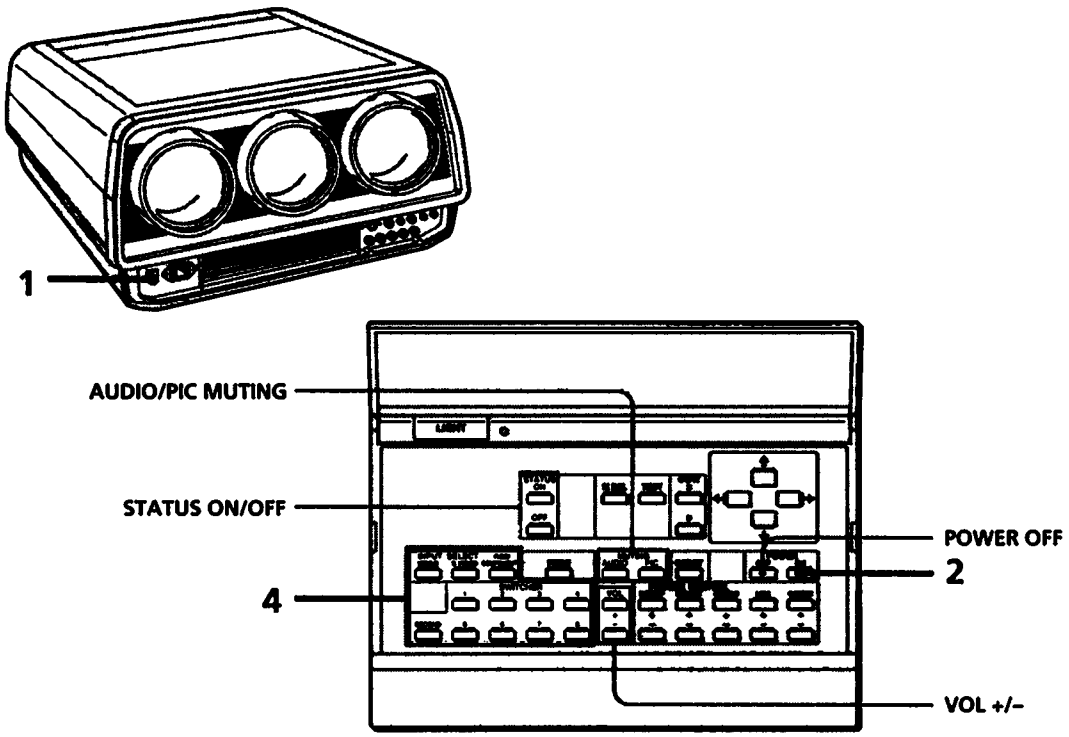


Hinweise

- Zwischen der Fernbedienung und dem Projektor dürfen sich keine Hindernisse befinden.
- Die Reichweite ist begrenzt. Je kürzer der Abstand zwischen der Fernbedienung und dem Empfänger, desto größer der Winkel, in dem die Fernbedienung den Projektor steuern kann.

Projizieren

Sie können den Projektor auch über die Tasten auf dem Bedienfeld steuern, die die gleichen Namen haben wie die Tasten auf der Fernbedienung.



1 **Drücken Sie den Schalter MAIN POWER am Projektor (⎓ ON).**

2 **Schalten Sie den Projektor mit der Taste POWER ON ein.**

3 **Schalten Sie die angeschlossenen Geräte ein.**

4 **Drücken Sie die Taste INPUT SELECT, um das zu projizierende Eingangssignal auszuwählen.**
VIDEO: Signaleingang vom Anschluß LINE IN VIDEO
S VIDEO: Signaleingang vom Anschluß LINE IN S VIDEO
RGB/COMPONENT (nur für VPH-1044Q/1044QM): Signaleingang vom Anschluß RGB/COMPONENT IN
Wenn Sie das RGB- oder Komponentensignal projizieren möchten, drücken Sie die Taste PAGE, bis die Anzeige SYSTEM PRESET erscheint. Mit der Taste ↑ oder ↓ wählen Sie RGB/COMPONENT und mit der Taste ← oder → RGB oder COMPONENT.

Wenn das Umschaltgerät PC-1271/1271M angeschlossen ist
Wählen Sie mit den SWITCHER-Zahlentasten auf der Fernbedienung den Eingang. Wenn zwei Umschaltgeräte angeschlossen sind, drücken Sie zuerst die Taste SECOND und dann die SWITCHER-Zahlentaste, damit die Signale über das zweite Umschaltgerät eingespeist werden. Dessen Schalter SINGLE/OTHER/SECOND muß dabei auf SECOND stehen.

Ausschalten des Geräts

So schalten Sie den Projektor aus
Drücken Sie die Taste POWER OFF oder den Schalter MAIN POWER am Projektor.
Wenn Sie den Projektor mit dem Schalter MAIN POWER ausschalten, können Sie ihn auch nur mit dem Schalter MAIN POWER wieder einschalten.

So wechseln Sie in den Standby-Modus
Drücken Sie die Taste MAIN POWER am Projektor.
Wenn Sie das Gerät mit der Taste POWER OFF und dem Schalter MAIN POWER ausschalten, wechselt der Projektor in den Standby-Modus, wenn Sie den Schalter MAIN POWER drücken. Mit der Taste POWER ON schalten Sie den Projektor ein.

Einstellen der Lautstärke

Drücken Sie die Taste VOL +/–.
+: Erhöhen der Lautstärke
–: Verringern der Lautstärke

Ausblenden der Anzeige auf dem Projektionsschirm

Drücken Sie die Taste STATUS OFF.
Die Seitenanzeigen, Warnungen und Meldungen werden auch im OFF-Modus angezeigt.
Um die Anzeige auf dem Projektionsschirm wieder einzublenden, drücken Sie die Taste STATUS ON.

Ausblenden des Tons oder Bilds

Stummschaltfunktion
Drücken Sie die Taste AUDIO MUTING. Um den Ton wieder einzuschalten, drücken Sie nochmals AUDIO MUTING oder die Taste VOL +.

Ausblenden des Bilds
Drücken Sie die Taste PIC MUTING. Um das Bild wieder einzublenden, drücken Sie nochmals PIC MUTING oder die Taste CONTR +.

Wenn das Bild vertikal durchläuft

Drehen Sie am Regler V HOLD am Projektor, bis das Bild stabil wird.

Anpassen der horizontalen Position des RGB-Eingangsbilds (nur für VPH-1044Q/ 1044QM)

Drehen Sie den Regler H SHIFT, bis das gesamte Bild auf den Schirm projiziert wird.

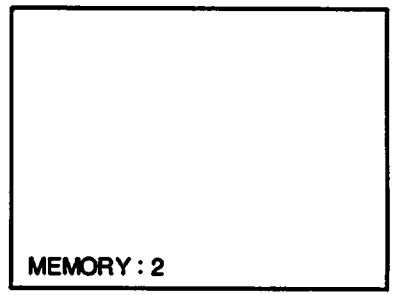
Einstellen des Bilds

Im Speicher des Projektors sind drei Testbilder mit Einstellwerten für Video- und Komponenteneingangssignale und ein Testbild für RGB-Eingangssignale getrennt gespeichert. Sie können Sie mit der Taste M SEL abrufen.

1 **Mit der Taste M SEL wählen Sie die Speicherposition 1, 2 oder 3.**
Mit jedem Tastendruck wechselt die Speicherposition folgendermaßen: MEMORY 1 → MEMORY 2 → MEMORY 3 → MEMORY STD (Standard).

Bei der Position MEMORY STD sind die Einstellwerte auf die werkseitigen Standardwerte gesetzt, die Sie nicht ändern können.

Hinweis
Beim Eingangssignal RGB wechselt die Speicherposition folgendermaßen: MEMORY 1 → MEMORY STD.



2 **Drücken Sie die Taste PICTURE CONTROL.**
Die Einstellwerte werden digital auf dem Projektionsschirm angezeigt. Sie umfassen einen Bereich von MIN, 1, 2, ..., 98, 99, MAX.

Tasten CONTR +/– +: Erhöhen des Bildkontrasts.
–: Verringern des Bildkontrasts.

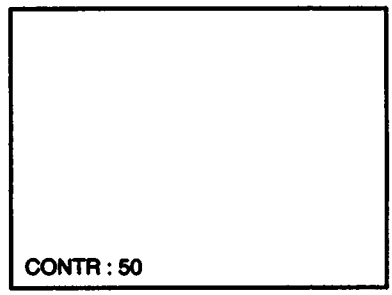
Tasten HUE +/– +: Hauttöne werden leicht in den grünen Bereich verschoben.
–: Hauttöne werden leicht in den roten Bereich verschoben.

Tasten COLOR +/– +: Erhöhen der Farbintensität.
–: Verringern der Farbintensität.

Tasten BRIGHT +/– +: Das Bild wird heller.
–: Das Bild wird dunkler.

Tasten SHARP +/– +: Das Bild wird schärfer.
–: Die Konturen des Bilds werden weicher.

Die Einstellwerte werden in der ausgewählten Speicherposition gespeichert.



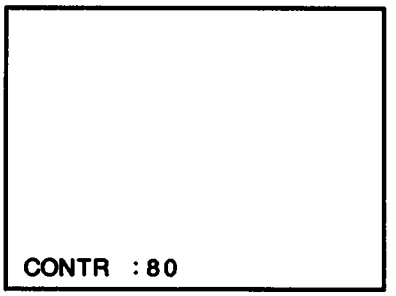
Hinweise
- Die Regler COLOR, SHARP und HUE arbeiten nicht beim RGB-Eingangssignal oder wenn kein Signal eingespeist wird.
- Der Regler HUE arbeitet nicht, wenn das Eingangssignal vom Farbsystem PAL, SECAM oder COMPONENT stammt.
- Die Regler COLOR und HUE arbeiten nicht bei einem schwarzweißen Eingangssignal.

Abrufen der Bildeinstellwerte in der Speicherposition

Drücken Sie die Taste M SEL.
Mit jedem Tastendruck wechselt die Speicherposition folgendermaßen: MEMORY 1 → MEMORY 2 → MEMORY 3 → MEMORY STD.

Wiederherstellen der werkseitigen Einstellung

Drücken Sie die Taste RESET, während die entsprechende Bildeinstelloption angezeigt wird.
Der werkseitig eingestellte Wert wird angezeigt.



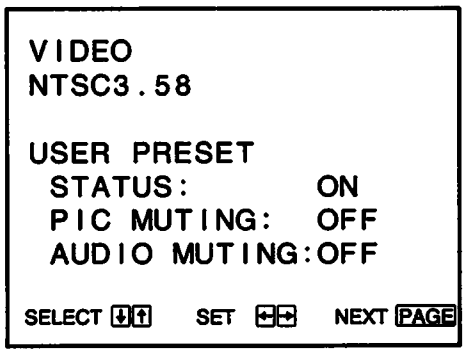
Wenn Sie die Position MEMORY STD wählen

Das Bild wird mit den Standardwerten für alle Einstellungen angezeigt. Die Standardwerte entsprechen den Werten, die beim Drücken der Taste RESET eingestellt werden.

Anzeigen der aktuellen Bildeinstellungen

Mit der Taste PAGE zeigen Sie die folgenden Anzeigen auf dem Projektionsschirm an. Auf diesen Anzeigen können Sie verschiedene Einstellungen ändern. Jedes Mal, wenn Sie die Taste PAGE drücken, ändert sich die Anzeige folgendermaßen: USER PRESET → PICTURE CONTROL → SYSTEM PRESET.

USER PRESET



VIDEO (S VIDEO, RGB*, COMPONENT*) Aktuelles Eingangssignal
***nur für VPH-1044Q/1044QM**

NTSC3.58 (NTSC4.43, PAL, SECAM, B & W) Aktuelle Eingangsfarbfernsehnorm

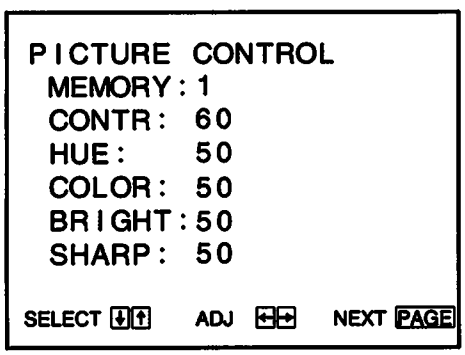
STATUS: ON/OFF Im OFF-Modus erscheinen keine Anzeigen auf dem Projektionsschirm.

PIC MUTING: ON/OFF Im ON-Modus erscheint kein Bild.

AUDIO MUTING: ON/OFF Im ON-Modus ist der Ton abgestellt.

Eine Option, die für das aktuelle Eingangssignal nicht gilt, erscheint auch nicht in der Anzeige.
Um die Einstellungen zu ändern, wählen Sie die Option mit der Taste ↑ oder ↓ und ändern sie mit der Taste ← oder →.

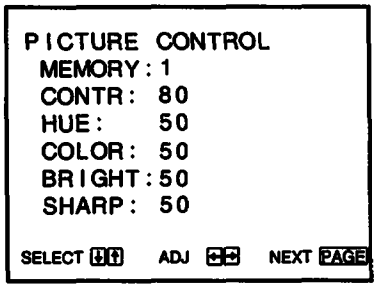
PICTURE CONTROL



Die aktuelle Bildeinstellung (Kontrast, Farbton, Farbintensität, Helligkeit und Schärfe) für jede Speicherposition wird angezeigt. Eine Einstellung, die für das aktuelle Eingangssignal nicht gilt, erscheint auch nicht in der Anzeige.
Wenn Sie eine andere Speicherposition überprüfen möchten, wählen Sie mit der Taste ↑ oder ↓ MEMORY und anschließend mit der Taste ← oder → die gewünschten Speicherposition.
Die Bildeinstellwerte ändern Sie, indem Sie mit der Taste ↑ oder ↓ eine Einstellung auswählen (die ausgewählte Option wird gelb angezeigt) und mit der Taste ← oder → anpassen. Einzelheiten zum Einstellen des Bildes finden Sie auf Seite 14.

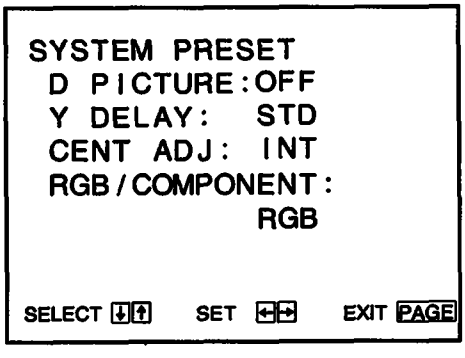
Wiederherstellen der werkseitigen Einstellungen für alle Optionen

Drücken Sie die Taste RESET, während die Anzeige PICTURE CONTROL angezeigt wird. Die werkseitigen Einstellungen für alle Optionen erscheinen.



Deutsch

SYSTEM PRESET



D PICTURE

ON: Verstärken des Kontrasts, erzeugt ein dynamisches Bild
OFF: Zum Anzeigen eines dunkleren Bildteils, so daß das Bild dem von der Videoquelle eingespeisten Original genau entspricht.

Y DELAY

Luminanz- und Farbtonsignale können je nach den Videogeräten mit einer leichten zeitlichen Verzögerung übermittelt werden. Daraus ergibt sich eine Farbverschiebung auf dem angezeigten Bild.
Um diese zu korrigieren, stellen Sie Y DELAY folgendermaßen ein:
+: bei Farbverschiebung nach rechts
STD (Standard): in der Regel die geeignete Einstellung
–: bei Farbverschiebung nach links

CENT ADJ

Stellen Sie diese Option ein, wenn Sie die Zentriereinstellung vornehmen.
INT (intern): zum Ausführen der Zentriereinstellung mit dem integrierten Fadenkreuz-Testsignal
EXT (extern): zum Ausführen der Zentriereinstellung mit einem externen Signal

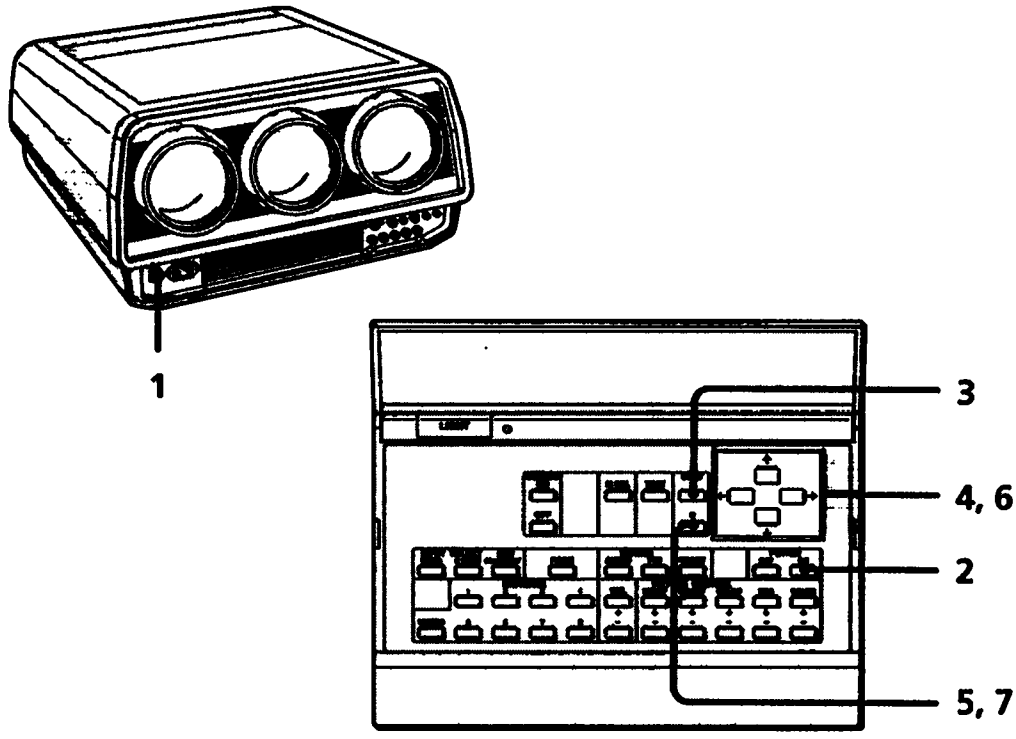
RGB/COMPONENT (nur für VPH-1044Q/ 1044QM)

Wählen Sie das Eingangssignal von den Anschlüssen RGB/COMPONENT IN.
RGB: Für das RGB-Signal
COMPONENT: Für das Komponentensignal

Zentriereinstellung

Die drei Farben Rot, Grün und Blau müssen für eine zufriedenstellende Projektion konvergieren. Wenn Sie den Projektor an einem anderen Ort installieren, müssen Sie die Zentriereinstellung erneut vornehmen.

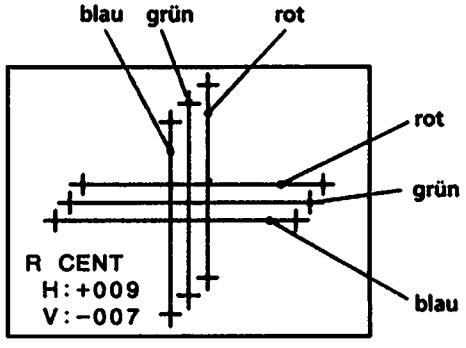
Im folgenden wird das Verfahren mit dem integrierten Testbild beschrieben. Sie können die Zentriereinstellung auch mit einem externen Testbild vornehmen. Dabei wird kein Testbild angezeigt. Wenn Sie ein externes Signal verwenden möchten, ändern Sie die Einstellung für CENT ADJ in der Anzeige SYSTEM PRESET (siehe Seite17).



1 **Drücken Sie den Schalter MAIN POWER am Projektor.**

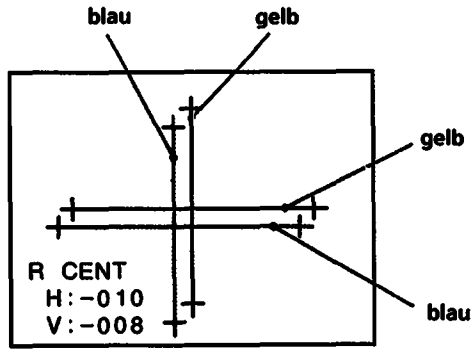
2 **Schalten Sie den Projektor mit der Taste POWER ON ein.**

3 **Drücken Sie die Taste CENT R.**
Das integrierte Fadenkreuz-Testbild wird angezeigt, und Sie können die roten Linien einstellen.

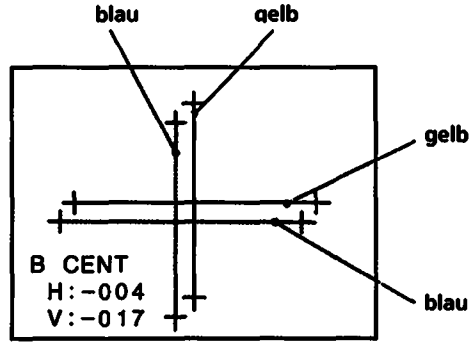


4 **Mit den Pfeiltasten können Sie die horizontale und vertikale rote Linie verschieben, bis sie mit den grünen Linien in der Mitte konvergieren und gelb erscheinen.**
Die roten Linien werden entsprechend der Pfeilrichtung verschoben.

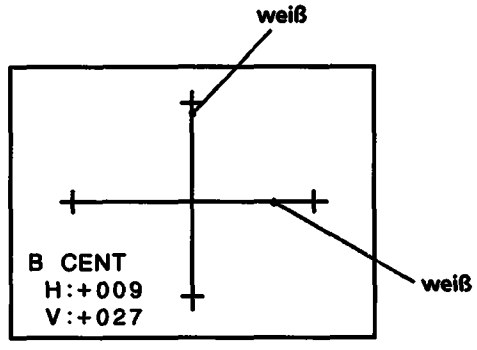
H: Horizontaler Einstellwert (MIN, –126 – +126, MAX)
V: Vertikaler Einstellwert (MIN, –126 – +126, MAX)



5 **Drücken Sie die Taste CENT B.**
Sie können die blauen Linien einstellen.



6 **Mit den Pfeiltasten verschieben Sie die horizontale und vertikale blaue Linie, bis sie mit den gelben Linien konvergieren.**
Wenn alle drei farbigen Linien konvergieren, erscheint das Testmuster weiß.



7 **Drücken Sie die Taste CENT B.**
Die Einstellwerte werden gespeichert, und die normale Anzeige erscheint wieder.

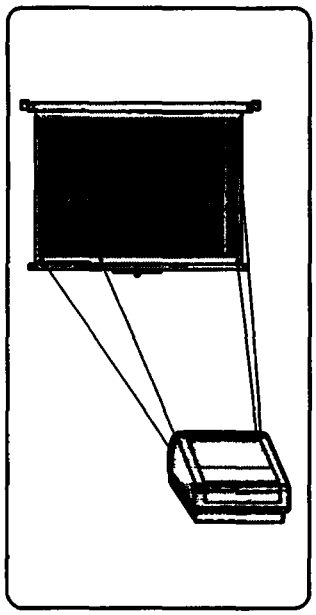
Überprüfen der aktuellen Zentriereinstellung

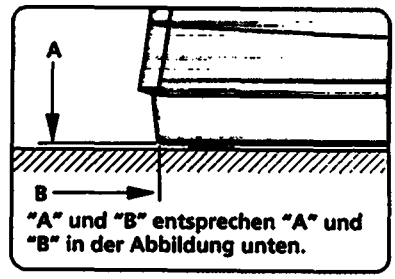
Drücken Sie die Taste TEST. Das Fadenkreuz-Testbild wird angezeigt. Wenn Sie die Taste TEST nochmals drücken, erscheint wieder die normale Anzeige.

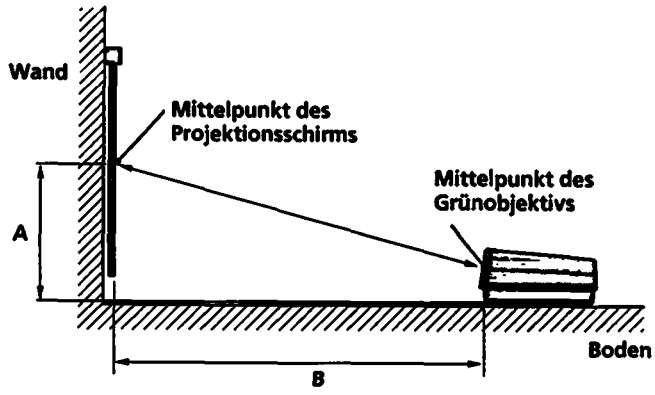
Installationsdiagramme

Installationen mit dem Frontprojektionsschirm

Installation 1 Installation am Boden mit einem Flachprojektionsschirm





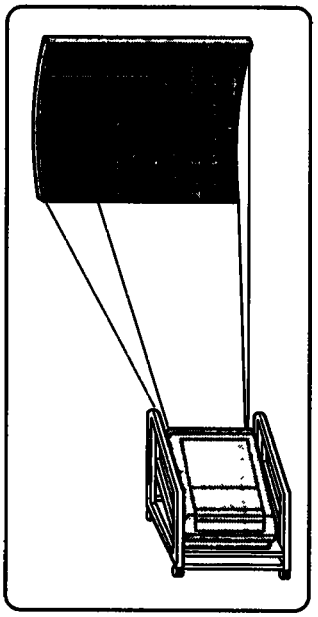


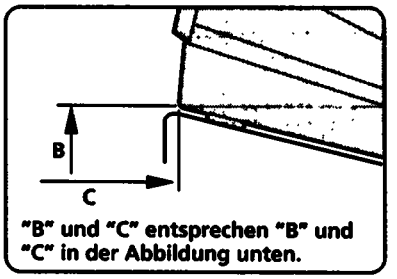
Toleranz in Länge: ±1%

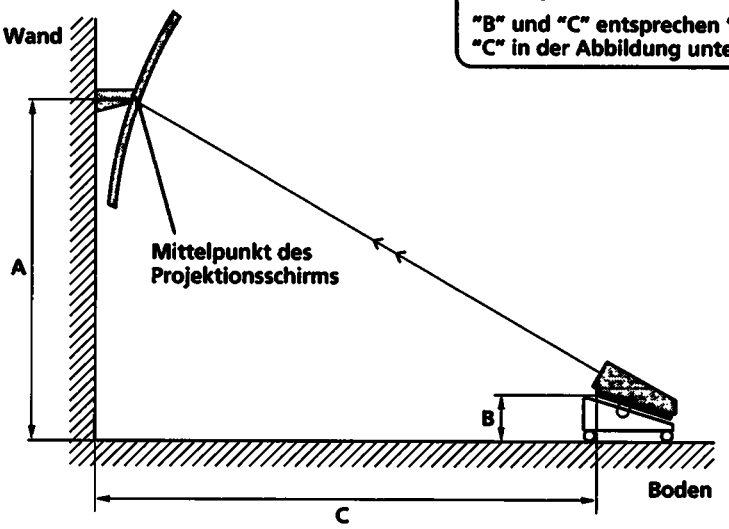
Größe des Projektionsschirms (in Zoll)	Einheit: mm	
	A	B
70	674	2.363
72	685	2.441
80	740	2.681
100*	873	3.301
120**	1.006	3.923
150	1.214	4.857
180	1.414	5.793
200	1.544	6.417
250	1.884	7.967

* Projektionsschirm VPS-100FH von Sony
** Projektionsschirm VPS-120FH von Sony

Installation 2 Installation am Boden mit einem gewölbten Projektionsschirm





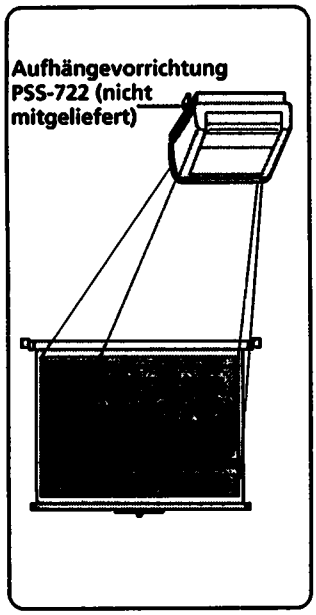


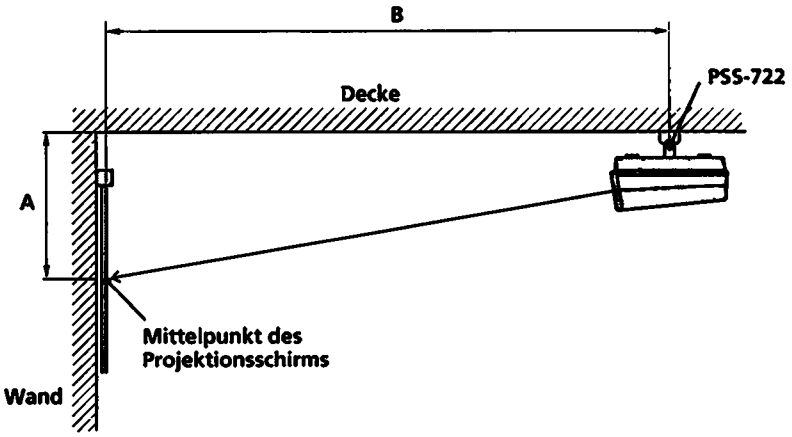
Toleranz in Länge: ±1%

Größe des Projektionsschirms (in Zoll)	Einheit: mm		
	A	B	C
72*	1.886	537	2.330
100**	2.107	304	3.205

* Projektionsschirm VPS-72HG1 von Sony
** Projektionsschirm VPS-100HG1 von Sony

Installation 3 Installation an der Decke mit einem Flachprojektionsschirm



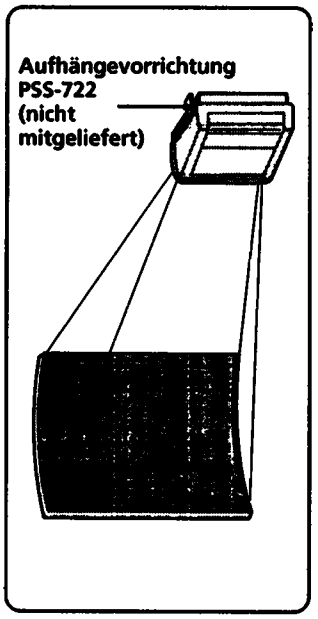


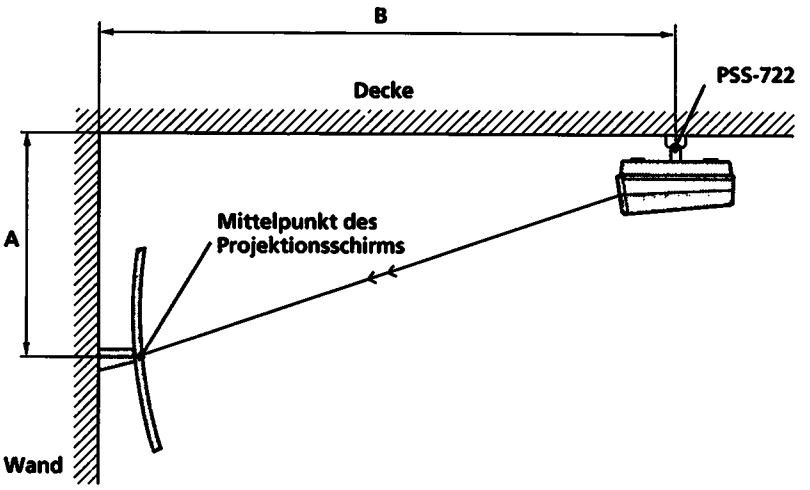
Toleranz in Länge: ±1%

Größe des Projektionsschirms (in Zoll)	Einheit: mm	
	A	B
70	813	2.614
72	824	2.692
80	879	2.932
100*	1.012	3.552
120**	1.145	4.170
150	1.350	5.108
180	1.550	6.044
200	1.680	6.668
250	2.020	8.218

* Projektionsschirm VPS-100FH von Sony
** Projektionsschirm VPS-120FH von Sony

Installation 4 Installation an der Decke mit einem gewölbten Projektionsschirm



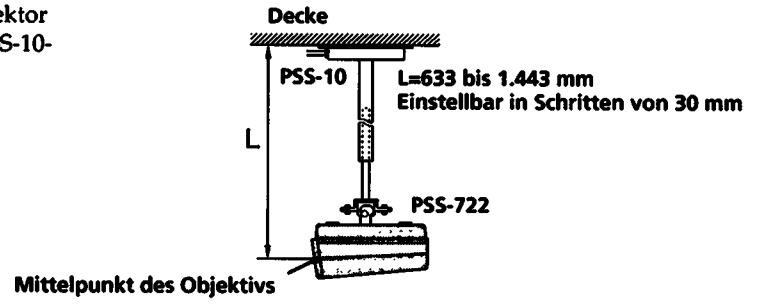


Toleranz in Länge: ±1%

Größe des Projektionsschirms (In Zoll)	Einheit: mm	
	A	B
72 *	1.123	2.772
100 **	1.440	3.713

* Projektionsschirm VPS-72HG1 von Sony
** Projektionsschirm VPS-100HG1 von Sony

Um den Abstand zwischen der Decke und dem Projektor einzustellen, können Sie die zusätzlich erhältliche PSS-10-Projektoraufhängung von Sony zusammen mit der Aufhängevorrichtung PSS-722 verwenden.

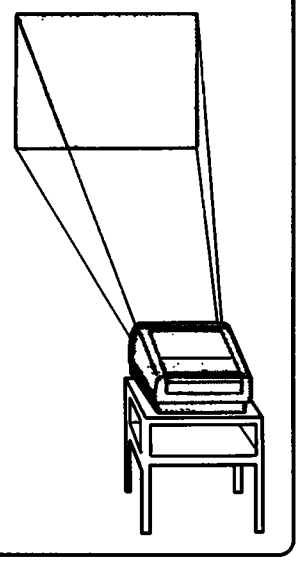


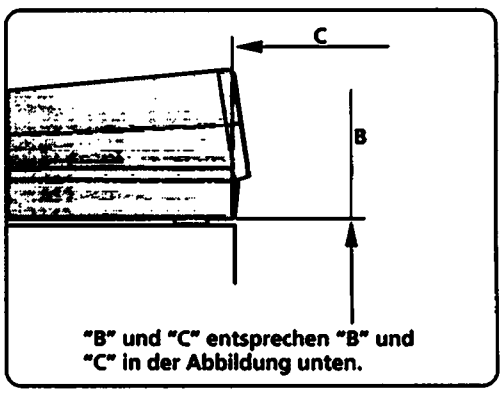
Deutsch

Installationen mit dem Rückprojektionsschirm

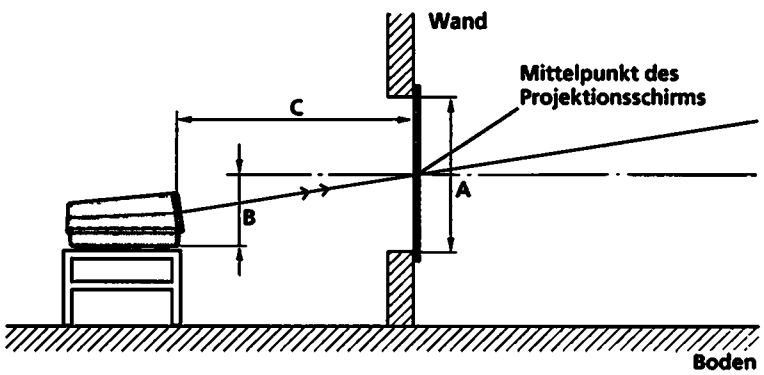
Installation 5 Horizontale Installation am Boden

Universaler
Rückprojektionsschirm
VPS-700R2/701R
(nicht mitgeliefert)





"B" und "C" entsprechen "B" und "C" in der Abbildung unten.

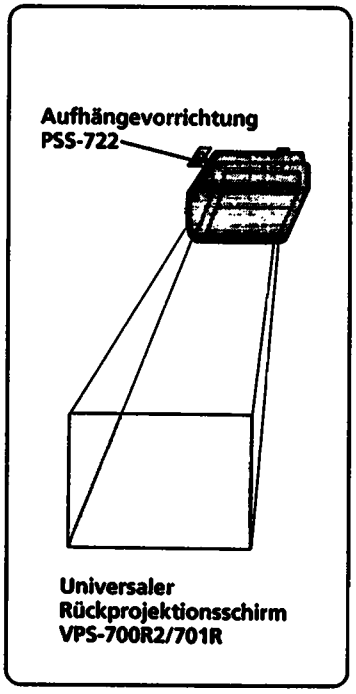


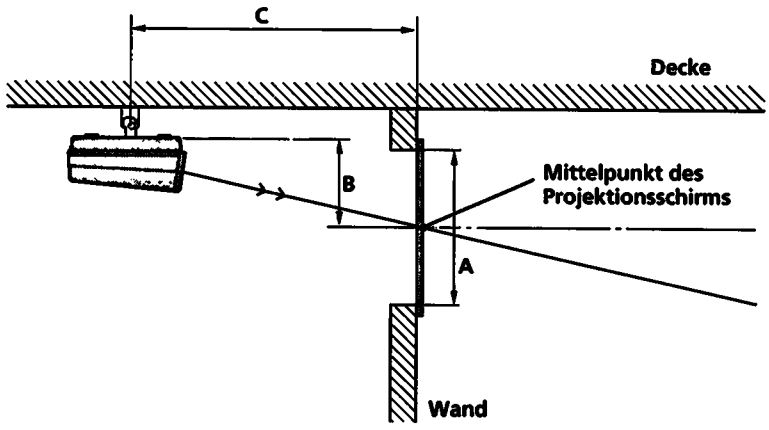
Toleranz in Länge: ±1%

Größe des Projektionsschirms (in Zoll)	Einheit: mm		
	A	B	C
70*	1.067	690	2.363
100	1.524	889	3.301

* Projektionsschirm VPS-700R2/701R von Sony

Installation 6 Horizontale Installation an der Decke





Toleranz in Länge: ±1%

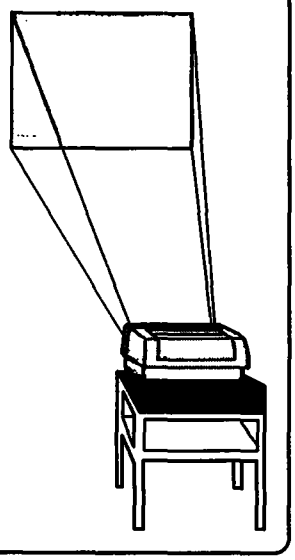
Größe des Projektionsschirms (in Zoll)	Einheit: mm		
	A	B	C
70*	1.067	674	2.614
100	1.524	873	3.552

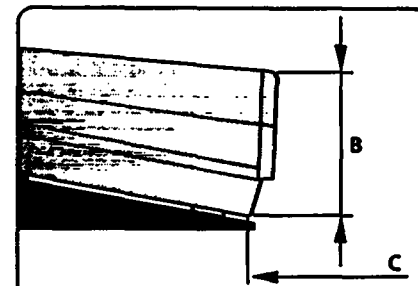
* Projektionsschirm VPS-700R2/701R von Sony

Deutsch

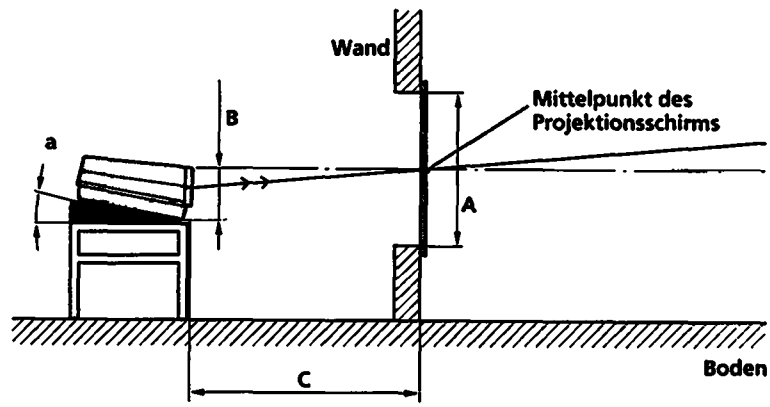
Installation 7 Horizontale Projektion, Installation am Boden

Universaler
Rückprojektionsschirm
VPS-700R2/701R





"B" und "C" entsprechen "B" und "C" in der Abbildung unten.

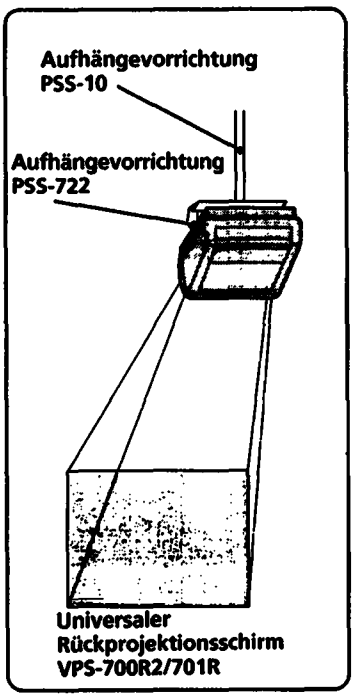


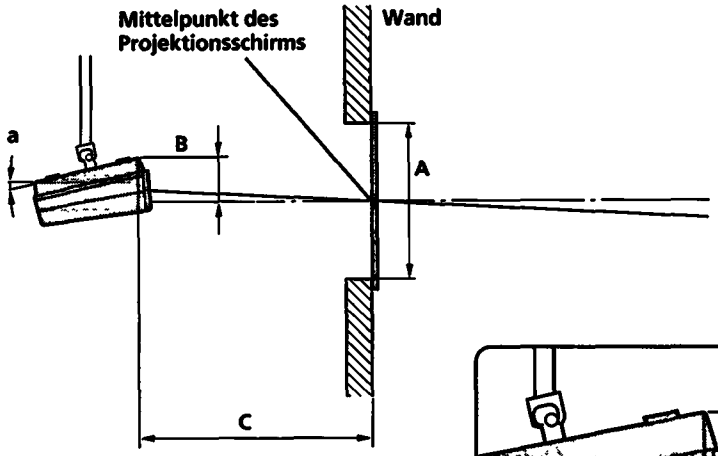
Toleranz in Länge: ±1%

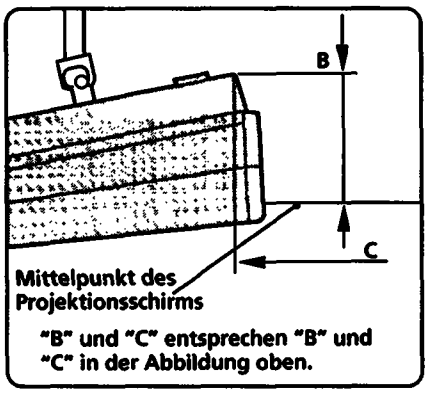
Größe des Projektionsschirms (in Zoll)	Einheit: mm			Winkel (°)
	A	B	C	a
70*	1.067	165	2.439	12
	1.067	676	2.433	10
100	1.524	167	3.402	12
	1.524	715	3.402	10

* Projektionsschirm VPS-700R2/701R von Sony

Installation 8 Horizontale Projektion, Installation an der Decke







"B" und "C" entsprechen "B" und "C" in der Abbildung oben.

Toleranz in Länge: ±1%

Größe des Projektionsschirms (in Zoll)	Einheit: mm			Winkel (°)
	A	B	C	b
70*	1.067	165	2.439	12
	1.067	676	2.433	10
100	1.524	167	3.402	12
	1.524	715	3.402	10

* Projektionsschirm VPS-700R2/701R von Sony

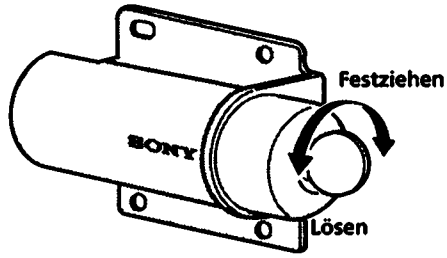
Deutsch

Installationsdiagramme

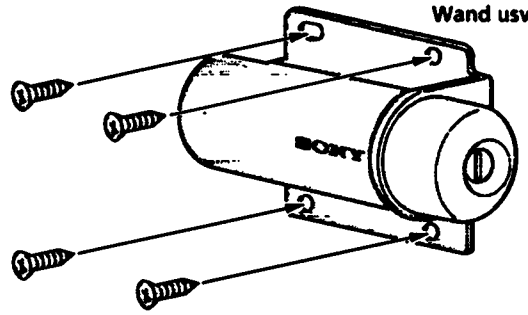
Installieren des Fernsteuerungsempfängers

Für Fernsteuerung ohne Kabel installieren Sie den mitgelieferten Fernsteuerungsempfänger innerhalb der zulässigen Reichweite (siehe Seite 11), so daß die Markierung **SONY** auf die Fernbedienung gerichtet ist.

1 **Drehen Sie die Befestigungsschraube für die Montagehalterung entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Halterung zu lösen. Bringen Sie die Halterung in die geeignete Position, und befestigen Sie sie, indem Sie die Schraube im Uhrzeigersinn drehen.**



2 **Sichern Sie die Montagehalterung mit den mitgelieferten Schrauben.**

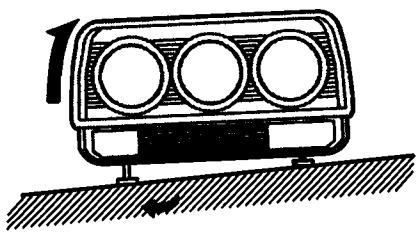


Hinweis
Bitte wenden Sie sich an Sony-Fachpersonal, wenn die mitgelieferten Schrauben für die Installationsstelle nicht geeignet sind.

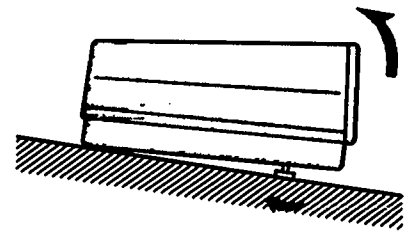
Die Einstellschrauben

Sie können die horizontale Neigung und den Winkel des Projektors einstellen, indem Sie an den Einstellschrauben drehen.
Die Einstellschrauben sind werkseitig auf die kürzeste Länge eingestellt.

So stellen Sie die horizontale Neigung ein
Drehen Sie an einer Einstellschraube, um das Gerät in eine waagerechte Position zu bringen.



So stellen Sie den Winkel ein
Drehen Sie an beiden Einstellschrauben, um den Winkel einzustellen.

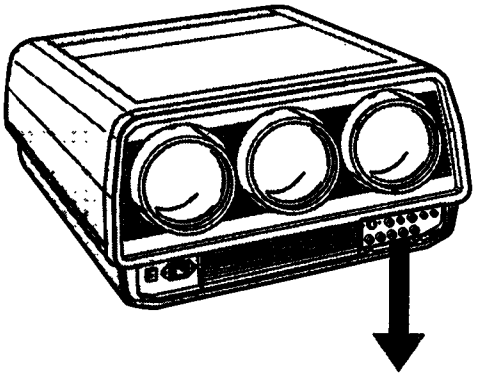


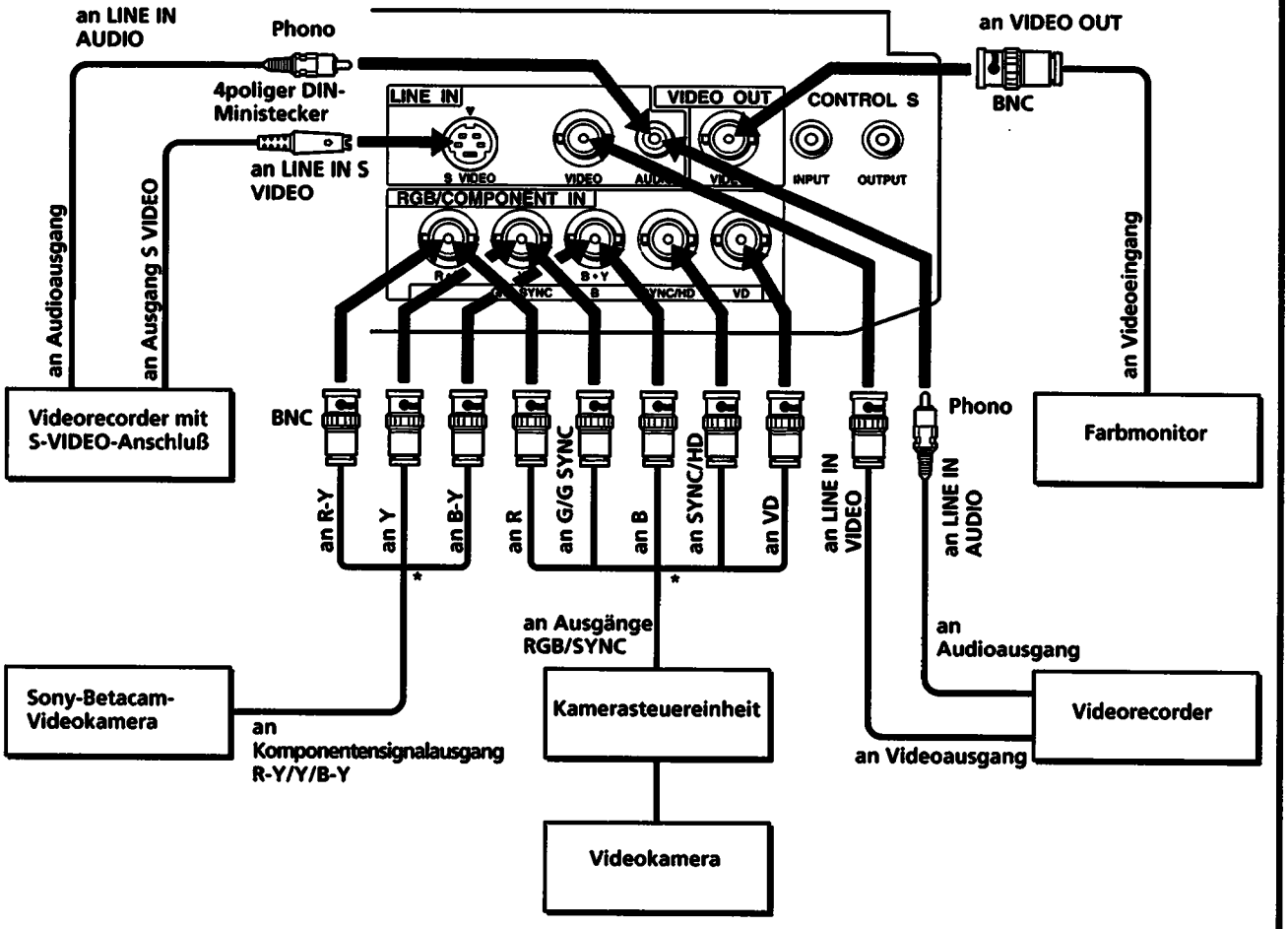
Systemanschlüsse

Hinweise zu den Anschlüssen

- Vergewissern Sie sich zuerst, daß alle Geräte ausgeschaltet sind.
- Verwenden Sie geeignete Verbindungskabel für die anzuschließenden Geräte.
- Die Kabelstecker müssen fest in die Buchsen an den Geräten eingesteckt werden.
- Um ein Kabel zu lösen, ziehen Sie es am Stecker heraus. Ziehen Sie niemals am Kabel selbst.
- Schlagen Sie auch in den Anleitungen zu den anzuschließenden Geräten nach.

Direkter Anschluß an den Projektor



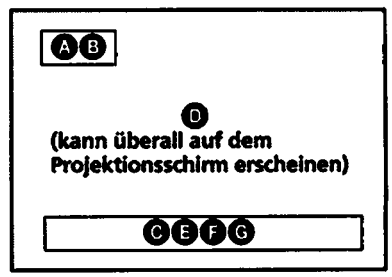


*Anschlüsse an die Buchsen RGB/COMPONENT IN können nur an den Modellen VPH-1044Q/1044QM vorgenommen werden.

Deutsch

Liste der Meldungen

In der Liste unten werden die auf dem Projektionsschirm angezeigten Meldungen erläutert.
Die Liste ist in Abschnitte unterteilt gemäß der Stelle, an der die Meldungen erscheinen. Sehen Sie also immer zuerst nach, an welcher Stelle eine Meldung erscheint. Dann suchen Sie sie in der Liste unten.



A Eingangskanal	
VIDEO	Eingang von LINE IN VIDEO
S VIDEO	Eingang von LINE IN S VIDEO
RGB	Eingang von RGB IN
COMPONENT	Eingang von COMPONENT IN
NO INPUT	Kein Signal wird eingespeist.
B Eingangsfarbfernsehnorm	
NTSC3.58	Das NTSC3.58-Signal wird eingespeist.
NTSC4.43	Das NTSC4.43-Signal wird eingespeist.
PAL	Das PAL-Signal wird eingespeist.
SECAM	Das SECAM-Signal wird eingespeist.
B & W	Ein Schwarzweiß-Signal wird eingespeist.
C Daten für Bild-/Lautstärkesteuerung (PICTURE/VOLUME CONTROL)	
CONTR	Kontrast
HUE	Farbton
COLOR	Farbintensität
BRIGHT	Helligkeit
SHARP	Schärfe
VOL	Lautstärke
MEMORY 1,2,3,STD	Speicherposition 1, 2, 3 oder Standard für Bildeinstellung
D PAGE	
USER PRESET	
STATUS: ON/OFF	Die Anzeige auf dem Projektionsschirm wird angezeigt bzw. ausgeblendet.
PIC MUTING: ON/OFF	Das Bild wird ausgeblendet bzw. angezeigt.
AUDIO MUTING: ON/OFF	Der Ton wird abgestellt bzw. wieder eingeschaltet.

PICTURE CONTROL	
MEMORY: 1, 2, 3, STD	Speicherposition 1, 2, 3 oder Standard für Bildeinstellung
CONTR	Kontrast
HUE	Farbton
COLOR	Farbintensität
BRIGHT	Helligkeit
SHARP	Schärfe

SYSTEM PRESET	
D PICTURE: ON/OFF	Die Funktion zur Erzeugung eines dynamischen Bildes wird aktiviert oder deaktiviert.
Y DELAY: +, –, STD	Eine Farbverschiebung nach links oder rechts oder aber keine Farbverschiebung wird ausgeführt.
CENT ADJ: EXT, INT	Die Zentriereinstellung wird mit einem externen Testsignal oder einem integrierten Fadenkreuz-Testbild vorgenommen.
RGB/COMPONENT: RGB,COMPONENT	Das Eingangssignal von den Buchsen RGB/COMPONENT ist ein RGB- oder ein Komponentensignal.

E Bedienung	
SELECT: ↑,↓	Zum Auswählen ↑ oder ↓ drücken.
ADJ: ←,→	Zum Einstellen ← oder → drücken.
SET: ←,→	Zum Definieren ← oder → drücken.
NEXT: PAGE	Mit der Taste PAGE wechseln Sie zur nächsten Seitenanzeige.
EXIT: PAGE	Drücken Sie die Taste PAGE, um den Seitenanzeigemodus zu verlassen.

F Einstellung/Einstellwerte	
R CENT	Zentriereinstellmodus für Rot
B CENT	Zentriereinstellmodus für Blau
H: xxx	Horizontaler Einstellwert (xxx=MIN, –126 – +126, MAX)
V:xxx	Vertikaler Einstellwert (xxx=MIN, –126 – +126, MAX)

G Warnung, Meldung	
Not Applicable!	Die Taste arbeitet mit den aktuellen Einstellungen nicht.
PIC MUTING	Die Taste PIC MUTING ist gedrückt.
AUDIO MUTING	Die Taste AUDIO MUTING ist gedrückt.

Technische Daten

Optisches

Projektionssystem
3 Bildröhren, 3 Objektive, Direktprojektionssystem

Bildröhre
7-Zoll-Monochromröhren mit hoher Lichtleistung, mit Kühlmittel, versiegelt

Projektionsobjektiv
VPH-1001Q/1001QM
Hochleistungsfähige Hybrid-Objektive
F1.0/130 mm
VPH-1044Q/1044QM
HACC-Objektive (HACC = High-resolution Aspherical and Color Corrected)
F1.0/135 mm

Projizierte Bildgröße
Werkseitig angepaßt auf 100 Zoll, diagonal gemessen.
Einstellbar auf 70 – 250 Zoll, diagonal gemessen, durch Austauschen von Zubehörteilen

Lichtausgabe
750 lm

Allgemeines

Farbsystem
PAL, SECAM, NTSC und NTSC4.43, automatisch umschaltbar

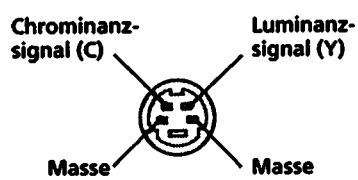
Auflösung
700 TV-Zeilen (Videoeingang)
1.000 TV-Zeilen (RGB-Eingang) (nur für VPH-1044Q/1044QM)

Testsignal
Integrierter Generator für Fadenkreuz-Testbild

Lautsprecher
5 × 9 cm, 1 Einheit, 1,5 W

Eingänge

LINE IN
S VIDEO: 4polige DIN-Minibuchse
Y-Signal (Luminanz):
1 Vss ±2 dB, sync-negativ, 75 Ohm Abschlußwiderstand
C-Signal (Chrominanz):
Synchronsignal 0,286 Vss ±2 dB, 75 Ohm Abschlußwiderstand (NTSC)
0,3 Vss ±2 dB, 75 Ohm Abschlußwiderstand (PAL)



VIDEO: BNC-Anschluß
Kombinierter Videoeingang, 1 Vss ±2 dB, sync-negativ, 75 Ohm Abschlußwiderstand

AUDIO: Phonobuchse
VPH-1001Q/1044Q: –5 dBs, Impedanz: über 47 Kiloohm
VPH-1001QM/1044QM: 500 mV effektiver Mittelwert, Impedanz: über 47 Kiloohm

RGB/COMPONENT IN (nur für VPH-1044Q/1044QM):
R,G,B: BNC-Anschluß
Eingangssignal Rot, Grün, Blau 0,7 Vss ±2 dB, 75 Ohm Abschlußwiderstand, positiv
G SYNC: BNC-Anschluß
Eingangssynchronisationssignal Grün, 1 Vss ±2 dB, 75 Ohm Abschlußwiderstand, positiv
SYNC/HD: BNC-Anschluß
Kombinierter Synchroneingang, 0,3–4 Vss, 75 Ohm Abschlußwiderstand, negativ
VD: BNC-Anschluß
Vertikaler Synchroneingang, 0,3–4 Vss, 75 Ohm Abschlußwiderstand, negativ
R-Y, B-Y: BNC-Anschluß
0,7 Vss
Y: BNC-Anschluß
1,0 Vss, sync-negativ, 75 Ohm Abschlußwiderstand
CONTROL S INPUT: Stereo-Minibuchse, 5 Vss

Ausgänge

VIDEO OUT: BNC-Anschluß
Kombinierter Videoausgang, 1 Vss±2 dB, Impedanz 75 Ohm, Ausgangsvideosignal über den Anschluß LINE IN
* Die getrennten Y- und C-Signale, die in den S-VIDEO-Anschluß eingespeist werden, werden als kombiniertes Videosignal ausgegeben.
CONTROL S OUTPUT: Minibuchse, 5 Vss

Stromversorgung
VPH-1001Q/1044Q: 120 V Wechselstrom, 50/60 Hz
VPH-1001QM/1044QM: 220 – 240 V Wechselstrom, 50/60 Hz

Leistungsaufnahme
VPH-1001Q/1044Q: max. 230 W, max. 3,0 A
VPH-1001QM/1044QM: 210 W

Abmessungen
ca. 532 × 288 × 597 mm (B×H×T) (mit nach unten gedrückten Halterungen, einschließlich der vorstehenden Teile und Bedienelemente)

Gewicht
VPH-1001Q/1001QM: ca. 30 kg
VPH-1044Q/1044QM: ca. 38 kg

Mitgeliefertes Zubehör

Fernbedienung RM-PJ1044 mit 3 R6-Batterien (Größe AA)
Fernsteuerungsempfänger (1)
Fernbedienungskabel (1,5 m/15 m) (je 1)
Netzkabel (1)
Schrauben (4)
Abstandsstück für 200-Zoll-Frontprojektion (4)
0,2-mm-Abstandsstück ① (9)
0,8-mm-Abstandsstück ⑤ für 100-Zoll-Rückprojektion (3)

Änderungen an Design und technischen Daten bleiben vorbehalten.

Zubehör (nicht mitgeliefert)

Projektoraufhängung PSS-722, PSS-10
Projektorständer SU-722
Projektionsschirm VPS-100FH (100 Zoll, flach)
VPS-120FH (120 Zoll, flach)
VPS-72HG1 (72 Zoll, gewölbt)
VPS-100HG1 (100 Zoll, gewölbt)
VPS-700R2/701R (70 Zoll, Rückprojektion)

STAATL. GEWERBEAUFSICHTSAMT STUTTGART
Zentrale Stelle für Sicherheitstechnik und Vorschriftenwesen in Baden-Württemberg

Sony Corporation
Product Compliance Europe
Stuttgarter Straße 106

70736 Fellbach

Stuttgart, den 22.04.1994
Durchwahl: 943-4514
Aktenzeichen: Z 4677.21 Ru/Kch
Bearbeiter: Herr Kupnow

Bauartzulassung

I. Aufgrund von § 6 Abs. 2 der Röntgenverordnung vom 08.01.1987 (BGBl. I S. 114) wird die Bauart der folgenden Störstrahler, wie in den unter II aufgeführten Unterlagen beschrieben, zugelassen:

Gegenstand:	Color Video Projektor
Firmenbezeichnung:	Sony Typ VPH-1044 QM Sony Typ VPH-1001 QM
Bildröhre:	Sony Typ 07 MS(R) Sony Typ 07 MS(G) Sony Typ 07 MS(B)
Hersteller:	Sony Corporation 6-7-35, Kitashinagawa Shinagawa-ku Tokyo 141 Japan
Betriebsbedingungen:	Hochspannung max. 33,3 kV Strahlstrom 2,5 mA

Als Zulassungskennzeichen wird

BW/445/94/Ro

bestimmt.

Die Zulassung wird befristet bis 22.04.2004.

Dienstgebäude Jägerstr. 22, 70174 Stuttgart Postfach 101743 70015 Stuttgart Telefon 0711/643 0 Telefax 0711/2263434

II. Die Bauart und die Betriebsweise des Störstrahlers ist im Prüfungsschein Nr. 6.22-S 1189, vom 14.03.1994, der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt, Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, sowie in den darin genannten Antragsunterlagen, beschrieben.

III Die Bauartzulassung wird mit folgenden Auflagen verbunden:

1. Die Geräte sind bezüglich der für den Strahlenschutz wesentlichen Merkmale, entsprechend den vorgestellten und geprüften Mustern und Antragsunterlagen, herzustellen.

   Für den Strahlenschutz wesentliche Merkmale sind

   a) die Art und Qualität der Bildröhren,
   b) die der Hochspannungserzeugung und -stabilisierung dienenden Bauelemente,
   c) ggfs. Art und Anordnung von zusätzlichen Abschirmungen.

2. Die Geräte sind einer Stückprüfung daraufhin zu unterziehen, ob sie der Bauartzulassung bezüglich den für den Strahlenschutz wesentlichen Merkmalen entsprechen.

   Die Prüfung muß umfassen:

   a) Kontrolle der Hochspannung an jedem einzelnen Gerät,
   b) Messung der Dosisleistung.

   Die Dosisleistung ist an jedem Gerät rundum in 10 cm Abstand von der berührbaren Oberfläche zu messen. Hiervon werden folgende Abweichungen zugelassen:

   - wenn kein Meßwert 0,8 µSv/h (0,08 mR/h) überschreitet, ist mindestens an jedem 20. Gerät die Dosisleistung rundum in 10 cm Abstand von der berührbaren Oberfläche zu messen, oder

   - wenn kein Meßwert 0,6 µSv/h (0,06 mR/h) überschreitet, ist mindestens an jedem 20. Gerät die Dosisleistung an der Vorderseite und mindestens an jedem 200. Gerät rundum jeweils in 10 cm Abstand von der berührbaren Oberfläche zu messen, oder

   - wenn kein Meßwert 0,4 µSv/h (0,04 mR/h) überschreitet, ist mindestens an jedem 100. Gerät die Dosisleistung an der Vorderseite und mindestens an jedem 1000. Gerät rundum jeweils in 10 cm Abstand von der berührbaren Oberfläche zu messen.

   Die Ergebnisse der Dosisleistungsmessung sind den Herstellnummern der Geräte zugeordnet, aufzuzeichnen, drei Jahre aufzubewahren und der Zulassungsbehörde auf Verlangen einzusenden.

   Die Zulassungsbehörde ist berechtigt, einzelne Geräte nach eigener Auswahl anzufordern, um das Vorliegen der für den Strahlenschutz wesentlichen Merkmale zu überprüfen oder überprüfen zu lassen.

3. Die Herstellung und die Stückprüfung sind durch den von der Zulassungsbehörde bestimmten Sachverständigen überwachen zu lassen.

4. Die Geräte sind deutlich sichtbar und dauerhaft mit dem Kennzeichen

   BW/445/94/Ro

   zu versehen, sowie mit einem Hinweis folgenden Mindestinhalts

   "Die in diesem Gerät entstehende Röntgenstrahlung ist ausreichend abgeschirmt.
   Beschleunigungsspannung maximal 33,3 kV".

5. Jedem Erwerber eines Gerätes ist ein Abdruck des Zulassungsscheins auszuhändigen, auf dem das Ergebnis der Stückprüfung (Auflage 2) bestätigt sein muß.

6. Jedem Gerät ist eine Betriebsanleitung beizufügen, in der auf den in Auflage 4 genannten Hinweis aufmerksam gemacht wird, und welche die für die Durchführung von Reparaturmaßnahmen und Wartungsarbeiten notwendigen Sicherheitsmaßnahmen bezüglich des Strahlenschutzes enthält.

7. Durch eine vertragliche Vereinbarung mit der Herstellerfirma ist sicherzustellen, daß die Stückprüfung an den Geräten entsprechend Auflage 2 der Zulassung in Verbindung mit den vorgeführten Festlegungen durchgeführt wird und die Unterlagen über die Ergebnisse der Stückprüfung dem Zulassungsinhaber vorgelegt werden.

IV. **Gebühr**

Für die Bauartzulassung wird eine Gebühr festgesetzt. Die festgesetzte Höhe der Verwaltungsgebühr, die Zahlungsfrist und die Überweisungsmöglichkeiten sind aus der beiliegenden Gebührenrechnung ersichtlich.

V. **Gründe**

Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt, Braunschweig (PTB), hat die eingereichten Unterlagen bzw. Baumuster überprüft. Das Ergebnis der Prüfung wurde mit dem Prüfungsschein Nr. 6.22-S 1189 mitgeteilt.

Die Bauartzulassung war zu erteilen, da der Zulassungsgegenstand den Anforderungen der Röntgenverordnung entspricht und bei Einhaltung der Auflagen ein ausreichender Schutz vor Strahlenschäden sichergestellt ist.

Die Gebührenfestsetzung beruht auf den §§ 1, 2, 4 und 6 des Landesgebührengesetzes vom 21.03.1961 (GBl. S. 99) in Verbindung mit Nr. 22.18 des Gebührenverzeichnisses vom 20.06.1995 (GBl. S. 561).

VI. **Rechtsbehelfsbelehrung:**

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe schriftlich oder zur Niederschrift Widerspruch beim Staatlichen Gewerbeaufsichtsamt Stuttgart, Jägerstraße 22, 70174 Stuttgart, erhoben werden.

Die Frist wird auch durch die Einlegung beim Regierungspräsidium Stuttgart, Breitscheidstraße 4, 70174 Stuttgart, gewahrt.

Rupnow

STAATL. GEWERBEAUFSICHTSAMT STUTTGART
Zentrale Stelle für Sicherheitstechnik und Vorschriftenwesen in Baden-Württemberg

Sony Corporation
Product Compliance Europe
Stuttgarter Straße 106

70736 Fellbach

Stuttgart, den 22.04.1994
Durchwahl: 943-4514
Aktenzeichen: Z 4677.21 Ru/Kch
Bearbeiter: Herr Rupnow

Zulassungsschein Nr. BW/445/94/RÖ

Gemäß § 10 der Röntgenverordnung vom 08.01.1987 (BGBl. I S. 114) wird die Zulassung der Bauart durch den Bauartzulassungsbescheid vom 22.04.1994 für die nachfolgend aufgeführten Störstrahler bescheinigt:

Gegenstand:	Color Video Projektor
Firmenbezeichnung:	Sony Typ VPH-1044 QM Sony Typ VPH-1001 QM
Bildröhre:	Sony Typ 07 MS(R) Sony Typ 07 MS(G) Sony Typ 07 MS(B)
Hersteller:	Sony Corporation 6-7-35, Kitashinagawa Shinagawa-ku Tokyo, 141 Japan
Betriebsbedingungen:	Hochspannung max. 33,3 kV Strahlstrom 2,5 mA
Zulassungskennzeichen:	BW/445/94/RÖ

Die Bauartzulassung ist befristet bis 22.04.2004.

Dienstgebäude: Jägerstr. 22, 70174 Stuttgart Postfach 101743, 70015 Stuttgart Telefon 0711/943-0 Telefax 0711/2263434

Blatt 2 zum Bescheid vom 22.04.1994
Zulassungsschein - Kennzeichen: BW/445/94/RÖ

Für den Strahlenschutz wesentliche Merkmale:

1. Die Art und Qualität der Bildröhren,

2. die der Hochspannungserzeugung und -stabilisierung dienenden Bauelemente.

Auflagen:

1. Die Geräte sind bezüglich der für den Strahlenschutz wesentlichen Merkmale, entsprechend den vorgestellten und geprüften Mustern und Antragsunterlagen, herzustellen.

2. Die Geräte sind einer Stückprüfung daraufhin zu unterziehen, ob sie bezüglich der für den Strahlenschutz wesentlichen Merkmale der Bauartzulassung entsprechen.

   Die Prüfung muß umfassen:

   a) Kontrolle der Hochspannung an jedem einzelnen Gerät,

   b) Messung der Dosisleistung nach Festlegung im Bauartzulassungsbescheid.

3. Die Herstellung und die Stückprüfung sind durch den von der Zulassungsbehörde bestimmten Sachverständigen überwachen zu lassen.

4. Die Geräte sind deutlich sichtbar und dauerhaft mit dem Kennzeichen

   BW/445/94/RÖ

   zu versehen sowie mit einem Hinweis folgenden Mindestinhaltes:

   "Die in diesem Gerät entstehende Röntgenstrahlung ist ausreichend abgeschirmt.
   Beschleunigungsspannung maximal 33,3 kV."

Hinweis für den Benutzer des Gerätes:

Unsachgemäße Eingriffe, insbesondere Verändern der Hochspannung oder Auswechseln der Bildröhren können dazu führen, daß Röntgenstrahlung in erheblicher Stärke auftritt. Ein so verändertes Gerät entspricht nicht mehr dieser Zulassung und darf infolgedessen nicht mehr betrieben werden.

Rupnow

Ergebnis der Stückprüfung (Auflage 2): Der gemessene Wert liegt unter dem zugelassenen Wert.